



THE SENATE OF PAKISTAN DEBATES

OFFICIAL REPORT

Tuesday, February 04, 2020
(295th Session)
Volume I, No. 18
(Nos. 01-23)

Printed and Published by the Senate Secretariat, Islamabad.

Volume I
No.18

SP.I(18)/2020
15

Contents

1. Recitation from the Holy Quran.....	1
2. Point of Order raised by Senator Bahramand Khan Tangi regarding timing of Senate Session.....	2
3. Questions and Answers.....	3
4. Leave of Absence.....	80
5. Point of public importance raised by Senator Sirajul-Haq regarding victims of firing in Bajour District from Afghanistan	81
6. Point of public importance raised by Senator Muhammad Usman Khan Kakar regarding compensation to the IDPs from South Waziristan	82
7. Presentation of report of the Standing Committee on Maritime Affairs regarding budgetary allocation and its utilization by the Ministry	83
8. Presentation of report of the Standing Committee on Foreign Affairs regarding visit of the Committee to Brussels, Munich and Berlin	84
9. Presentation of report of the Standing Committee on Information and Broadcasting regarding non-payment of salaries to working journalists by Private Media Houses.....	85
10. Point of Order raised by Senator Sherry Rehman regarding controversy over laying of Money Bill in the House.....	87
• Senator Sherry Rehman	98
• Senator Molana Abdul Ghafoor Haideri	101
11. Resolution of the Senate of Pakistan on Kashmir Day.....	126

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Tuesday, the February 04, 2020

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad at three in the evening with Mr. Deputy Chairman (Mr. Saleem Mandviwala) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ۔

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ
يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا
لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ اذْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

ترجمہ: کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار اللہ ہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا پھر
عرش پر جا ٹھیرا وہی رات کو دن کا لباس پہناتا ہے کہ وہ اُس کے پیچھے دوڑتا چلا آتا ہے اور اُسی نے سورج
اور چاند اور ستاروں کو پیدا کیا سب اُس کے حکم کے مطابق کام میں لگے ہوئے ہیں۔ دیکھو سب مخلوق بھی
اُسی کی ہے اور حکم بھی (اُسی کا ہے) یہ خدائے رب العالمین بڑی برکت والا ہے۔ (لوگو) اپنے پروردگار
سے عاجزی سے اور چپکے سے دعائیں مانگتے رہا کرو وہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔

سورۃ الاعراف، آیات (54 تا 55)

جناب ڈپٹی چیئر مین: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ اب ہم سوالات کو لیتے ہیں۔
 سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: جناب والا! میرا ایک point of order ہے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: Question Hour کا وقت ضائع ہوتا ہے، اس کے بعد بات کر لیں۔

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: جناب والا! ایک منٹ۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: جی بولیں۔

Point of Order raised by Senator Bahramand Khan **Tangi regarding timing of Senate Session**

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: شکریہ، جناب چیئر مین! موجودہ حکومت کا ایک نعرہ ہے کہ ہم اخراجات کو کم کرنا چاہتے ہیں۔ میں ایوان اور آپ کی توجہ اس جانب مبذول کروانا چاہتا ہوں کہ سینیٹ کے اجلاس تین بجے، ساڑھے تین بجے، چار بجے ہوتے ہیں۔ Number of Senators یہاں صبح آتے ہیں اور ہم تقریباً تین بجے تک بیٹھتے ہیں اور اجلاس تین، چار بجے شروع ہو کر رات سات، آٹھ بجے تک جاری رہتا ہے۔ صبح سے لے کر رات آٹھ بجے تک بجلی، گیس اور دوسری شکل میں expenditures ہوتے ہیں۔ اس لیے میں آپ سے درخواست کروں گا کہ آپ ruling دیں کہ ہمارے اجلاس صبح ہوں، کچھ سینیٹر صاحبان ایسے ہیں جن کی مجبوری ہو گی کہ صبح ان کے کام ہوں گے اور وہ سینیٹ میں second time آنا چاہتے ہیں لیکن میری درخواست ہو گی کہ اجلاس صبح دس، ساڑھے دس بجے بلایا کریں تاکہ سینیٹ سیکرٹریٹ میں کام کرنے والے لوگ بھی وقت پر اپنے بچوں کے پاس پہنچ سکیں اور یہاں ہمارے وفاقی وزراء بیٹھے ہوئے ہیں، ان کا اخراجات بچانے کا جو نعرہ ہے اسے بھی کم از کم implement کریں کہ واقعی ان کا نعرہ ٹھیک ہے۔ اس لیے میں آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ آپ آج ruling دیں کہ سینیٹ اجلاس صبح دس، ساڑھے دس بجے ہو گا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: تنگی صاحب! یہ Business Advisory Committee میں decide ہوتا ہے۔ ہم اسے تمام parliamentary leaders کے ساتھ consultation سے کریں گے، اس پر ruling کی ضرورت نہیں ہے۔ میں اسے Business Advisory Committee میں لے جاؤں گا۔ شکریہ۔ Question No. 305۔

(مداخلت)

Questions and Answers

جناب ڈپٹی چیئر مین: سراج الحق صاحب! Question Hour کا وقت ضائع ہو رہا ہے۔ جس طرح آپ چاہیں، question hour is getting delayed۔
question hour کے بعد بات کر لیجیے گا۔ شکریہ، جی طلحہ صاحب۔

*Q. No. 305 **Senator Muhammad Talha Mehmood:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state the details of relaxations or immunities given by the present Government to the industrial sector in various taxes and duties?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs:

Income Tax

The present government has taken multiple steps to support and encourage the industrial sector in Pakistan. The details of some of these measures are as below:

- For non-banking persons, including those belonging to the industrial sector, Super Tax has been abolished from tax year 2020.
- Exemption has been granted on profits and gains of a company from a green field industrial undertaking for a period of five years incorporated on or after the first day of July, 2019. The definition of Industrial Undertaking has recently been inserted in the Income Tax Ordinance, 2001 through the Income Tax (Second Amendment) Ordinance, 2019 which is applicable with effect from 1st July, 2019.

- For companies availing group relief, tax on inter-corporate dividend has been exempted in totality vide the Income Tax (Second Amendments) Ordinance, 2019.
- To promote capital formation, the tax on undistributed profits has been abolished after tax year 2019.
- For furthering ease of doing business for the industrial sector and overall tax net, the frequency of monthly withholding statements has been done away with. Now businesses shall have to file biannual statements instead of monthly statements.
- The tax on members of stock exchange in lieu of their commission has been abolished.
- Exemption has been granted for five years to industrial undertakings set up for manufacturing of equipment used in generation of renewable energy if such undertaking is set up between 1st March 2019 and 30th June 2023.
- The restriction on purchase of locally manufactured motor vehicles above 1300 cc has been abolished for non-filers to support the automobile manufacturing sector.
- To provide relief to filers advance tax on cash withdrawal and sale of banking instruments has been totally abolished.
- In order to create opportunities of employment for fresh graduates a new tax credit for persons, including industry, employing freshly qualified graduates is being introduced. Persons employing fresh qualified graduates, having graduated after

1st July 2017 from universities or institutions recognized by the Higher Education Commission would be given a tax credit equal to the amount of annual salary paid to such graduates.

Sales Tax

The details of relaxation or immunities given by the present government to the industrial sector are given below:-

1. **The Finance Supplementary (Amendment) Act, 2018:** The sales tax on LED/SMD lamps was previous exempt if the same were meant for dedicated use with renewable sources. Though, the aforesaid Act, exemption has been extended to cover the local supplies of all LED/SMD lamps meant for conservation of energy.
2. **Finance Supplementary (Second Amendment) Act, 2019:**
 - (i) A new S. No. 150 inserted in Table-1 of the Sixth Schedule to the Sales Tax Act, 1990 states as under:
Plant and machinery excluding consumer durable goods and office equipment as imported by greenfield industries, intending to manufacture taxable goods, during their construction and installation period subject to conditions noted below and issuance of exemption certificate by the Commissioner Inland Revenue having jurisdiction:- Conditions:

- (a) the importer is registered under the Act on or after the first day of July, 2019; and
 - (b) the industry is not established by splitting up or reconstruction or reconstitution of an undertaking already in existence or by transfer of machinery or plant from another industrial undertaking in Pakistan.
- (ii) Previously available exemption to Machinery, equipment and spares meant for initial installation, balancing, modernization, replacement or expansion of projects for power generation through renewable energy has been guaranteed up to 30th June, 2023.
 - (iii) Previously available exemption to systems and items for dedicated use with renewable source of energy like solar, wind, geothermal has been guaranteed up to the 30th June, 2023.

3. **Finance Act, 2019:**

- (i) Through S. No. 151, supplies, imports of plant and machinery, equipment for installation and industrial inputs in tribal areas erstwhile FATA/PATA have been exempted till June, 2023.
- (ii) Through S. No. 152, supply of electricity has also been exempted to such industrial which have set up before 31-05-2018 in tribal areas comprising erstwhile FATA/PATA.

- (iii) Through Finance Act, 2019, rate of tax on locally manufactured textile and leather made ups has been reduced to 14% if the retail outlet is registered/integrated with FBR's online system for recording of real time sales for the point of sale.
4. **Tax Laws (Amendment) Ordinance, 2019:**
- (i) S. No. 13 has been inserted in the Fifth Schedule through which supplies of raw material, components and goods supplied for manufacturing in the Gwadar Free Zone have been declared as zero-rated.
 - (ii) Through S. No. 14, supply of locally manufactured plant and machinery to manufacturers in Gwadar Free Zone have also been declared as zero-rated.
5. **Tax Laws (Second Amendment) Ordinance, 2019:**
- (i) Further, value addition tax @ 3% under the Twelfth Schedule has also been done away with through the Tax Laws (Second Amendment) Ordinance, 2019 on import of plant and machinery in the case of manufacturer. In addition, the excess input tax under Twelfth Schedule will also be refunded to registered persons making zero-rated supplies i.e. exports.
 - (ii) To encourage local manufacturing of mobile phones tax rate on mobile phones up to the value of 30 US dollar has been reduced from Rs.130 to Rs.100 and phone

have value, up to 100 US dollar from Rs.1320 to Rs.200.

Customs

The Federal Board of Revenue is fully committed to enhancing industrialization and exports of the country. The Customs wing adopts multi-pronged strategy for incentivizing the industry including the following:

- (a) Tariff based measures
- (b) Targeted incentives have been granted to various industrial sectors under 5th schedule of the Customs Act 1969 and several SROs for granting of complete or partial exemption from customs duty

(A) Tariff Based Measures:

In the Finance Act 2019-20, the rate of customs duty on 1639 tariff lines of raw materials and intermediary goods for Pesticide, tanning/leather, textiles, fertilizer etc. and machinery for domestic industry/sectors like agriculture, textile and cement etc. was reduced from 3% to 0%.

(B) Granting Targeted Incentives to priority Industries:

(1) Fifth Schedule of the Customs Act:

The 5th Schedule provides incentives for various sectors in the form of complete or partial exemption from levy of customs duty. Few major sectors benefiting under this Schedule are Agriculture, Pharmaceutical Industry, Textile Sector, Fertilizer Industry, Pesticide Industry, Manufacturers of Home Appliances, and Plastic Industry etc.

(2) SRO. 565(I)/2006 dated 05-06-2006:

This SRO provides exemption on the import of specified raw materials for manufacturers of cold rolled coils, stationary items, pesticides, transformers and fans industry etc.

(2) **SRO. 656(I) 2006 dated 22-06-2006:**

This SRO provides concession from customs duty on import of components/CKD kits by manufacturers of automotive sector.

(4) **SRO. 655(I) 2006 dated 22-06-2006:**

This SRO provides concession/exemption from customs duty raw material, components, sub components, components and sub-assemblies for vendors of automotive sector.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر محمد طلحہ محمود: جناب والا! میں دیکھ رہا ہوں ادھر وزیر صاحب نہیں ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: Where is your Minister again? It always happens, whenever I Chair, your Ministers are missing.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: جناب والا! مسئلہ یہ ہوگا کہ supplementary سوال پر سواتی

صاحب کہیں گے کہ fresh question کریں یا مجھے اس چیز کا نہیں پتا۔

Mr. Deputy Chairman: Sir, what is the problem, where is the Minister?

سینیٹر سید شبلی فراز (قائد ایوان): جناب والا! دیکھیں Minister for Revenue

کے سسر کا انتقال ہو گیا ہے تو وہ اس وجہ سے لاہور میں ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: شبلی صاحب! اگر وہ ہمیں بتادیں تو we can defer these

questions. Why again and again this situation happens, I don't know. Swati Sahib are you going to reply his

questions, you have the replies? چلیں پھر آپ reply تو دیں۔

Senator Muhammad Azam Khan Swati (Minister for Parliamentary Affairs): Yes sir.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: جناب والا! یہ جواب نہیں دے سکیں گے، آپ دیکھ لیجیے گا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب! آپ کو شش کریں۔

سینیٹر محمد طلحہ محمود: انہوں نے جواب میں چھ صفحے لکھے ہیں کہ ہم نے کاروباری حضرات کو بہت سہولیات دی ہیں، کاروبار تو بند ہو رہے ہیں، industry بند ہو رہی ہے، فیکٹریاں ختم ہو رہی ہیں، لوگ بے روزگار ہو رہے ہیں۔ میرا محترم وزیر صاحب سے سوال ہے کہ اس بارے میں ان کا کیا view ہے؟ دوسری چیز یہ بتائیں کہ یہ تمام کام کرنے کے بعد export بڑھی ہوگی؟ آپ مجھے بتائیں کہ پچھلے سال سات مہینے میں کتنی export تھی اور اس سال سات مہینوں میں کتنی export ہوئی ہے؟ آپ نے چھ صفحے لکھے ہیں کہ آپ نے کاروباری حضرات کو اتنی facilities دی ہیں، آپ نے دودھ کی نہریں بہادی ہیں۔ آخر معیشت جو اتنی نیچے جا رہی ہے، اس کی reasons کیا ہیں؟ وزیر صاحب اس کے ساتھ ساتھ یہ بھی بتادیں کہ آپ جو کہہ رہے ہیں کہ آپ نے سارے taxes ختم کر دیے ہیں تو اس میں موجودہ maximum tax کتنا ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی : میں صرف یہ دیکھ رہا تھا کہ یہ وہی ہیں یا دوسرے ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib why cannot the Ministers inform us, seriously? This shows how non-serious is the attitude of the Government that they don't even inform.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب والا! emergency ہو گئی ہے، اگر آپ defer کر

دیتے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب! last time بھی emergency ہو گئی

تھی، the Minister was in the Hospital. Emergency، you can inform. We don't expect you to reply the supplementary questions because it is not your subject.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب والا! میرے پاس ضمنی جوابات موجود ہیں لیکن اُدھر سے بھی آواز آرہی ہے کہ بغیر جواب کے ہیں، میں نے ابھی جواب نہیں دیا۔ اگر یہ اصرار کر رہے ہیں کہ اسے کمیٹی میں بھیج دیں تو ہمیں کوئی اعتراض نہیں ہے، یہ کسی طرح مطمئن ہو جائیں۔ آپ industry بھی چلا رہے ہیں، profit بھی کما رہے ہیں، پیسے بھی اچھے کما رہے ہیں، میں اپنے بڑے صاحب کو کہتا ہوں کہ وہ کما رہے ہیں۔ اللہ تعالیٰ کا شکر ہے لوگوں کو charity بھی دے رہے ہیں اور پھر کہہ رہے ہیں کہ انڈسٹریز بند ہو رہی ہیں۔ مجھے سمجھ نہیں آتی کہ لوگوں کی انڈسٹریز تو بند ہو رہی ہیں۔ خدا تعالیٰ کا شکر ہے کہ آپ کی انڈسٹری تو چل رہی ہے اور export بھی کر رہے ہیں۔

سینیٹر محمد طلحہ محمود: میں اپنی بات نہیں کر رہا ہوں بلکہ میں پورے پاکستان کے کاروبار کی بات کر رہا ہوں کہ پاکستان میں فیکٹریاں بند ہو رہی ہیں۔ فیصل آباد، سیالکوٹ، گوجرانوالہ اور لاہور میں فیکٹریاں بند ہو رہی ہیں۔ اگر یہ کہتے ہیں تو میں ان کو list فراہم کر سکتا ہوں۔ سینکڑوں کی تعداد میں فیکٹریاں بند ہو رہی ہیں۔ لاکھوں کی تعداد میں لوگ بے روزگار ہو رہے ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: Talha Sahib, he has accepted your request. We will refer it to the Committee.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! لاہور، سیالکوٹ اور فیصل آباد میں فیکٹریاں بند ہو رہی ہیں لیکن خدا کا شکر ہے کہ طلحہ صاحب کی فیکٹری مزید ترقی کر رہی ہے۔ یہ تو اچھی بات ہے۔

سینیٹر محمد طلحہ محمود: طلحہ کا اس سے کیا تعلق ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ سوال میں نے کمیٹی کو refer کر دیا ہے۔

Question No. 306, Senator Mushtaq Ahmed. Not present.
Answer taken as read.

*Q. No. 306. **Senator Mushtaq Ahmed:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state:

- (a) whether it is a fact that the present Government announced tax amnesty scheme, if so, the details of assets declared under the said scheme; and

- (b) whether it is also a fact the FBR launched advertisement campaign regarding the said amnesty scheme on print and electronic media, if so, the details of amount spent on the said scheme with channel and newspaper wise break up?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: (a) Government announced Asset Declaration Ordinance 2019. Following is the detail of assets declared under the above said ordinance:-

(Rs. in Million)

Value of Domestic Assets declared	2,303,007
Value of Foreign Assets declared	214,380
Total	2,517,387

Source: PRAL

(b) FBR had launched print and electronic (TV + Radio) media campaign on Assets Declaration Ordinance, 2019 from 23rd May, 2019 to 30th June, 2019 in different phases / the break-up of dates is as under:

23-26 May 2019	Electronic Media
25-27 May, 2019	Print Media
29-31 May, 2019	Electronic Media
07-14 June, 2019	Electronic Media
09-06-2019	Print Media
12 and 14 June 2019	Print Media
20-29 June 2019	Electronic Media
21-30 June 2019	Radio
21-30 June 2019	Print Media
Cost	
Electronic Media Including Radio	Rs. 319 Million
Print Media	Rs. 111 Million
Total Cost	Rs. 430 Million (approx.)

The cost break-up of each TV Channel may kindly be seen at **Annex-A**.

The cost break-up of each Newspaper may kindly be seen at **Annex-B**.

The cost break-up of each Radio Channels may kindly be seen at **Annex-C**.

(Annexures have been placed on the Table of the House as well as the Library)

Mr. Deputy Chairman: Question No. 307, Senator Sirajul Haq.

*Q. No. 307 **Senator Sirajul Haq:** Will the Minister for Privatization be pleased to state whether it is a fact that the Government has decided for privatize State Life Insurance Corporation, if so, the details thereof, indicating also the mechanism evolved to safeguard the interests of its employees?

Mr. Mohammadmian Soomro: On 18th September 2019, the Cabinet Committee on Privatization (CCoP) approved the State Life Insurance Corporation (SLIC) for

inclusion in Active Privatization Programme through Initial Public Offer (IPO) by divesting up to 20% shares.

The concerned Ministry i.e., Ministry of Commerce, was requested to complete the pre-requisite formalities of corporatization of SLIC for implementation of CCoP decision. Ministry of Commerce vide their letter no. 1(7)2013-SLIC-Ins dated December 19, 2019 informed that the Presidential Order dated April 06, 2016 was converted into Bill by the National Assembly. Senate of Pakistan proposed few amendments and same was moved to National Assembly Standing Committee on Commerce, which is still pending with the Committee. Ministry of Commerce has also indicated some legal hurdles in the corporatization of SLIC and matter is being taken up with the concerned Quarters.

As regards, safeguarding the interests of employees, all necessary steps would be ensured as per law and prevalent policy.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر سراج الحق: جناب چیئر مین! میرا سوال یہی ہے کہ اس ادارے کے ساتھ تین لاکھ ملازمین وابستہ ہیں۔ اس میں تقریباً 80 لاکھ کے قریب لوگ حصہ دار ہیں۔ اس ادارے کے تحت ایک ہزار ارب سے زیادہ کا life fund ہے۔ یہ ادارہ 1972 سے قائم ہے لیکن اب حکومت نے اس کے privatization کا جو فیصلہ کیا ہے۔ اب سوال یہ ہے کہ اس کو آپ کیوں privatize کر رہے ہیں اور اگر اس کو آپ privatize ہی کر رہے ہیں تو کیا اس کے اندر جو ملازمین ہیں ان کی ملازمتوں کے تحفظ کا کوئی نظام موجود ہے اور تیسری بات یہ ہے کہ اس کے نتیجے میں بے روزگاری میں اضافہ ہوگا جبکہ حکومت کہتی ہے کہ ہم نے ایک کروڑ لوگوں کو روزگار دینا ہے۔ جناب چیئر مین! میرا سوال یہی ہے کہ اگر ایک کروڑ لوگوں کو آپ نے نوکری دینی ہے تو آپ تین لاکھ ملازمین کو بے روزگار کیوں کر رہے ہیں۔ ویسے بھی بے روزگاری، مہنگائی اور غربت کی وجہ سے پاکستان بہت مشکل سے دوچار ہے اور آپ کے ان

فیصلوں سے مزید ان مشکلات میں اضافہ ہوگا۔ تو کیا حکومت ان اقدامات کو withdraw کرنے کا سوچ رہی ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی، منسٹر صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: سراج الحق صاحب! بڑی تفصیل سے آپ کے سوال کا جواب دیا گیا ہے۔ اگر آپ اس کو تھوڑا تفصیل سے پڑھ لیں تو میرے خیال میں آپ کو satisfaction ہونی چاہیے تھی کہ اس وقت legal hurdles ہیں اور ہم قطعاً اس کو privatize نہیں کر رہے ہیں۔ پہلی بات یہ ہے کہ ہم صرف 20% کو divest کر رہے ہیں۔ ہم 20% shares کو فروخت کر رہے ہیں۔ ابھی تک اس کو privatize کا نہیں سوچ رہے ہیں کیونکہ اس کے اندر legal hurdles ہیں۔ جہاں تک ملازمین کا تعلق ہے ان کو full protection حاصل ہے۔ اس لیے کہ جب ہم اس کو privatize ہی نہیں کر رہے ہیں تو پھر ملازمین کو نہ تو نوکری سے نکالا جا رہا ہے اور نہ ان کی مراعات کم کی جا رہی ہیں بلکہ ان کی مراعات باقاعدہ طور پر secured ہیں۔ اگر میں تفصیل آپ کو بتاؤں تو یہ Ordinance 2016 میں باقاعدہ لایا گیا اور اس کو کارپوریشن بنانے کی کوشش کی گئی۔ پھر قومی اسمبلی نے اس کو پاس کیا اور سینیٹ کی کمیٹی کے اندر turndown کیا گیا۔ ابھی وہ lapse ہو چکا ہے۔ یہ نہ ادھر کا ہے اور نہ ادھر کا ہے۔ ابھی ہم یہ جو legal hurdles ہیں ان کو کم از کم دور کر کے بہترین کارپوریشن کے طور پر اس کے وجود کو قائم رکھنا چاہتے ہیں تاکہ یہ ملک اور ملازمین کے لیے سب سے بہترین ادارہ بن سکے۔ اس وقت ہم صرف اس کے 20% shares کو divest کر رہے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر بہرہ مند خان تنگی صاحب۔

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: شکریہ۔ جناب چیئر مین! منسٹر صاحب نے 20% کی بات کی ہے لیکن میرا منسٹر صاحب سے سوال ہے کہ یہ ادارہ پاکستان میں ہر لحاظ سے ایک مضبوط ادارہ ہے۔ یہ ادارہ پاکستان اور پاکستانی عوام کے لیے ایک constructive role play کرتا ہے تو پھر یہ 20% نج کاری کی طرف کیوں چلے جاتے ہیں۔ جو ادارے نقصان میں ہیں ان کی آپ نج کاری کریں۔ میں یہ بھی بتانا چاہتا ہوں کہ اس وقت State Life Insurance Corporation ہر لحاظ سے ایک مضبوط اور mature ادارہ ہے۔ اس کی نج کاری کے لیے آپ کیوں سوچ رہے ہیں؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ حکومت کی پالیسی ہوتی ہے اور ظاہر ہے کہ privatization نقصان یافتہ کے لیے نہیں ہوتی بلکہ اس کے سارے avenues کو وہ دیکھتے ہیں اور ایک لمبے process سے گزرنا پڑتا ہے۔ تو ہم صرف ریاست پاکستان کی بہتری کے لیے 20% shares کو فروخت کر رہے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اگر ادارہ نقصان میں جا رہا ہو تو shares کی قیمت کیا ہوگی۔ کچھ بھی نہیں ہوگی۔ اس کے shares profitable ہیں، اگر نہیں ہوں تو پھر ان shares کی کوئی قیمت نہیں ہوگی۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر ڈاکٹر جہانزیب جمالدینی۔

سینیٹر ڈاکٹر جہانزیب جمالدینی: شکریہ، جناب چیئر مین! میں معزز وزیر صاحب سے یہ پوچھنا چاہ رہا ہوں کہ اس وقت State Life Insurance کی پراپرٹی کی قیمتیں 300% بڑھ چکی ہیں۔ اس کی جائیدادیں پورے پاکستان میں پھیل چکی ہیں۔ ایک سوال تو میں پوچھوں گا کہ اگر یہ نقصان میں ہو تو پھر تو ٹھیک ہے۔ جناب چیئر مین! جس طرح آپ کو بھی پتا ہے کہ یہ منافع میں جا رہا ہے۔ یہ شروع سے لے کر آج تک پاکستان میں منافع میں جا رہا ہے۔ جب یہ نقصان میں نہیں ہے تو پھر اس کو privatize کرنے کی ضرورت کیا ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: جمالدینی صاحب! وہ تو انہوں نے جواب دے دیا ہے کہ it is a matter of policy of the Government. Whatever entities they want to privatize and how they want to privatize?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: بڑا lengthy process اس میں ہوتا ہے۔ اس میں سارے stakeholders on board لیے جاتے ہیں۔ ملک کی بہتری کے لیے یہ فیصلہ کیا جاتا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جمالدینی صاحب پوچھ رہے ہیں کہ is it in the loss. Senator Muhammad Azam Khan Swati: It is not in loss.

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد طلحہ محمود صاحب! last question.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: جناب چیئرمین! میں ایک ضمنی سوال کرنا چاہوں گا کہ یہ ادارہ privatize کرنے سے کتنے لوگ بے روزگار ہو جائیں گے۔ اگر یہ منافع بخش ہے تو یہ اس وقت کتنا منافع دیتی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی منسٹر صاحب۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اس کے اندر legal hurdles ہیں۔ جب سوال پوچھیں گے تو جواب دوں گا۔ سوال اگر "گندم" ہو تو جواب "جو" تو نہیں ہو سکتا۔ جو سوال آپ مجھ سے کریں گے میں اسی کا جواب آپ کو دوں گا۔ منسٹری اسی کا جواب دے گی۔ اپنے خیالی جنون کے حساب سے مجھ سے کوئی سوال کرے گا تو وہ تو supplementary نہیں بنتا۔

Mr. Deputy Chairman: Question No. 308, Senator Mushtaq Ahmed. Not present. Answer taken as read.

*Q. No. 308 **Senator Mushtaq Ahmed:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state whether it is a fact that the major portion of Pakistan's loans, as on 30th June 2019, has been provided by China, if so, the details of those loans indicating also the interest rate and the schedule of return of the same?

Mr. Hammad Azhar: The Debt Stock as of 30-06-2019 borrowed from Government of China was USD 9,313 Million out of total external public debt of USD 73,423 Million. In percentage term, this was 13% of total debt at that time.

The details of the loans borrowed from Government of China as on 30-06-2019 is attached as Annex-I.

Annexure-I

Total External Public Debt	
(Provisional)	
As of 30th June, 2019	
(US\$ Million)	
Particulars	Total
External Public Debt	73,423
Government of Pakistan to Government of China	9,313
Government of Pakistan to Government of China %	13%

Government of Pakistan to Government of China Loans Outstanding As of 30-June-2019														
Public Guarantee	Donor	Project ID	Name of Project / Programme	Signing Date	Closing Date	Amount Committed in BC	Interest Rate Type	Grace Period	Repayment Period	Maturity	Principal First Payment	Interest First Payment	Interest Last Payment	US\$ Eqv. Outstanding As of 30-June-2019
Central	CHINA	2364	NALTAR 18 MW HYDRO POWER PROJ.	20.12.2001	03.12.2007	18.37	FIXED	7	7	14	21.01.2009	21.07.2016	21.07.2016	10.31
Central	CHINA	2366	89 DIESEL ELECTRIC LOCOMOTIVES	08.11.2001	30.06.2011	85.97	FIXED	6	12	18	13.08.2009	13.08.2016	13.08.2016	69.46
Central	CHINA	2367	GWADAR PORT PROJ.	10.09.2001	31.12.2008	31.00	NO INTEREST RATE	10	10	20	01.06.2012	31.06.2025	31.06.2025	31.00
Central	CHINA	2368	CHASHMA NUCLEAR POWER PLANT C2	31.03.2006	31.03.2012	1,495.78	FIXED	7	13	20	21.01.2011	21.07.2022	21.07.2022	112.08
Central	CHINA	2369	CHASHMA C-3 PLANT (PB CREDIT)	31.03.2006	30.06.2013	174.46	FIXED	8	12	20	21.01.2011	21.07.2022	21.07.2022	85.72
Central	CHINA	2372	GWADAR DEEP WATER PORT	24.03.2006	31.12.2011	22.28	FIXED	6	11	16	01.01.2007	01.11.2007	01.11.2007	8.49
Central	CHINA	2377	PROCUREMENT OF UIC-54 RAILS	23.04.2002	23.04.2009	18.89	FIXED	8	20	26	06.11.2010	06.06.2023	06.06.2023	18.37
Central	CHINA	2384	GWADAR DEEP WATER PORT PROJECT	26.12.2002	31.12.2008	602.69	FIXED	8	12	20	06.11.2010	06.06.2023	06.06.2023	22.62
Central	CHINA	3208R0001	KARAKORAM HIGHWAY IMPROV. PROJ.	18.01.2008	31.01.2013	327.74	FIXED	6	9	15	21.07.2013	21.01.2023	21.01.2023	131.10
Central	CHINA	821970001	4TH CHINA CREDIT	14.11.1970	14.11.1998	178.48	NO INTEREST RATE	39	10	49	01.01.2010	01.07.2019	01.07.2019	25.98
Central	CHINA	821970002	ECNO-TECH.COP. BW PAK-CHINA	22.06.1987	30.06.2004	100.00	NO INTEREST RATE	26	9	34	28.02.2012	31.08.2021	31.08.2021	14.39
Central	CHINA	008219901-OUT	SANDAK COPPERGOLD(OUTSTANDING)	01.07.1988	02.07.1994	79.75	NO INTEREST RATE	0	4	4	31.07.1988	31.12.2001	31.12.2001	6.18
Central	CHINA	11191AECV189	AGREE ON ECOT INTO PAK-CHINA	16.11.1989	16.11.1999	43.06	NO INTEREST RATE	20	9	29	01.01.2010	01.01.2019	01.01.2019	6.27
Central	CHINA	124JEMECV182	AG. ECOTECH WITH PAK-CHINA	27.10.1991	30.11.2001	43.06	NO INTEREST RATE	16	9	24	30.11.2008	30.11.2016	30.11.2016	6.26
Central	CHINA	124JEC-V182a	A. ON ECONOMIC COOP PAK-CHINA	28.12.1993	31.12.2000	28.48	NO INTEREST RATE	13	8	21	30.01.2007	01.01.2015	01.01.2015	4.15
Central	CHINA	2424-1	China Reach, Agre. 2002	31.12.2002	31.12.2002	40.00	NO INTEREST RATE	9	10	19	01.01.2012	01.07.2021	01.07.2021	6.82
Central	CHINA	AUD-BCL-CHINA-2	NEELUM-JHELUM HYDROPOWER PROJ.	29.09.2016	30.06.2019	46.00	NO INTEREST RATE	9	10	19	01.01.2012	01.07.2021	01.07.2021	6.85
Central	CHINA	BCL-18MWAY-CPEC	SUKKUR-JAILAN PESH-KAR MOTWAY	28.04.2016	30.04.2021	575.00	LIBOR 6 MONTHS	3	9	12	21.07.2019	21.01.2029	21.07.2019	368.69
Central	CHINA	BCL-2013-01	NEELUM-JHELUM HYDROPOWER PROJ.	28.04.2016	30.04.2021	391.22	FIXED	5	16	20	21.07.2019	21.01.2029	21.07.2019	71.28
Central	CHINA	BC-OL-2016	HAVELIAN-THAKOT KKH-PH-I	22.05.2013	22.05.2018	440.00	LIBOR 6 MONTHS	6	10	16	21.07.2016	21.07.2026	21.07.2026	448.00
Central	CHINA	RLA0028	ORANGELINE LAHORE BUYERS CRED	28.04.2018	30.04.2021	164.40	FIXED	6	15	20	21.07.2016	21.01.2026	21.07.2026	24.33
Central	CHINA	CHINA10-10-307	PROC & MANUF OF 202 RAIL LOCOM	21.12.2016	31.12.2022	203.28	FIXED	7	13	20	21.01.2023	21.07.2029	21.07.2029	54.30
Central	CHINA	CHINA10-51	CHASHMA NUC. POWER PROJ U-3-4	14.12.2009	14.12.2014	114.08	LIBOR 6 MONTHS	4	11	15	17.08.2013	21.01.2025	21.01.2025	57.04
Central	CHINA	CHINA10-APR	SAFE CITY ISLAMABAD PROJECT	22.02.2010	31.07.2010	713.00	FIXED	6	12	20	21.03.2018	21.09.2029	21.09.2029	91.81
Central	CHINA	CHINA2010-2-109	CHASHMA NUC POW PROJ C3-C4	09.04.2010	31.01.2016	850.00	FIXED	6	14	20	21.03.2018	21.09.2029	21.09.2029	96.15
Central	CHINA	CHINA-2010-308	CHASHMA NUC. POWER PROJ U-3-4	17.12.2010	16.10.2016	474.00	FIXED	6	11	18	21.03.2018	21.09.2029	21.09.2029	91.81
Central	CHINA	CHINA-GCL-2014	VEHICLE X-RAY INSPECTION SYS.	08.11.2014	31.12.2017	1,000.00	FIXED	9	11	20	21.01.2016	21.01.2023	21.01.2023	452.26
Central	CHINA	DL820300001	FIBER OPTIC CROSS BORDER 16(1619)	17.12.2010	17.03.2018	486.34	FIXED	5	15	20	21.03.2018	21.09.2029	21.09.2029	91.81
Central	CHINA	DL820300002	CHINESE LOAN 2003 (CNY)	04.09.2003	04.09.2008	234.08	FIXED	7	14	21	21.03.2016	21.09.2029	21.09.2029	91.81
Central	CHINA	DL820300003	CHINESE LOAN 2004 (CNY)	04.09.2003	04.09.2008	234.08	FIXED	7	14	21	21.03.2016	21.09.2029	21.09.2029	91.81
Central	CHINA	DL820300004	CHINESE LOAN 2006 (CNY)	30.11.2004	30.11.2009	100.00	NO INTEREST RATE	10	9	19	01.01.2014	01.01.2024	01.01.2024	28.25
Central	CHINA	DL820300005	CHINESE LOAN 2008 (CNY)	30.11.2004	30.11.2009	100.00	NO INTEREST RATE	10	9	19	01.01.2014	01.01.2024	01.01.2024	28.25
Central	CHINA	DL82199100001	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100002	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100003	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100004	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100005	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100006	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100007	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100008	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100009	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100010	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100011	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100012	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100013	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100014	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100015	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100016	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100017	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100018	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100019	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100020	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100021	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100022	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100023	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100024	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100025	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100026	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100027	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100028	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100029	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100030	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100031	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100032	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100033	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100034	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100035	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100036	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100037	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01.01.2026	-2.91
Central	CHINA	DL82199100038	CHINESE LOAN 1991	16.08.2008	16.08.2011	100.00	NO INTEREST RATE	9	9	18	01.01.2016	01.01.2026	01	

Government of Pakistan to Government of China Loans Outstanding As of 30-June-2019																(In Million)
Public Guarantee	Donor	Project ID	Name of Project / Programme	Signing Date	Closing Date	Base Currency	Amount Committed In BC	Interest Rate Type	Gross Period	Repayment Period	Maturity	Principal First Payment	Principal Last Payment	Interest First Payment	Interest Last Payment	US\$ Eqv. Outstanding As of 30-June-2019
Central	CHINA	GCL167576-OPEC	SUKKUR-MULTAN, PESH-HAR MOTWAY	28.04.2016	30.04.2021	CNY	4,800.00	FIXED	5	16	20	21.09.2021	21.03.2036	21.03.2017	21.03.2036	668.78
Central	CHINA	GCL2011147397	ADD FINAN FOR KKH IMPROV. PROJ	23.12.2011	31.12.2016	CNY	585.00	FIXED	6	16	22	21.09.2017	21.07.2033	21.03.2013	21.07.2033	60.16
Central	CHINA	GCL-2014-4-609	GCL KARACHI NUCL. POWER K2K3	19.02.2014	19.02.2024	CNY	2,647.00	FIXED	8	12	20	21.03.2022	21.09.2033	21.09.2014	21.09.2033	385.35
Central	CHINA	GCL-2017-06-613	PAK REMOTE SENS SATELLITEPRSS1	16.05.2017	31.05.2021	CNY	1,040.40	FIXED	5	15	20	21.09.2022	21.03.2037	21.03.2018	21.03.2037	138.41
Central	CHINA	GCL-OLL15-20559	ORANGE LINE IN LAHORE SYSTEM	21.12.2015	01.01.2020	CNY	1,200.00	FIXED	7	13	20	21.03.2023	21.09.2035	21.09.2016	21.09.2035	174.69
Central	CHINA	GWADAR-EBC-OPEC	GWADAR EASTBAY EXPRESSWAY-OPEC	13.05.2017	31.12.2021	CNY	1,000.00	NO INTEREST RATE	11	9	20	31.12.2027	31.12.2036			39.95
Central	CHINA	PAKSAT-CHINA	PAKSAT-IR SATELLITE SYS. PROJ	15.10.2009	31.12.2013	CNY	1,208.38	FIXED	5	16	20	21.03.2016	21.09.2029	21.03.2010	21.09.2029	123.14
Central	CHINA	PAKSAT-IRGROUND	PAKSAT-IR GROUND CONTR. SEGMENT	27.10.2010	27.10.2014	CNY	80.10	FIXED	4	16	19	21.03.2016	21.09.2029	21.08.2011	21.09.2031	8.16
Central	CHINA	PBC1610398-OPEC	SUKKUR-MULTAN, PESH-HAR MWAY	28.04.2016	30.04.2021	USD	1,790.11	FIXED	5	15	20	21.07.2021	21.01.2036	21.07.2017	21.01.2036	1,640.92
Central	CHINA	PBC168397-OPEC	HAVELIAN-THAKOT KKH-PH	28.04.2016	30.04.2021	USD	986.18	FIXED	5	16	20	21.07.2021	21.01.2036	21.07.2017	21.01.2036	668.42
Central	CHINA	PBC20091274	URBAN INF. DEV. PACKAGE1, AJK	18.06.2009	31.12.2016	USD	143.65	FIXED	7	13	20	21.01.2016	21.07.2029	21.01.2010	21.07.2029	106.65
Central	CHINA	PBC20091375	URBAN INF. DEV. PACKAGE2, AJK	18.06.2009	31.12.2016	USD	165.16	FIXED	7	13	20	21.01.2016	21.07.2029	21.01.2010	21.07.2029	117.11
Central	CHINA	PBC-2011-05186	REALIGNMENT OF KKH IMPROVEMENT	23.12.2011	31.12.2017	USD	299.00	FIXED	7	13	20	21.01.2019	21.07.2031	21.01.2013	21.07.2031	283.34
Central	CHINA	PBC-2013-204	KARACHI NUCLEAR POW PROJ K2-K3	14.01.2014	14.01.2024	USD	382.66	FIXED	8	12	20	22.01.2022	21.07.2033	21.01.2015	21.07.2033	382.66
Central	CHINA	PBC-OLL15-34377	ORANGE LINE IN LAHORE PROJECT	21.12.2015	01.01.2020	USD	1,235.48	FIXED	7	13	20	21.01.2023	21.07.2035	21.01.2017	21.07.2035	1,050.85
Central	CHINA	PR20091300	1300 FREIGHT WAGONS	23.04.2002	30.06.2011	USD	54.24	FIXED	5	12	17	19.08.2007	19.02.2019	19.08.2004	19.02.2019	16.79
	CHINA Total															9,312.73
	Grand Total															9,312.73

Total External Public Debt	
(Provisional)	
As of 30th June, 2019	
(US\$ Million)	
Particulars	Total
External Public Debt	73,423
Government of Pakistan to Government of China	9,313
Commercial Debt of China obtained by EF Wing	6,684
Sub Total	15,996
% of chinese Loans	22%

China Commercial Loans Outstanding As of 30-June-2019														
Public Guarantees	Donor	Project ID	Name of Project / Programme	Sigining Date	Closing Date	Base Currency	Amount Committed In BC	Interest Rate Type	Grace Period	Repayment Period	Maturity	Principal First Payment	Interest First Payment	(In Million) US\$ Eqv. Outstanding As of 30-June-2019
Central	BANK OF CHINA SR.BD.	BOC	FACILITY AGREEMENT US\$ 200(M)	12.03.2016	01.05.2018	USD	200.00	LIBOR CHF 3 MONTHS	1	1	2	03.04.2020	03.07.2018	200.00
Central	BANK OF CHINA SR.BD.	BOC-2017	FACILITY AGREEMENT US\$ 300(M)	24.05.2017	31.07.2017	USD	300.00	LIBOR 3 MONTHS	2	1	3	24.05.2020	24.11.2017	300.00
BANK OF CHINA SR.BD. Total														
Central	CHINA DEV BANK	CDB-2016	US\$ 700(M) FOR BOP- CDB	20.09.2016	26.09.2016	USD	700.00	LIBOR 6 MONTHS	2	1	3	23.09.2019	23.12.2016	500.00
Central	CHINA DEV BANK	CDB-2017	US\$ 1 BILLION TERM FACILITY AG	15.05.2017	31.05.2017	USD	1,000.00	LIBOR 6 MONTHS	2	1	3	26.05.2020	26.11.2017	700.00
Central	CHINA DEV BANK	CDB-2018	US\$ 1 BILLION TERM FACILITY AG	26.04.2018	30.04.2018	USD	1,000.00	LIBOR 3 MONTHS	2	1	3	30.04.2021	30.04.2018	1,000.00
Central	CHINA DEV BANK	CDB-2019	15 BILLION TERM FACILITY AGREE	19.03.2019	31.03.2019	CNY	15,000.00	LIBOR 6 MONTHS	2	1	3	25.03.2022	25.09.2019	1,000.00
CHINA DEV BANK Total														
Central	ICBC-CHINA	ICBC-01-2018	FACILITY AGREEMENT US\$ 500(M)	15.01.2018	15.02.2018	USD	500.00	LIBOR 3 MONTHS	2	1	3	15.01.2021	15.03.2018	4,883.89
Central	ICBC-CHINA	ICBC-2019	FACILITY AGREEMENT USD 300M	25.03.2019	31.03.2019	USD	300.00	LIBOR 6 MONTHS	1	1	2	27.03.2021	27.09.2019	500.00
Central	ICBC-CHINA	ICBC-500-OCT17	ICBC FINANCING F US\$ 500(M)	11.10.2017	31.10.2017	USD	500.00	LIBOR 3 MONTHS	2	1	3	15.10.2020	15.01.2018	300.00
ICBC-CHINA Total														
Grand Total													1,300.00	6,883.89

Mr. Deputy Chairman: Question No. 309, Senator Sirajul Haq.

*. No. 309 **Senator Sirajul Haq:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state:

- (a) whether it is a fact that Governor, State Bank of Pakistan announced the new monetary policy for two months in July, 2019 in which the rate of interest was increased by 1% which took the rate of interest to the highest level during the last eight years, if so, the details thereof; and
- (b) the steps taken by the Government to implement Article 38-F of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan regarding abolishment of the interest system?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: (a) Monetary Policy Committee (MPC) has raised the policy rate by 100 bps to 13.25 percent in its meeting held in 17th July, 2019.

The major considerations of MPC behind increasing policy rate by 100 bps unclouded upside inflationary pressures emanating from exchange rate depreciation, adjustments in utility prices and budgetary measures mentioned in FY20 Budget MPC clarified that any unanticipated increases in inflation that adversely affect the inflation outlook may lead to further modest tightening where as a reader than expected softening in domestic demand and downward revision in projected inflation would provide funds for easing monetary conditions going forward .

As for the highest level of policy rate is concerned, it has been considerably higher than current level on various occasions since Calendar Year 2000. Specifically, policy rate was at 14 percent during June to July 2001; 15 percent during November 2008 to April 2009; 14 percent during April to August 2009; 13.5 percent during September to November 2010; 14 percent during November 2010 to July 2011; and 13.5 percent during August to October 2011.

The MPC have kept the policy rate unchanged at 13.25 in the next three meetings after July 2019 held on 16th September 2019, 22nd November 2019 and 28th January 2020 owing to somewhat improving economic indicators, stability and confidence in the economy.

Going forward, the Monetary Policy Committee's decisions would continue to take into account inflation outlook and developments taking place in other sectors of the economy. The current macroeconomic reforms are expected to reduce inflation, create employment opportunities, and restore investor confidence in the medium to long-run.

(b) State Bank of Pakistan has been putting efforts to make legal and regulatory infrastructure in compliance with Shariah principles. Major initiatives taken for growth of Islamic banking in the country are as follows:

In order to Islamize the financial system of Pakistan, significant efforts were made during 1980s and Pioneering work was done on legal, regulatory and supervisory fronts, efforts made by Pakistan for transformation of banking system were appreciated at

the international level as a number of countries leveraged the work undertaken by Pakistan.

A gradual approach for transformation of banking system into Shariah compliant banking was adopted at the start, of this millennium wherein both the Islamic and conventional banks were allowed to operate simultaneously in the country.

This approach has proved to be a success since its re-launch in 2002. The industry now accounts for 13.8 percent of the country's overall banking system in terms of assets while in terms of deposits the share is 16.1 percent (as of September 30, 2019). Currently, 22 Islamic Banking Institutions (IBIs) (5 full-fledged Islamic banks and 17 conventional banks having Islamic banking branches) are providing an array of Shariah compliant products and services through their network of 2,979 branches along with 1,353 windows (Islamic banking counters at conventional branches) across the country.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر سراج الحق: جناب چیئرمین! منسٹری نے بہت تفصیل کے ساتھ جواب دیا ہے۔ میں منسٹر صاحب کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔ یہ بہت جذبے کے ساتھ کام کر رہے ہیں۔ سوال یہ ہے کہ ایک طرف ہمارے آئین کے Article 38-F کا بھی تقاضا ہے کہ پاکستان میں سودی نظام بتدریج ختم ہوگا۔ اس وقت بھی وفاقی شرعی عدالت میں ہم وفاق کے خلاف ایک کیس لڑ رہے ہیں۔ دلچسپ بات یہ ہے کہ جب سے یہ حکومت آئی ہے تو اس میں سود کے دفاع کے لیے جو وکیل مقرر کیا تھا اس وکیل کو بھی تبدیل نہیں کیا یعنی وہی وکیل جو پرانی حکومتوں میں تھا اب بھی وہی وکیل دلائل دے رہے ہیں جبکہ Article 38-F کا تقاضا یہی ہے کہ بتدریج سود ختم ہوگا۔

جناب چیئر مین! میرا ضمنی سوال یہ ہے کہ سواتی صاحب بتائیں کہ آئین کے اس تقاضے کے مطابق اور وفاقی شرعی عدالت کے سابق فیصلے کے مطابق سود ختم کرنے کا اور خاص کر وفاقی شرعی عدالت سے اس کیس کو واپس لینے کا حکومت ارادہ رکھتی ہے یا نہیں۔ نمبر ایک۔

دوسرا سوال میرا یہ ہے کہ جب آپ نے شرح سود میں 13.25% تک کا اضافہ کیا تو حکومت ہمیں بتا دے کہ پھر آپ کے بنکوں سے قرض کون لے گا۔ جب کوئی پیسہ اتنے بڑے شرح پر لے گا بھی تو ظاہر ہے کہ وہ production کیا کرے گا اس لیے کہ اس پر لاگت زیادہ آئے گی۔ لاگت زیادہ آئے گی تو جو چیزیں وہ بنائیں گے ان کی قیمتیں زیادہ ہو جائیں گی۔ غریب آدمی ان چیزوں کو کیسے لے گا؟ جناب چیئر مین! میں اس لیے ان سے درخواست بھی کرتا ہوں اور مجھے مطمئن بھی کریں کہ کیا سودی نظام کو ختم کرنے کا حکومت کا کوئی ارادہ ہے۔ وفاقی شرعی عدالت میں اس وقت وفاق جو کیس لڑ رہی ہے وہ واپس لینے کا کوئی ارادہ ہے۔ نمبر دو۔

میرا تیسرا ضمنی سوال یہ ہے کہ اس وقت ساری دنیا میں 13.25% جو سود کی سب سے بلند ترین شرح ہے۔ اس کو واپس لینے کا حکومت کے پاس کوئی لائحہ عمل اور طریق کار ہے یا نہیں؟ سینئر محمد اعظم خان سواتی: سراج الحق صاحب نے جو سوال کیے ہیں وہ بالکل جائز ہیں۔ میں اپنے تئیں تو یہ نہیں کہہ سکتا کہ ہم سودی نظام کو برقرار رکھیں گے۔ یہ ہمارے دین کے بھی خلاف ہے، اخلاقیات کے بھی خلاف ہے۔ آپ کو یہ سن کر خوشی ہوگی کہ حکومت کا بنکنگ سسٹم بتدریج ترقی کر رہا ہے کہ ہم اسلامی شرعی اصولوں کے مطابق بنکنگ کا نظام چلائیں۔ اس وقت کئی ہزار برانچوں میں یہ باقاعدہ طور پر نظام ہے۔

جہاں تک آپ نے مجھے یہ حکم دیا ہے کہ کیا حکومت اس کیس کو واپس لے گی؟ ظاہر ہے پورا mechanism ہے جو آج کا تو نہیں ہوا ہے، اٹھارہ یا سولہ مہینے کا تو نہیں ہوا۔ آپ اگر مجھے اجازت دیں تو میں حکومت، خاص طور پر وزیر قانون سے پوچھ کر آپ کو یہ بتا سکتا ہوں کیونکہ یہ اس کا حصہ نہیں تھا کہ کیا ہم اس کی پیروی کریں گے یا اس کو واپس کریں گے۔ ان حالات میں، میں اپنی رائے ہی دے سکتا ہوں کہ حکومت چلانے کے ساتھ ساتھ Finance monitoring system کا پورا سسٹم ہے، اس وقت اس کو واپس لینا انتہائی مشکل ہوگا۔

جس آرٹیکل کی آپ بات کر رہے ہیں، اس کو cut and dried ہونا چاہیے۔ حکومت کو بھی کوشش کرنی چاہیے کہ اس کے لئے ایک وقت کا تعین کر دے۔ میرا خیال ہے پارلیمنٹ سب سے بڑا Premier institution ہے اور یہ حکومت کو اس پر آڑے ہاتھوں لے سکتا ہے کہ ہمیں اس آرٹیکل کی 'F' sub-clause کو implement کرنے کے لئے آپ نے ہمیں ایک timeline دی ہے۔ ظاہر ہے کہ وزیر خزانہ یہاں خود آکر یا وزیراعظم خود آکر بتائیں گے کہ اس کو کتنے عرصے میں ختم کر سکتے ہیں۔

پہلی حکومتوں نے بھی کوشش کی ہے، میں قطعاً ان پر انگلی نہیں اٹھاتا، لیکن نہیں ہو سکا۔ اس سودی نظام کے اندر ہم اتنے زبردست جکڑے ہوئے ہیں کہ اس سے جان چھڑانا بڑا مشکل ہے اور واقعی ہماری تاریخ کے لئے اور ہماری معاشرت کے لئے یہ نقصان دہ ہے۔ میں بالکل آپ کے ساتھ یہ کہہ سکتا ہوں۔

جہاں تک آپ نے 13 points کا کہا، جو 13.25 ہے، جو بہت زیادہ ہے لیکن حکومت کا monitoring system ایسا ہے کہ اگر آپ نے inflation کو کنٹرول کرنا ہے، مہنگائی کو کنٹرول کرنا ہے، گو کہ اس کی کئی اور وجوہات بھی ہیں اسی لئے چار پانچ ماہ سے بلکہ جولائی سے سات مہینے ہو گئے ہیں، ابھی تک اس کو تبدیل نہیں کیا یا ہم اس طرف بڑھے نہیں ہیں۔ کوشش ہماری بھی ہے کہ جس وقت ہمارا مہنگائی پر کنٹرول ہو جائے گا تو اس کو ہم ضرور کم کریں گے۔ اس لئے کہ لوگوں کو مزید قرضہ لینے میں مشکلات پیش آرہی ہیں، جو آپ کہہ رہے ہیں، بالکل صحیح کہہ رہے ہیں۔

سینیٹر سراج الحق: میں بہر حال ان سے مطمئن نہیں ہوں، اگر آپ مہربانی کر کے اس کو کمیٹی میں بھیجیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی، جی میں باقی سوالات لے لوں۔ جی سینیٹر عائشہ رضا فاروق صاحبہ۔

سینیٹر عائشہ رضا فاروق: چیئرمین صاحب! شکریہ، ایک تو I would like to appreciate جو یہاں سینیٹر سواتی صاحبہ، he has to do on behalf of all the Cabinet Ministers here. I think, and we have Advisor on Finance also, ان میں سے کوئی یہاں پر آ سکتا تھا۔ Members work very hard to put these questions in and I

think ان کا حق بنتا ہے کہ ان کو جواب، again with respect to Swati Sahib،
knowledge, deep knowledge and جواب دے رہے ہیں لیکن جو ایک
understanding Minister for Finance کو ہوتی ہے وہ ہم میں سے کسی کی بھی
شاید اس طریقے سے نہیں ہے۔

My supplementary question relates to Siraj-ul-Haq
Sahib's question's part 'a'

جس میں انہوں نے 13.25% پالیسی ریٹ پر بات کی ہے۔ and allow me to quote
from the answer here. It says

because the current macro-economic reforms, they are
saying, explaining, are expected to reduce inflation,
create employment opportunities and restore investors'
confidence in the medium to long run.

I will like to ask honourable Minister that your
rationale of this policy rate is to curb inflation. I would
like to remind you the latest figures for January, 2020
show that the inflation stands at the highest ever in the
medium, past is 14.56%. And my limited knowledge as a
student of finance is

کہ جب آپ policy rate بڑھاتے ہیں تو
it does encourage private investment. How are you
planning to, therefore, lead to a greater employment
opportunities and build investor's confidence here. I do
not understand what is the vision or the plan here of the
Ministry of Finance.

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! بنیادی طور پر آپ جو فرما رہے ہیں یہ صرف جنوری
میں inflation increase ہوا ہے۔ اس کا ایک factor نہیں ہے، بہت سارے factors
ہیں، ہم کو شش کر رہے ہیں کہ۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ نے یہ کہا ہے ناں کہ

we have kept this interest rate to reduce inflation.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: نہیں، نہیں صحیح ہے۔ دراصل ہر حکومت نے یہ کوشش کی ہے۔

جب بھی inflation ہوا ہے، میں نے باقاعدہ طور پر یہاں بتایا ہے کہ پہلی حکومتوں میں 14% پر بھی ہوا ہے، 15% بھی ہوا ہے، 16% بھی ہوا ہے۔ اور وہ وہی ہے monetary policy کیسی ہے، اور ہم کس طریقے سے inflation control کر سکتے ہیں۔ یہ اس کا ایک پہیہ ہے۔ میرا یہ خیال ہے کہ اگر اس کو۔۔۔

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib! is there a plan to bring this interest rate down?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! اس وقت تو میرے علم میں کوئی نہیں ہے حالانکہ سابقہ حکومت کے ادوار میں rate اس سے بھی زیادہ ہوا ہے لیکن میں کبھی بھی اس کو اچھا نہیں کہتا۔۔۔

Mr. Deputy Chairman: Interest rate will stay where it is?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: At the present time it is.

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی سینیٹر طلحہ محمود۔

سینیٹر سید شبلی فراز: میں تھوڑا سا add کر دوں۔

Mr. Deputy Chairman: Sorry, Leader of the House.

سینیٹر سید شبلی فراز: بنیادی طور پر آپ کو پتا ہے کہ Monetary Policy State

Bank determine کرتا ہے۔ کسی ایک ماہ کی یا کسی ایک وقت کی inflation interest

rate determine نہیں کرتا۔ Quarterly review ہوتا ہے اس میں obviously

aggregate inflation سامنے آتا ہے اسی کے مطابق policy rate change کم یا

بڑھتا ہے۔ ہم امید کرتے ہیں، فی الحال تو recently ہوا ہے جس میں ڈسکاؤنٹ ریٹ کو برقرار رکھا

گیا ہے یعنی 13.25% لیکن جو اگلا review آئے گا تو اس میں determine ہوگا۔ میں

سینیٹر عائشہ سے متفق ہوں کہ اگر inflation rate اوپر ہو، ڈسکاؤنٹ ریٹ کم ہو تو your

people are losing money in the sense that inflation آگے جارہی

ہے اور discount rate نیچے رہ گیا ہے۔ تو ہم اس کو review کریں گے اور جو next review آئے گا اس پر base کرے گا، we sincerely hope خدا کرے، ہماری یہ کوشش بھی ہے کہ جو اگلے review of rate کی بات ہوگی تو اس میں inflation بھی ذرا کنٹرول میں آجائے اور real interest rates کو بھی دیکھا جاسکے گا۔

Mr. Deputy Chairman: Shibli Sahib! I think you should be part of the State Bank Policy Board, we should nominate you as a Member there, Yes, Senator Talha Mehmood.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: جناب! میں سوال سے پہلے تھوڑا سا background بتاؤں گا آدھامنٹ لوں گا، زیادہ نہیں لیتا۔ یہ بڑا اہم ہے۔ اس وقت جو انہوں نے mark up rate بڑھایا ہے اس کے بڑھنے کی وجہ سے باہر جو لوگ دو فیصد، تین فیصد پر پیسا لیتے ہیں وہ لاکر یہاں رکھتے ہیں اور چارچھ ماہ بعد منافع بارہ، تیرہ فیصد کے حساب سے نکال کر لے جاتے ہیں۔ اس کی وجہ سے ادھر بے روزگاری بھی بڑھ رہی ہے لیکن بہر حال یہ ایک بہت بڑا مسئلہ ہے اور اس وقت یہ issue debate بھی ہو رہا ہے۔

میرا سوال ان سے یہ ہے کہ جو پچھلی ratio تھی، جو آٹھ فیصد، نو فیصد یا دس فیصد پر جن لوگوں کے ساتھ آپ کی commitment تھی اس ریٹ پر آپ کے بنکوں نے وہاں investment کی، آج اس کا ریٹ بڑھنے کے ساتھ آٹھ فیصد کی commitment ختم ہو کر اگر سولہ فیصد پر جاتی ہے تو انڈسٹری بند ہو جائے گی۔ میرا آپ سے سوال ہے کہ کیا آپ نے ایسا کیا ہے یا وہ آٹھ فیصد کی آپ کی جو commitment تھی، ان لوگوں کو اسی حساب سے مل رہا ہے؟ جناب ڈپٹی چیئرمین: جی شبلہ صاحب۔

سینیٹر سید شبلہ فراز: جناب! انہوں نے شاید hot money کا ذکر کیا ہے جس کو آپ arbitrated بھی کہہ سکتے ہیں اور یہ تو internationally ہوتا ہے، as a banker میں خود یہ کر چکا ہوں، borrowing in Japan at a very low interest rate، and putting the money in US. وغیرہ وغیرہ۔ تو ظاہر ہے کہ پاکستان میں جو interest rates ہیں، آپ کو پتا ہے کہ لوگ high returns کے لئے یہ سرمایہ کاری کرتے

ہیں۔ یہ اگر ہو رہا ہے تو یہ کوئی abnormal چیز نہیں ہے but we should be aware of the fact that اگر rates اچانک نیچے آجائیں اور لوگ پیسے واپس لے جانا چاہیں تو پھر اس سے instability پیدا ہو سکتی ہے لیکن سٹیٹ بینک اس کو بڑا closely monitor کر رہا ہے اور interest rates میں کوئی اتنی dramatic تبدیلی کافی الحال short-term میں اتنا امکان نہیں ہے۔ یہ سلسلہ تو چلتا رہے گا لیکن اس کے لیے بہتر بات یہ ہے کہ short-term ہی کے لیے کیوں نہ سہی، investment آتی ہے۔ سوال کا جو دوسرا حصہ تھا، if he could kindly repeat, I couldn't understand.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: میں نے یہ سوال کیا تھا کہ مثال کے طور پر جب rates کم تھے، اس rate پر ایک project لگتا ہے، اسی پر costing ہوتی ہے، اسی پر project feasible ہوتا ہے اور non-feasible ہوتا ہے۔ اگر اس وقت آپ کا 6% تھا 8% پر loan لے لیا اور کسی نے project لگایا یا کوئی investment کی، اور آپ کا rate بڑھ گیا تو آپ کی 8% commitment تھی، اسی پر اس کی feasibility بنی تھی۔ کیا آپ نے اس کو اسی طرح maintain رکھا ہے یا اس کو 15%، 14% یا 16% پر لے گئے ہیں؟ اگر آپ لے گئے ہیں تو اس سے business تباہ ہو جائے گا۔

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب! اگر میں ان کا سوال صحیح سمجھا ہوں تو probably پہلی بات یہ ہے کہ کسی بھی proposal میں element of unpredictability ہو تا ہے، خصوصاً ہماری جیسی economies میں وہ والی stability نہیں ہے جو کہ باقی ممالک میں ہوتی ہے اور ہماری currency بھی چونکہ soft currency ہے، اس لیے ہمارے interest rate کی percentage specially پچھلے ایک سال میں کافی بڑھ گئی۔ Like any other business these are the risks, you know، کہ اگر آپ کے contract میں کوئی ایسی clause نہیں ہے جو کہ اس کو restrict کرے۔ میرا خیال ہے کہ وہ تو آپ کو honour کرنا پڑے گا جتنا بھی current interest rate ہے، اس کے لیے آپ کو charge کیا جائے گا۔

Mr. Deputy Chairman: Question No. 310, Senator Mushtaq Ahmed, Senator Mushtaq Ahmed. Senator Mushtaq Ahmed is not present. Answer taken as read.

*Q. No. 310 **Senator Mushtaq Ahmed:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state whether it is a fact that during the current fiscal year (2019-20) the budget deficit is RS. 700 billion which is 1.6% of the GDP, taking overall budget deficit to RS. 3.43 trillion or 8.9% of the GDP, if so, the steps being taken by the Government to control the same?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: For the Financial Year 2019-20 fiscal deficit target has been budgeted at Rs. 3282 billion i.e. 7.5 % of GDP instead of Rs. 700 billion or 1.6% of the GDP.

The revised budget deficit target for 2018-19 was 7.2% of the GDP and the actual deficit stood at 8.9% of GDP. The main reasons are as under:

- Shortfall in FBR revenue Rs. 321 billion.
- Shortfall in other revenues Rs. 276 billion. (SBP Profit and receipts from PSEs).
- Increase in interest payments Rs. 104 billion.
- Increase in Pay and Pension Rs. 99 billion.
- Increase in PSDP spending Rs. 62 billion.

The government has taken the following measures to curtail the fiscal deficit at appropriate level.

- Collection and expenditure are being monitored on monthly basis.
- No Supplementary Grants.
- All cases of Technical Supplementary Grants are approved by the Federal Cabinet.

- There is a complete ban on purchase of all types of vehicles except operational vehicles of law enforcing agencies.
- Ban on Creation of new posts.
- The delegations for foreign visits are restricted.

سینیٹر سراج الحق: جناب! اس کا جواب نامکمل ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ اس کو کمیٹی میں بھیج دیں۔ اسٹیٹ بینک کو بھی بلائیں، وزارت خزانہ والوں کو بھی بلائیں تاکہ اس پر سیر حاصل بحث بھی ہو اور کوئی حل بھی تجویز ہو۔ سواتی صاحب نے بہت اچھا کیا ہے۔۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب، آپ سراج صاحب کو explain کر دیں کیونکہ یہ تو ایک policy issue ہے۔ سوال نمبر ۳۱۱، سینیٹر بہرہ مند خان تنگی۔

*Q. No. 311 **Senator Bahramand Khan Tangi:**

Will the Minister for Industries and Production be pleased to state:

- (a) whether it is a fact that the prices of cars being assembled in the country are on the rise despite the claims by the manufacturers that most of the parts are manufactured locally, if so, the reasons thereof;
- (b) whether it is also a fact that the Competition Commission of Pakistan conducted a public hearing on the said matter in September, 2018 and gave recommendations for resolving the issue of increase in prices of those cars, if so, the steps taken by the Government in light of the said recommendations so far?

Minister for Industries and Production: (a) Yes it is true that the prices of cars being assembled in the country are on the rise mainly due to rupee devaluation; imposition of additional levies i.e. Federal Excise Duty, Additional Custom Duty, improvements in vehicles and

introduction of additional features. Moreover, dollar price increase also hurts their vending industry as raw materials (Plastic, Rubber, Steel Sheets) for parts manufactured locally is also imported and is subject to increase due to increase in dollar price.

(b) Yes it is a fact that CCP conducted a public hearing on said matter in September 2018. Engineering Development Board's detailed response to recommendations and steps taken by government is enclosed at Annex-A. Due to change in economic conditions since September 2018 and additional levies, the prices exhibit increasing trend.

Annex-A

Competition Commission of Pakistan Key Points/Remarks

S#	CCP Opinion	Remarks
a	No Price Change after Booking.	<ul style="list-style-type: none"> The Booking Form of OEMs M/s Honda and M/s Indus Motor describe that "Price prevailing at the time of delivery of Vehicle will be charged". (Agreed and Signed by Customers and OEMs). M/s Pak Suzuki has no such clause and price is not changed after booking. The price increase is due US\$ fluctuation and imposition of certain additional levies which are transferred to the customers. CCP has mandate to change booking form if it is unfair and against competition.
b	Removal of Double Taxation to allow for supply push based whole sale automotive market.	<ul style="list-style-type: none"> EDB supports the opinion. However, the subject relates to FBR.
c	Measures to reduce/on-money	<ul style="list-style-type: none"> Under Automotive Development Policy (ADP 2016-21), 18 new companies have been awarded Greenfield Status i.e. new investment in new make. In addition, two closed down units have been revived. Situation is expected to improve by 2021. Currently the ON-Money practice is not prevailing in the Market.
d	Short term measures banning transfer are unlikely to have effect. However it should be made mandatory requirement to pay for new car purchases through pay orders made on the customer own accounts.	<ul style="list-style-type: none"> EDB supports the opinion. However, subject relates to FBR/Motor Registration Authorities.
e	Consumer Welfare Kibor +2%	<ul style="list-style-type: none"> Under the ADP-2016- 21, the assemblers are paying KIBOR+2% to the customers on late deliveries beyond 60 days. Reimbursement of more than Rs 3 Billion paid to customers on late delivery.
f	Creation of Automotive Sector Standards and Safety Authority.	<ul style="list-style-type: none"> EDB is working on the adoption of WP-29 Regulations of United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)'s which are aimed at harmonization of automotive regulations/ standards relating to safety and environmental protection across the globe. A summary for adoption of WP-29 has been approved and accession document has been forwarded to Ministry of Foreign Affairs for submission to UN secretariat. The regulations related to safety of vehicles namely breaks, seats, seat belts, lights, glass, structure, immobilizers and air bags etc. for vehicles shall be

		<p>considered for adoption in phase-wise manner</p> <ul style="list-style-type: none"> Pakistan Standards and Quality Control Authority (PSQCA) under Ministry of Science & Technology are mandated for the development of standards.
g	Creation of Task Force	<ul style="list-style-type: none"> Agreed, CCP may create a task force.
h i	<ul style="list-style-type: none"> Taxation based on innovation and efficiency Measures to support automotive parts vendors. 	<p>Local Parts procurement :-</p> <ul style="list-style-type: none"> Cars & HCVs up to 70%. Tractors 96%. Motorcycles 96%. Three Wheelers 80%. <p>Automotive Exports</p> <ul style="list-style-type: none"> Asian Countries Auto parts, CBU's- Cars, LCV's, Tractors African Countries Auto parts, Tractors European Union Auto parts USA Auto parts Localized parts/components falling under SRO 693(I)/2006 manufactured by automotive part vendors attract additional custom duties which makes local manufacturing more viable. Sub-Committees for AIDEP and working groups under AIDC will work on this recommendation. The AIDEP 2021-2026 will consider incentives for vendors to manufacture high tech engine and transmission products.
j k	<ul style="list-style-type: none"> Enhancing Competition and Supply through new entry. Consistency in Automotive Policy 	<ul style="list-style-type: none"> Competition enhanced successfully. 18 New entrants granted Greenfield status, 2 revived. 6 firms are in production. Government has continued the existing policy. EDB also recommends that in order to boost the confidence of new players the consistency of the policy may be ensured.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: میرا سوال تھا کہ ملک میں تیار ہونے والی کاروں کی قیمتیں زیادہ

ہیں۔ وزیر صاحب agree کرتے ہیں کہ

yes, due to imposition of additional levies....

جناب ڈپٹی چیئر مین: کونسے وزیر؟

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: جنہوں نے جواب دیا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: OK, I don't see any Minister,

اس لیے میں نے کہا کہ پتا نہیں کون سے وزیر آپ سے agree ہیں۔

Senator Bahramand Khan Tangi: I think Swati is a responsible Minister to reply. I think he is capable to answer this question.

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib, Minister for Industries is also sick. He is in Malaysia. There is no Minister of State. I don't have any list here.

گیلری میں کون ہیں، بتائیں؟

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: جناب! سواتی صاحب جواب دیں گے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: سوال کریں، سوال کیا ہے؟

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: جناب! سوال تو میں نے کر دیا۔ میرا سوال یہ ہے کہ اگر یہ accept کرتے ہیں کہ due to imposition of additional levies, it means کہ اس سے پہلے بھی وہ taxes تھے لیکن جو industries production دیتی ہیں، ان پر آپ نے taxes اور بھی بڑھائی ہیں، آپ نے گیس، بجلی اور پٹرول کی قیمتیں بڑھائے ہیں، نمبر ۱۔

نمبر ۲، یہ لکھا ہے کہ due to raw materials import. میرا سوال یہ ہے کہ additional levies جو ہم بار بار چیتے ہیں کہ آپ taxes کیوں لگاتے ہیں، آپ بجلی، گیس اور پٹرول کی قیمتیں کیوں بڑھاتے ہیں، اسی وجہ سے اس کا direct اور indirect impact general masses پر پڑے گا۔

نمبر ۳، جو raw materials import کرتے ہیں تو کیا تیس، چالیس سال سے manufacturers نے ابھی تک اپنی technology کو improve نہیں کیا ہے کہ وہ raw materials کے کچھ حصے پاکستان میں بنائیں؟ اور عوام پر جو بوجھ ہے۔۔۔

Mr. Deputy Chairman: Tangi Sahib, what is the question?

سینیٹر بہرہ مند خان تنگی: میرا سوال یہ ہے کہ پاکستان میں بننے والی جو کاریں ہیں، ان کی قیمتیں بڑھتی جا رہی ہیں اور یہ accept کرتے ہیں کہ ہاں، ان کی قیمتیں زیادہ ہیں۔ کیوں زیادہ ہیں؟ جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: تنگی صاحب کو مکمل جواب دیا گیا ہے کہ اس کی وجہ Excise Duty ہے، devaluation ہے اور imposition of additional levies ہیں۔

اگر اس کار میں additional features ہیں، اس کی وجہ ہے۔ جب آپ raw materials منگوائیں گے، ربر، پلاسٹک منگوائیں گے، جتنے بھی materials باہر سے منگوائیں گے تو ظاہر ہے اس tax کی وجہ سے اس کے charges زیادہ ہیں، luxuries کے لیے اور زیادہ ہیں۔ پوری تفصیل سے جواب دیا گیا ہے، آپ اس کو دیکھ لیں، اگر اس میں کوئی فرق ہے تو مجھے بتادیں۔

سینیٹر برہ مند خان تنگی: آپ نے accept کیا ہے کہ imposition of the additional levies, it means اس سے پہلے taxes تھے۔ آپ نے taxes کیوں بڑھائے؟ اس کا اثر تو direct general masses پر پڑتا ہے۔ میرا یہ سوال ہے۔

Mr. Deputy Chairman: He wants to know that why have you imposed additional taxes?

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب چیئر مین! بات یہ ہے کہ it is beyond that, it is over and above the taxes or the levies Senator Bahramand Tangi is referring to. Basically this issue, غلط نہیں ہوں تو دو ہفتے پہلے بھی یہ discuss ہوا تھا اور اس کو کمیٹی میں بھیجا گیا تھا۔ ایک issue ہے کہ اس میں ہمیں دیکھنا ہو گا کہ تیس سال گزر گئے ہیں اور ہم نے پالیسی کو ابھی تک finalize نہیں کیا، اس کو کافی پہلے ہو جانا چاہیے تھا۔ جتنے زیادہ local parts انہیں گے، it is high time کہ ہمارے پاس capacity ہونی چاہیے، آیا یہ companies اس کو encourage کر رہی ہیں یا حکومت اس کو discourage کر رہی ہے۔ جب یہ کمیٹی میں جائے گا تو تنگی صاحب کو جواب مل جائے گا۔ بالکل اس پر تفصیلی بحث ہونی چاہیے کیونکہ یہ ایک بڑا serious مسئلہ ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Ateeq Sahib! Government wants to refer the matter to the Committee. Would you still want to ask a question?

Senator Mian Muhammad Ateeq Shaikh: Yes Sir.

جناب ڈپٹی چیئر مین: اچھا کریں۔

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: بہت شکریہ، جناب! میں سواتی صاحب کی قدر کرتا ہوں، اور

Leader of the House بھی بیٹھے ہیں، I, being an entrepreneur, میں اندر کی باتوں کو جانتا ہوں کہ اندر کے مسائل کیا ہیں۔ وہ مسائل یہ ہیں کہ تین چار

manufacturers جنہوں نے deletion programme کے تحت یہاں پر factories لگائیں۔ Deletion programme میں جو vendors produce کرنے تھے، وہ قطعی طور پر نہیں کیے، نمبر ا۔

یہ اس وقت کے ذمہ داروں کی ذمہ داری تھی، افسران بالا کی، کہ وہ اس چیز کو control کرتے، وہ بھی گاڑیاں لے کر خوش ہو جاتے تھے، ملک میں ہر کوئی مال بنا رہا تھا، ایک بازار گرم تھا۔ عام لوگوں کی جیب سے underhand پیسے جاتے تھے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ سوال کریں۔ All make speeches, then. سینئر میاں محمد عتیق شیخ: جناب! سوال یہ ہے کہ کیا اس میں pricing transfer نہیں ہوتی تھی؟ یہ بتائیں؟ اب آپ اسے کمیٹی کو بھیج رہے ہیں تو اس angle سے یہ check کروائیں۔ ابھی انہوں نے کارخانے بند کر دیے ہیں، یہ تو کوئی طریقہ نہیں ہے کہ جب آپ ان کو روکنے کے لیے جائیں، جب وہ غلط کام کر رہے ہیں، وہ کارخانے بند کر کے کہیں کہ ہم factories بند کر کے جا رہے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی سواتی صاحب۔

سینئر محمد اعظم خان سواتی: Competition ہو رہا ہے۔ price gauging یہ نہیں ہے۔ اس وقت free competition ہے، demand and supply پر ہے۔ بہرہ مند متنگی صاحب کا سوال تھا کہ چونکہ raw materials باہر سے آرہے ہیں، اس کی وجہ سے ہے۔ اب کمیٹی میں بھیج دیا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: The question stands referred to the Committee. We have honourable guest Prince Thumbumuzi Dlamini, Prince of Swaziland, South Africa, Son-in-Law of Mr. Nelson Mandela in the House.

(Desk thumping)

Mr. Deputy Chairman: And Senator Prince Magudvulela is also here from South Africa. I welcome you all to the Senate of Pakistan.

(Desk thumping)

Mr. Deputy Chairman: Question No. 312, Senator Mian Muhammad Ateeq Shaikh.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: جناب! اس کا جواب نہیں آیا ہے۔ یہ چھ مہینے پہلے کا سوال ہے۔ اب چھ مہینے اور لگیں گے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سوائی صاحب، you mean کہ سینیٹ کی کوئی mistake تھی یا کس کو غلطی سے آگیا۔

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: کس کی غلطی ہے، کم از کم وزیر صاحب یہ تو check کروائیں۔ جناب ڈپٹی چیئر مین: جی، Secretariat بتائیں کہ ہم نے غلطی کی ہے یا کس نے کی ہے؟ سوائی صاحب،

the Ministry has not returned this question to us.

سینیٹر محمد اعظم خان سوائی: جناب! Board of Investment کے پاس چلا گیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: چلا گیا ہے، اچھا ٹھیک ہے۔ ٹھیک ہے عتیق صاحب۔ We will

take up the next Question. Next

*Q. No. 313 Senator Mian Muhammad Ateeq Shaikh: Will the Minister for Industries and Production be pleased to state:

- the details of industries which fall under the category of Large Scale Manufacturing (LSM) industry/sector; and
- whether it is a fact that according to a recent report of the World Bank the LSM sector contracted by 2.3% between July to January during the fiscal year 2018-19, if so, the reasons thereof indicating also the details of decline with industry/sector wise break up?

Minister for Industries and Production: The question pertains to Pakistan Bureau of Statistics (PBS) and the reply as provided by the PBS is as under:—

(a) The detail of Industries which are covered in QIM with base year 2005-06 under the category of Large Scale Manufacturing (LSM) industry/sector has fifteen major groups, as shown in table below.

(b) PBS has provisionally disseminated that the production in Jul.-Jan. 2018-19 as compared to Jul.-Jan. 2017-18 has shown a decline of **2.30%** mainly in Food, Beverages & Tobacco, Coke & Petroleum Products, Pharmaceuticals, Non Metallic Mineral Products, Automobiles and Iron & Steel Products. However PBS has revised the provisional figures on the basis of latest data supplied by the source agencies. The revised QIM growth for July-January 2018-19 has shown a decline **1.77%**. The gap between the provisional and revised figure was attributed to a better performance of Electronics sector. The industry/sector wise break-up of fifteen major groups is as under:-

S.No.	Manufacturing Items	Weight	Growth (%) Provisional		Growth (%) Revised	
			Jan-19	Jul-Jan 2018-19	Jan-19	Jul-Jan 2018-19
1	Textile	20.915	-0.42	-0.25	-0.48	-0.26
2	Food, Beverages & Tobacco	12.370	-5.51	-4.26	-5.34	-4.29
3	Coke & Petroleum Products	5.514	-4.04	-4.78	-4.04	-4.78
4	Pharmaceuticals	3.620	-2.41	-9.00	-3.04	-9.09
5	Chemicals	1.717	-7.03	-3.90	-9.45	-4.23
6	Non Metallic Mineral Products	5.364	-7.98	-2.23	-8.39	-2.29
7	Automobiles	4.613	-13.13	-5.24	-13.15	-5.24
8	Iron & Steel Products	5.392	-18.73	-9.13	-18.73	-9.13
9	Fertilizers	4.441	1.40	5.81	1.40	5.81
10	Electronics	1.963	12.84	19.22	157.03	37.79
11	Leather Products	0.859	0.67	-1.50	5.04	-0.88
12	Paper & Board	2.314	-4.92	-2.47	-3.76	-2.29
13	Engineering Products	0.400	-0.66	12.42	-10.99	11.01
14	Rubber Products	0.262	-6.98	3.22	-6.06	3.36
15	Wood Products	0.588	9.98	18.12	27.20	20.36
	Overall Growth		-4.64	-2.30	-1.45	-1.77

The decline in LSM during July-January 2018-19 was caused due to following reasons:

- Developmental work/ industrial activity slowed down due to the engagement of entire nation in the conduct of General Elections 2018.
- The interim Government and Election Commission of Pakistan had issued instructions that all development funds shall stand frozen. Therefore industrial activity was recommenced after a gap of 5 to 6 months.
- Moreover, the provisional cumulative growth rate was -2.30% (revised,-1.17%)as that was worked out on the basis of the last year growth, which was high till March 2018, and then gone down due to electioneering process.
- The slowdown of developmental work also led to less demand of cement, iron and steel products in the market.

- The reduced import of Crude Oil during Jul.-Jan. 2018-19 has decreased the production of petroleum products.
- The Cane Crushing Season (2018-19) was not started in the month of November, 2018 in any Province, due to:
 - (a) Delay in payment of outstanding amount of subsidy on export of sugar to sugar mills by Federal and Provincial Governments.
 - (b) Delay in the fixation of Sugar Cane Prices by the Provincial Governments.
 - (c) The sugarcane production, as per estimate by the Punjab Agriculture Department, registered a reduction of 16% this year as compared to last year.
 - (d) 35% shortage in sugarcane crop was due to un-availability of Irrigation Water in Sindh.
- The growth decline in Sindh was because of closure and shifting of some Pharmaceuticals Companies.
- The decline in automobile production was due to low sales because of filer condition for purchasers which is now relaxed.
- Increase in dollar value in exchange rate also impacted input costs. Moreover, upward trend in interest rate has slowed down auto sales.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: جناب چیئر مین! اتحادی جماعتیں شانہ بشانہ حکومت کے ساتھ کھڑی ہیں، ہمارا اختلاف رائے ضرور ہے مگر اختلاف کوئی نہیں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین آپ سوال کریں۔

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: یہاں پر انہوں نے کہا تھا تو اس وجہ سے جواب دے دیا، جناب چیئرمین! میرا جو سوال تھا Large Scale Manufacturing sector کی production کیا ہے؟ اس میں تو negative growth بتائی گئی ہے، decline ہے۔ اگر overall دیکھیں، حالیہ دور میں بھی، کیا وزیر صاحب اس بات سے agree کریں گے؟ کہ Large Scale Manufacturing sector کی production بھی کم ہوئی ہے؟ ان کا cash flow بھی disturb ہوا ہے اور مزید factories بھی بند ہو رہی ہیں۔ خدارا حکومت اس کے بارے میں کچھ کرے، میں بھی factory والا ہوں، طلحہ محمود بھائی بھی سمجھتے ہیں اور لوگ بھی سمجھتے ہوں گے۔ ان دونوں ایوانوں کی ذمہ داری ہے، خدارا factories کو بچایا جائے، ان کو بند نہ ہونے دیا جائے، بیروزگاری بڑھ رہی ہے، میں نے اسی لیے یہ سوال کیا ہے۔ وزیر اعظم صاحب خود اس پر action لیں، وزیر صاحب یہاں پر موجود ہی نہیں ہیں، ہمیں کیا پتا لگے گا کہ کون کیا کر رہا ہے۔ ہمارے بھائی ان شاء اللہ تعالیٰ اچھا جواب دیں گے اور میں پہلے ہی اس کو accept کر لیتا ہوں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: ایسی بات نہیں پہلے جواب سنیں اور پھر accept کریں۔ سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: ہم پہلے ہی accept کر لیتے ہیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: مجھے بڑی حیرت ہوئی جو یہ بات کر رہے ہیں اور واقعی it is high time that Prime Minister should come forward and take action اس کی وجہ یہ ہے کہ مجھے جو جواب دیا گیا ہے اس پر 5.9% recent decline ہے۔ میرے خیال سے it is uncalled for اگر ہم کو ششیں کر رہے ہیں کہ لوگوں کو jobs میسر ہوں اور خصوصاً industry strengthen ہو، آپ دیکھیں اس کے لیے zero tax کی policy بتائی ہے، اگر پہلے decline 1.77% تھا اب 5.9% ہے۔ کم از کم میں اس کو buy نہیں کرتا اور اگر میں Prime Minister اور اپنی Government کو represent کر رہا ہوں تو میرے خیال سے اس کو بہتر ہونا چاہیے۔

Mr. Deputy Chairman: That means that reply is wrong, you admitted that the reply is wrong,

تو اگر آپ سمجھتے ہیں۔ we should refer it to the Committee. جی کمیٹی کو refer کر دیں۔

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: Senator Ayesha, we are referring it, take it in the Committee.

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: You are saying something or you have a question?

Senator Ayesha Raza Farooq: My question is one, I think the reply given here in the answer to part (a) is ridiculous, I mean it is callous, completely non serious...

Mr. Deputy Chairman: Minister is accepting that. سینیٹر عائشہ رضا فاروق: نہیں وہ تو انہوں نے نمبرز کی بات کی ہے، the reasons they have given for the decreasing growth میں election ہو رہا تھا، election کے دو تین مہینے تھے۔

I mean the real reasons behind the decline have completely been, I think someone is to look at what the kind or quality of answers which are put before the Senate of Pakistan.

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب آپ اور بھی directions دیں، میں آپ کو ایک suggest کروں، آپ ministers کو directions دیں کہ when these questions, the replies are presented to them by the ministry, at least they should read them, I am telling you because lot of times,

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Mr. Chairman! The first part is very true, that was the time when election was held, that was the time that majority of the investment was already been blocked,

اس وجہ سے یہ سارا کچھ ہوا ہے لیکن second part کے لیے ہم نے کہا ہے، پھر بھی
both parts are basically going to be discussed in the
Committee.

Mr. Deputy Chairman: Question No. 314, Senator
Sirajul Haq.

*Q. No. 314 **Senator Sirajul Haq:** Will the Minister for
Planning, Development and Special Initiatives be pleased
to state the details of short term, mid-term and long
term development projects proposed/approved for
Malakand Division under the CPEC programme indicating
also the names, locations, present status and duration of
completion of those projects completed so far, projects
on which work is going on and those which are yet to be
launched?

Mr. Asad Umar: Two infrastructure/road projects
in Malakand Division have been discussed under CPEC so
far.

- i. **Shandur — Chitral Section (146 km).** During 6th
JCC held on 29th December 2016 this project
was agreed in principal to be included in the
CPEC portfolio as an alternate CPEC route for
onward connection to Motorway M-1 via Swat
Expressway.
- ii. **Swat Expressway Phase II (82 KM)** This project
has been proposed in 7th Joint Working Group
on Transport Infrastructure (JWG-TI) and
subsequently, discussed in 9th Joint
Cooperation Committee (JCC) meeting held on
5th November 2019. It was agreed that the
commercial and financial feasibility would be
undertaken. After approval of PC-1 the project

will be placed before the upcoming Joint Working Group (JWG) of Transport Infrastructure for further deliberation and consideration in CPEC portfolio.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیئر سراج الحق: جناب چیئر مین! میں آپ کی توجہ چاہتا ہوں، میں نے سوال کیا ہے کہ مالاکنڈ division کے لیے، CPEC کے تحت مختصر المیعا، وسط مدتی اور طویل المدتی ترقیاتی منصوبوں کی تفصیلات کیا ہے؟ جناب چیئر مین! انہوں نے مجھے یہ جواب دیا ہے کہ وہاں دوسٹرکوں کے بارے میں زیر بحث لایا گیا اور پھر آگے جواب دیا ہے، آئندہ جب اجلاس ہوگا تو اس کو زیر بحث لایا جائے گا۔

جناب چیئر مین! ہم نے 2016 میں grassy ground, Swat میں جلسہ کیا تھا کہ CPEC کے منصوبوں میں مالاکنڈ division کو حصہ دیا جائے، اس وقت کی حکومت نے ہمارے ساتھ وعدہ بھی کیا، وفاق اور صوبوں نے بھی وعدہ کیا لیکن اب چائنہ کے سفیر کی طرف سے جو تفصیلات سامنے آئی ہیں وہ میرے سامنے ہیں، اس میں مالاکنڈ division کی کسی بھی منصوبے کا ذکر نہیں ہے۔ یہ علاقہ چترال اور گلگت سے ملا ہوا ہے، انتہائی پسماندہ علاقہ ہے، بد امنی سے متاثرہ علاقہ ہے اور طویل عرصے سے یہ علاقہ زبردست مشکلات سے دوچار ہے۔ ہمارا خواب تھا، خوشی تھی اور تمنا تھی کہ CPEC کے منصوبے میں مالاکنڈ division کو شامل کیا جائے گا، ہمارے ساتھ وعدے کیے گئے لیکن عملی طور پر یہ شامل نہیں ہے۔ سابقہ وفاقی وزیر جناب احسن اقبال صاحب نے بھی وعدہ کیا تھا، ان دنوں کم از کم کاغذات میں کوئی چیز تو شامل تھی اور اب میرے سامنے جو تفصیلات پڑی ہیں، اس میں برائے نام بھی کچھ شامل نہیں ہے، اس لیے میری یہ ہی demand ہے کہ بجائے اس کے کہ مجھے کوئی جواب دیا جائے میں چاہوں گا کہ اس کو Committee میں رکھا جائے اور اس پر تفصیل سے غور کیا جائے۔

وفاقی اور صوبائی حکومت نے مالاکنڈ division کے ساتھ جو وعدے کیے تھے اس کو honour کیا جائے تاکہ دوسرے علاقوں کی طرح مالاکنڈ division بھی ترقی کر سکے۔

Mr. Deputy Chairman: Minister Sahib, it looks like the whole questions are going to the Committee.

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Mr. Chairman! it is not, two projects for the Malakand were already been identified,

آپ کو یہ معلوم ہے feasibility بنانے تک کتنا وقت لگتا ہے؟ جو بھی projects ہیں آپ ساروں کو دیکھیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: reply میں mentioned نہیں ہے، that's why he is saying.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: reply میں mentioned ہے، اس میں باقاعدہ طریقے سے دو mentioned ہیں، شندور سے لیکر چترال تک 146 kilometers ہیں، یہ چھوٹا project تو نہیں ہے اور یہ CPEC کا project ہے۔ اس میں جو کام ہوا ہے وہ project was agreed in principle to be included in the CPEC portfolio یہ اس کا alternate route ہے جو Swat Express سے link کرے گا، اس پر already meeting ہو چکی ہے، اب ظاہر ہے اس کو اس حد تک پہنچانے کے لیے جب تک کام شروع ہو۔ سراج صاحب خود خیبر پختونخوا کے وزیر خزانہ رہے اور ان کو معلوم ہے کہ اس میں financial feasibility and technical دیکھنی پڑتی ہیں اور ان سب کو دیکھنے کے بعد کہا جاتا ہے کہ یہ منصوبہ قابل عمل ہے، already یہ منصوبہ قابل عمل ہے۔ دوسرا Swat expressway کے بارے میں بتایا گیا ہے، Swat expressway 82 kilometers کا ہے یہ دونوں projects CPEC کے تحت ہونگے، 5 November 2019 کو اس پر JCC already کی meeting ہو چکی ہے۔

جناب چیئرمین: تو انہوں نے پورا دیا ہوا ہے؟

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: Commercial and financial aspects

are already complete، ان شاء اللہ تعالیٰ یہ دونوں ہونگے۔

سینیٹر سراج الحق: چائنہ کے سفیر نے جو شائع کیا ہے، میرے سامنے پڑا ہوا ہے، اس میں لکھا ہوا ہے کہ feasibility دیکھی جائے گی، نہ کوئی cost مقرر ہوئی ہے۔ جو سواتی صاحب فرما رہے ہیں یہ ہی بات 2016, 2017, 2018, 2019 میں اور اب 2020 ہے، اس کا مطلب یہ ہے کہ ہماری زندگی میں کم از کم ہم وہ دن نہیں دیکھیں گے کہ CPEC کے تحت مالاکنڈ division کا کوئی

project mature کیا جائے گا۔ جناب سواتی صاحب ہم آپ سے نہیں مانگ رہے ہیں جو already اس علاقے کے ساتھ وعدہ کیا گیا ہے لیکن feasibility بنانا اور اس میں چار سال لگانا یہ کوئی ترقیاتی کام نہیں ہے، لوگوں کو ٹر خانے، سلائے اور گزرنے کے الفاظ تو کافی ہیں لیکن مالاکنڈ division کے ایک نمائندے کی حیثیت سے اور خیبر پختونخوا کے ایک سینئر کی حیثیت سے میں سمجھتا ہوں کہ اس علاقے کے ساتھ زیادتی ہو رہی ہے، آپ بھی KP سے تعلق رکھتے ہیں، آپ کے جواب میں کیا جائے گا، کیا جائے گا۔ اگر چار سال پہلے کہتے تو میں یقین کرتا لیکن چار سال بعد بھی کیا جائے گا اس کا مطلب یہ ہے کہ میرا short term project میں شامل ہے اور نہ وسط مدتی میں شامل ہے اور نہ ہی طویل المیعاد منصوبے میں شامل ہے۔ مستقبل تو ہزار سال بعد بھی مستقبل ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینئر محمد عثمان خان کا کرڑ صاحب۔

سینئر محمد عثمان خان کا کرڑ: شکریہ، جناب چیئر مین! محترم سینئر سراج الحق صاحب نے بہت اہم سوال کیا ہے۔ اس میں 1% بھی کام نہیں ہوا۔ مجھے معلوم ہے جب ہم تاج حیدر صاحب کی سربراہی میں CPEC Committee کے ساتھ گلگت بلتستان گئے تھے۔ اس میں شندور اور مالاکنڈ روڈ کو ہم نے تجویز کیا تھا اور CPEC Committee میں بھی یہ طے ہوا تھا۔ سینئر محمد اعظم خان سواتی صاحب اگر ناراض نہ ہوں تو میں ایک بات کروں۔ انڈیا کا ایک ٹی وی چینل ہے وہاں کسی گرو کو بٹھایا جاتا ہے۔ لوگ سوال کرتے ہیں اور وہ جواب دیتا ہے۔ اس کے علاوہ اس کا کوئی کام نہیں ہے۔ آپ خود دیکھ رہے ہیں کہ کسی سوال کی کوئی تفصیل ہی نہیں ہے۔ آپ کو ہر سوال کیمپٹی کے حوالے کرنا چاہیے کیونکہ ان کو کوئی معلومات نہیں ہیں۔ قومی اسمبلی میں ہر منسٹر جاتا ہے اور یہاں پر صرف یہ موجود ہوتے ہیں۔ یہ ہم سے bore ہو گئے ہیں اور ہم سینئر محمد اعظم خان سواتی صاحب سے bore ہو گئے ہیں۔ خدا کے لیے یہ سینٹ ہے، بیس، تیس وزارتیں ہیں اس لیے کوئی طریقہ نکالنا چاہیے۔ جناب چیئر مین! میری آپ سے گزارش ہے چونکہ یہ بہت اہم سوال ہے اس کو کیمپٹی کے حوالے کر دیں۔ میں اور سینئر سراج الحق صاحب دونوں mover ہوں گے۔ ان شاء اللہ وہاں پر سب سامنے آ جائے گا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سارے questions Committees میں جارہے ہیں۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب منسٹر نہیں آ رہے اور ان کے پاس کوئی جواب نہیں ہے۔ Feasibility بنائی ہے؟ نہیں بنائی۔ Funds allocate ہوئے ہیں؟ نہیں ہوئے۔ اس پر کام شروع ہوا؟ کام شروع نہیں ہوا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! پورا جواب دیا ہے۔ مجھے سینیٹر سراج الحق صاحب سے پوری ہمدردی ہے۔ وہ ہمارے بڑے ہیں اور انتہائی معزز اور قابل قدر ہیں اس لیے ٹھیک ہے آپ اس کو کمیٹی کو بھیج دیں۔

Mr. Deputy Chairman: Referred to the Committee.
Next question Senator Muhammad Usman Khan Kakar Sahib.

*Q. No. 315 **Senator Muhammad Usman Khan Kakar:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state:

- (a) the names, educational qualifications and experience of the present Members of the Board of Directors of all the autonomous/ semi-autonomous/independent entities under the purview of the Ministry of Finance, Revenue and Economic Affairs separately;
- (b) whether persons belonging to the province of Balochistan have been included in the Board of Directors of the said entities, if not, the reasons thereof; and
- (c) whether there is any proposal under consideration of the Government to give due representation to all the provinces/regions in the Board of Directors of those entities, if not, the reasons thereof?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: (a) The requisite details in respect of following entities of Finance Division may be seen at Annexures mentioned against each:

- i. Securities and Exchange Commission of Pakistan (SECP) (Annex-I)
- ii. Competition Commission of Pakistan (Annex-II)
- iii. Public Private Partnership Authority (PPPA) (Annex-III)
- iv. State Bank of Pakistan (Annex-IV)
- v. National Bank of Pakistan (Annex-V)
- vi. First Women Bank Limited (Annex-VI)
- vii. National Security Printing Company (Annex-VII)
- viii. Zarai Taraqati Bank Ltd. (Annex-VIII)
- ix. House Building Finance Company Limited (Annex-IX)
- x. SME Bank (Annex-X)
- xi. Revenue Division (Annex-XI)

(b) Appointments are made purely on merit, as per law/rules.

(c) As Above.

(Annexures have been placed on the Table of the House as well as Library)

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب چیئر مین! میرا اس پر ضمنی سوال ہے کہ صرف وزارت خزانہ میں تقریباً گیارہ بورڈ ہیں۔ بلوچستان کا صرف ایک Board میں ممبر ہے باقی دس میں نہیں ہے۔ یہ صرف ایک وزارت کا ہے۔ جو ان لوگوں نے بیس، پچیس وزارتیں بنائی ہیں اس میں کیا حالت ہوگی۔ میری پھر یہ demand ہے کیونکہ دس Boards میں بلوچستان کا کوئی نمائندہ نہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ کا سوال ہے یا demand ہے؟

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب میری demand یہ ہے کہ اس کو کمیٹی کے حوالے کر دیں۔ دس Boards میں بلوچستان کا کوئی بندہ نہیں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: نہیں Board میں نہیں تو اس سے کمیٹی کا کیا تعلق ہے۔ وہ تو حکومت کا مسئلہ ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب چیئر مین! آپ پھر ruling دے دیں Boards میں بلوچستان کے لوگوں کو بھی ڈال دیں یا پھر کمیٹی میں بھجوا دیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ کا سوال یہ ہے کہ is there any member from Balochistan in these Boards? یہ سوال ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جی ہاں دس Boards میں کوئی بندہ بلوچستان سے نہیں ہے۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب اس طرح نہیں ہے ایک نیشنل بنک میں ہے۔
(مداخلت)

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: سٹیٹ بنک میں ہر province سے ایک ممبر ضرور ہوتا ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: آپ نام بتا دیں۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: سوال میں آپ نے نام کا تو پوچھا ہی نہیں ورنہ میں نام بتا دیتا۔
(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ صاحب ان کو جواب دینے دیں۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! نیشنل بنک میں امام بخش بلوچ صاحب ہیں۔ زرعی ترقیاتی بنک میں بھی ایک صاحب ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: منسٹر صاحب بتا رہے ہیں۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ کو بتا رہے ہیں تو اس میں لڑنے کی کوئی بات نہیں۔ اگر نہیں تو آپ میرے خلاف Privilege motion لے آئیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب his point is that members on Boards, Government Balochistan سے نہیں لگاتی اس لیے آپ اس کو consider کریں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب ہمارے 11 institutions ہیں۔ میں نے ہمیشہ بلوچستان کی پسماندگی اور محرومی کی آواز اٹھائی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: یا representation of every province کوٹے کی ضرورت نہیں۔ سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ صاحب صحیح advice دے رہے ہیں کہ آپ ایک بل لے کر آئیں۔ سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ صاحب میں آپ کو guide کروں گا کہ کیا کرنا ہے۔ سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری صاحبہ۔

سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری: شکریہ، جناب چیئر مین! سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ کے سوال کا 'c' part بڑا important ہے۔ جس میں یہ کہہ رہے ہیں کہ provinces کی representation نہیں ہے۔ We have suffered because of these inequalities اس کی وجہ سے آدھے سے زیادہ ملک گنوا یا ہے۔ سینیٹ کے میرے اس tenure میں جتنا میں Balochistan and Khyber Pakhtunkhwa and all that میں سے پہلے اتنا نہیں تھا۔ نو سال پہلے بھی میں اس ہاؤس کی ممبر تھی۔

Mr. Deputy Chairman: What is your question Senator Engr. Rukhsana Zuberi Sahiba?

سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری: میرا سوال ہے کہ جتنے بھی boards ہیں this may be sent to the relevant Committee not to the Finance but may be to the Establishment جہاں سارے Boards کے ممبرز کے متعلق پتا چلے کہ کہاں سے ہیں اور ان کی qualifications کیا ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ اس پر سوال کر سکتی ہیں، that is not something that we need to do in the Committee.

سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری: آپ سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ صاحب کو advice دے رہے ہیں تو مجھے بھی بتادیں... how can we...

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ اگر یہی بات کر رہی ہیں جو سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ صاحب کر رہے ہیں۔ then there is a way to do that.

سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری: میں اس وجہ سے کہہ رہی ہوں کہ جیسے CPEC کا board ہے۔ it is totally an engineering project. ان کے جتنے بھی projects ہیں وہ سب engineering سے related ہیں اور اس میں ایک بھی engineer نہیں ہے۔ Conflict of interest ہے۔ جو advisory boards ہیں تو باپ اور بیٹا دونوں اسی میں شامل ہیں۔ باپ حکومت کے Advisor بھی ہیں۔ ہم کیا کر رہے ہیں اور اپنے ملک کے resources کے ساتھ کیا کرنا چاہتے ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: I get your point. Last question Senator Nauman Wazir Khattak Sahib.

سینیٹر نعمان وزیر خٹک: شکریہ، جناب چیئر مین! میرا سوال ہاؤس اور منسٹر صاحب سے بھی ہے۔ میرے دو سوال ہیں، Karachi Port trust پر KP کا آدمی ہونا چاہیے ایک سوال۔ میرا نہیں خیال کوئی ہے۔

Mr. Deputy Chairman: That is not in this question. سینیٹر نعمان وزیر خٹک: نہیں جناب اسی context میں آپ کو آگے بتانا چاہتا ہوں کہ پہلے boards بننے تھے اس میں randomly politically appointments ہوتی تھیں۔ میرا منسٹر صاحب سے سوال ہے، نیپرا میں انہوں نے ٹھیک بنایا ہے۔ کیا یہ جو اتنے ادارے ہیں اس میں ہر facet کو representation ہو رہی ہے۔ یعنی banking sector, corporate financial sector, legislation and law والے آدمی sector and engineering technology boards پر یہ سارے sector کے لوگوں کی representation ہونی چاہیے۔ کیا ان کا ارادہ ہے اور provinces سے اسی sectors کو دیکھتے ہوئے لوگ آنے چاہئیں۔ کیا ان کا ایسا ارادہ ہے یا نہیں؟ جناب ڈپٹی چیئر مین: منسٹر صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: ہونا تو چاہیے لیکن جو سوال کیا گیا ہے the name, educational qualification, experience of the present members of Board of Directors. یہ تو present member کے لیے ہے۔ جو بات وہ کر رہے ہیں کہ اگر ہم نے transparency دکھانی ہے، board کی

working کو بہتر بنانا ہے اس لیے کہ اگر آپ نے corporate setup بنانا ہے تو پھر corporate output کے لیے ضروری ہے کہ جس طرح سے سینیٹر نعمان وزیر خٹک صاحب کہہ رہے ہیں اس طرح سے بننا چاہیے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر دلاور خان صاحب تین سوال ہو گئے ہیں۔ آپ نے اسی پر سوال کرنا ہے ٹھیک ہے سوال کریں۔

سینیٹر دلاور خان: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ جناب چیئر مین! جو خرابی اس board میں ہو رہی ہے مثلاً سینیٹر محمد عثمان خان کا کڑ صاحب نے کئی boards کا ذکر کیا ہوا ہے۔ منسٹر صاحب بتانا پسند فرمائیں گے کہ ایک board میں ایک بندہ یا دو boards میں ایک بندہ؟ ہو کیا رہا ہے کہ ایک بندہ دس سے بارہ boards کا ممبر ہے۔ کیا حکومت یہ ارادہ رکھتی ہے۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ کا سوال یہ ہے کہ one member who is on one board should not be on the other board.

سینیٹر دلاور خان: ایک ممبر دو میں ہو لیکن دس یا بارہ boards کا ممبر ہو اور پانچ، پانچ ہزار ڈالر TA/DA لیتے ہیں تو میرے خیال سے یہ مناسب نہیں ہے۔ سینیٹر محمد عثمان خان کا کڑ صاحب کا جو مدعا ہے وہ اس میں حل ہو جائے گا اگر ایک بندہ ایک board کا ممبر ہو۔

Mr. Deputy Chairman: Minister Sahib is there a mechanism to know how many people are there and on which board?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: معزز ممبر نے جو سوال کیا ہے میں اگر منسٹر نہ ہوتا تو ان کی جگہ بسم اللہ کر کے سارے لوگوں کے نام لے کر آتا اور یہاں پر call attention notice دیتا اور حکومت کو پاؤں پر کھڑا کرتا کہ یہ سب کچھ کیا ہو رہا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Senator Muhammad Azam Khan Swati you are the Minister, you are the Government.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ سارا کچھ کیا ہو رہا ہے؟
جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب! آپ منسٹر ہیں اور آپ کی حکومت ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! مجھے لگتا ہے کہ آپ نے میرا جواب صحیح طرح سے نہیں سنا۔ کتنا تو بہت آسان ہے کہ ایک شخص دس boards کا ممبر ہے لیکن انہیں identify کرنا چاہیے۔ میری سینیٹر دلاور خان سے یہی گزارش ہے کہ وہ ان ممبران کو identify کریں تاکہ ہمارے لئے سہولت ہو۔ اگر ہم یہ چاہ رہے ہیں کہ لوگ merit and transparency کی بنیاد پر appoint ہوں تو پھر سینیٹر صاحب ہماری مدد کریں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر دلاور خان صاحب منسٹر صاحب کہہ رہے ہیں کہ آپ ان ممبران کو identify کر کے دیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ بہت ہی اچھی بات ہے۔ حکومت اسے appreciate کرے گی۔ پورے ملک بھی اسے appreciate کرے گا کیونکہ ایسے ہرگز نہیں ہونا چاہیے۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: جی ٹھیک ہے۔ سوال نمبر 316۔ سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ۔

*Q. No. 316 Senator Mian Muhammad Ateeq Shaikh:

Will the Minister for Planning, Development and Special Initiatives be pleased to state whether any allocation was made for implementation of the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) during the last three years, if so, the details thereof, with year wise break-up?

Mr. Asad Umar: The Government (federal and provincial both) allocated an amount of Rs.10,526.693 billion during the last three years for achieving 17 Sustainable Development Goals. Year wise break up is as under:

Year	Allocation (Billion Rs.)
2016-17	3,020.94
2017-18	3,725.25
2018-19	3,780.50
Total	10,526.69

The total allocation included an amount of Rs. 2,666.75 billion earmarked under development budgets (PSDP and ADPs) and an amount of Rs. 7,859.94 billion under current budget. Year wise break up of development and current budget allocations is as under:

Year	Allocation of Funds (Billion Rs)	
	Current	Development
2016-17	2,106.35	914.58
2017-18	2,684.15	1,041.10
2018-19	3,069.44	711.07
Total	7,859.94	2,666.75

Goal wise break-up of funds allocation is as under:

S. No.	Goal	Allocation of Funds (Bill Rs)		
		Development	Current	Total
1	No Poverty	36.22	673.22	709.44
2	Zero Hunger	315.38	364.03	679.41
3	Good Health and Well Being	350.21	914.36	1,264.57
4	Quality Education	413.62	1,596.32	2,009.94
5	Gender Equality	8.28	13.38	21.66
6	Clean Water and Sanitation	119.18	105.36	224.54
7	Affordable and Clean Energy	59.04	112.54	171.58
8	Decent Work and Economic Growth	155.69	762.44	918.13
9	Industry, Innovation and Infrastructure	410.56	200.11	610.67
10	Reduced Inequalities	168.45	139.22	307.67
11	Sustainable Cities and Communities	341.26	318.52	659.78
12	Responsible Consumption and Production	0.29	2.18	2.47
13	Climate Action	25.52	6.15	31.67
14	Life Below Water	0.93	4.96	5.89
15	Life on Land	8.52	14.54	23.06
16	Peace, Justice and Strong Institutions	220.96	2,549.54	2,770.50
17	Partnerships for the Goals	32.61	83.06	115.67
	Total Allocation for all Goals	2,666.75	7,859.94	10,526.69

Mr. Deputy Chairman: Answer taken as read. Any supplementary?

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: میرا سوال SDGs سے متعلق ہے اور کل اس پر تفصیلی بات ہوئی ہے۔ اس پر information بھی آگئی ہے۔ میری طرف سے کوئی ضمنی سوال نہیں ہے۔ اگر باقی دوستوں کے سوال ہیں تو وہ بے شک پوچھ لیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر کلثوم پروین

سینیٹر کلثوم پروین: جناب! میں سینیٹر کا کڑ صاحب کے سوال پر اپنا ضمنی سوال پوچھنا چاہ رہی تھی۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر عائشہ رضا فاروق

سینیٹر عائشہ رضا فاروق: شکریہ، جناب چیئر مین! میرا سوال یہ ہے کہ دوسرے table میں for 17 SDGs, PSDP allocation of funds دیا گیا ہے۔ صفحہ نمبر 25 پر 2018 اور 2019 میں جو allocation of funds ہے، اس میں پچھلے سال کی نسبت

330 بلین روپے کی کمی کی گئی ہے۔ I would like to ask the honourable minister کہ یہ جو 330 بلین روپے کی کمی کی گئی ہے، یہ 17 SDGs میں سے کس میں کی گئی ہے،

because it will show the real priorities of the Government.

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی منسٹر صاحب۔
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میرے ساتھ particular figures نہیں ہیں۔ اگر سینیٹر صاحبہ کہتی ہیں تو میں ان شاء اللہ انہیں وہ particular figures provide کر دوں گا۔
 جناب ڈپٹی چیئرمین: جب منسٹر صاحبہ نہیں آئیں گے تو یہی مسئلہ ہوگا۔ ضمنی سوالات کے لئے منسٹر صاحبہ کا موجود ہونا لازمی ہے کیونکہ وہ تمام چیزوں کو جانتے ہیں۔
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اگر منسٹر صاحبہ ہوتے تو وہ بھی جواب نہیں دے سکتے کیونکہ یہ سوال figures کے متعلق ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Do you think the Ministry has given wrong figures?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جی نہیں میں یہ بات نہیں کر رہا ہوں،
 they have given the right figures.

Mr. Deputy Chairman: Can you provide this separately?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جی میں ابھی provide کر رہا ہوں۔ It is a long list۔
 سینیٹر عائشہ رضا فاروق: میں صرف یہی پوچھنا چاہ رہی تھی کہ یہ جو 330 بلین روپے کی کمی گئی ہے، یہ 17 SDGs میں سے کس کے فنڈز میں کٹوتی کی گئی ہے؟
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: فنڈز میں کمی Federal deficit کو کم کرنے اور معاشی حالت کو بہتر کرنے کے لئے کی گئی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ ان کو details دے دیں and explain to her about the problem.
 سینیٹر آغا شہ زیب درانی: جناب! منسٹر صاحبہ تشریف رکھے ہوئے ہیں۔ مجھے یہ پوچھنا ہے کہ یہاں

SDPs funds allocation کے لئے 2018-19 میں answer booklet

3,780 billion بتایا گیا ہے لیکن حکومت نے PSDP document میں یہی رقم 5000 ملین بتائی ہے۔ ہم کس figure کو accurate سمجھیں۔ میرے ہاتھوں میں PSDP document and answer booklet دونوں ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ کس سال کی بات کر رہے ہیں؟
سینیٹر آغا شاہ زیب درانی: میں سال 2018-19 کی بات کر رہا ہوں۔
جناب ڈپٹی چیئرمین: مطلب booklet میں 3,780 billion جبکہ PSDP document میں یہ رقم 5000 ملین ہے۔ جی سواتی صاحب کیا PSDP document آپ کے ساتھ ہے؟
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جی نہیں وہ میرے ساتھ نہیں ہے۔
جناب ڈپٹی چیئرمین: یہی تو مسئلہ ہے۔ PSDP and booklet میں فرق ہے۔
سینیٹر آغا شاہ زیب درانی: میری گزارش ہے کہ آپ اسے کیٹی میں سمجھوائیں،
because it is a blunder.

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib, I am asking you either the figures are correct or not?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: He is talking about which figures?

Mr. Deputy Chairman: He is talking about the figures of 2018-19. Here in the booklet, the figure is 3,780 billion and in PSDP, that is 5,000 million.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: تو سینیٹر صاحب کا سوال کیا ہے؟

جناب ڈپٹی چیئرمین: سوال یہی ہے۔ He is asking that wrong۔ figures have been given.

سینیٹر آغا شاہ زیب درانی: سواتی صاحب! ابھی میرے ہاتھوں میں جو PSDP ہے، یہ آپ کی حکومت نے چھاپی ہے۔ اس میں یہی 5000 million figure ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: مجھے لگتا ہے کہ there might be an error سواری صاحب آپ کے ساتھ PSDP document نہیں ہے جس کی وجہ سے آپ figures compare نہیں کر سکتے ہیں۔ اسی وجہ سے میں کہہ رہا تھا کہ the Ministers are advised to read the question themselves carefully.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: 2018-19 میں allocated amount 3,780 billion rupees ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر صاحب بھی یہی کہہ رہے ہیں لیکن ان کے ساتھ جو PSDP document ہے، اس میں figures کچھ اور ہیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میرے ساتھ PSDP document نہیں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہی تو سینیٹر صاحب آپ کو سمجھا رہے ہیں۔

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Honourable Senator is asking about the provincial allocation or the federal allocation?

Mr. Deputy Chairman: He is talking about the difference of figures which are given in the booklet and in the PSDP document. Somebody has given wrong figures or this is an error. Yes, Senator Mushahid Ullah Khan.

سینیٹر مشاہد اللہ خان: جناب یہ ایک بہت serious بات ہے۔ اسے کمیٹی کو refer کرنے کی بجائے آپ Ruling دیں کہ اگر وہ غلط ہیں تو ان کے خلاف ایکشن لینا چاہیے۔ اس میں سواتی صاحب کا کوئی قصور نہیں ہے۔ سواتی صاحب بیچ میں نہیں بولیں۔ پہلے میری بات سن لیں۔ یہ غلط بات ہے کہ وزیر برائے پارلیمانی امور کو ہر سوال کا جواب دینا پڑتا ہے۔ بہت سارے سوالات ہوتے ہیں۔ اگر یہ غلطی ہوئی ہے تو منسٹر صاحب کو resign کرنا چاہیے۔ وزیر صاحب خود بھی موجود نہیں ہیں۔ جناب ڈپٹی چیئر مین: وہ ملک سے باہر ہیں۔

سینیٹر مشاہد اللہ خان: اگر وہ بیرون ملک میں ہیں تو کوئی اور ہوگا یا پوری حکومت ٹیکے لگوانے ملائیشیا گئی ہوئی ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سواتی صاحب۔ سینیٹر مشاہد اللہ خان سن لیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: فرق یہی ہے کہ PSDP میں ساری development allocation کا بتایا گیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب آپ کیا کہتے ہیں کہ اگر اسے کمیٹی میں بھیج دیا جائے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جی نہیں اسے کمیٹی میں بھیجنا چاہیے۔ اگر یہ غلط جواب ہے اور ہماری حکومت نے یہ جواب دیا ہے پھر منسٹر صاحب ذمہ دار ہے۔ اس کے خلاف ایکشن لینا چاہیے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ کیا ایکشن لینا propose کریں گے؟
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! Collective responsibility کے ساتھ اس کا جواب دیا گیا ہے۔ ابھی بھی میرے جواب کو supplement کیا گیا ہے اور یہ جواب ظاہر ہے کہ Secretary or Additional Secretary کی طرف سے دیا گیا ہے جو یقیناً ابھی یہاں بیٹھے ہیں۔ PSDP has other money than the SDGs. اگر درانی صاحب ان figures کو سمجھتے ہیں کہ یہی ہیں تو پھر یہ جواب غلط ہے۔ جس نے بھی یہ غلط جواب دیا ہے action should be taken against him by the Chair.

Mr. Deputy Chairman: We refer it to the Committee concerned for further investigation. Question No. 317. Senator Muhammad Usman Khan Kakar.

*Q. No. 317 **Senator Muhammad Usman Khan Kakar:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state:

- (a) whether the State Bank of Pakistan and commercial banks are authorized to entertain walk-in-customers to convert one currency into another currency, if not, the reasons thereof; and
- (b) whether there is any proposal under consideration of the Government to allow the said banks to entertain the walk-in customers to convert one currency into another, if so, the details thereof?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: (a) The State Bank of Pakistan (SBP) is empowered by the SBP Act, 1956, to sale and purchase

approved foreign exchange however, SBP being Central Bank of the country itself does not sale/purchase the foreign currency to/from walk-in customers.

Nevertheless, SBP has authorized commercial banks under Section 3 of the Foreign Exchange Regulation Act (FERA) 1947, to sale/purchase foreign currency to/from walk-in-customers. The purchase of foreign currencies from individuals has no limit while sale of the foreign currencies has prescribed limits based on the purpose of travel abroad.

(b) Sale/purchase of foreign currencies to/from walk-in customers is already allowed, as per response to query (a) above.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary?

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب! ابھی سینیٹ تعلیم بالغان میں تبدیل ہو گیا ہے۔ سینیٹر صاحبان منسٹر کو سمجھا رہے ہیں۔ حکومت کی یہ حالت ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ تو اچھی بات ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: اگر وہ اس بات کو مانتے ہیں تو یہ اچھی بات ہے۔ میرا ضمنی سوال یہ ہے کہ اسلام آباد میں banks foreign currency کو exchange نہیں کرتے ہیں۔ اس کے لئے private لوگوں کی مدد لی جاتی ہے۔ ایسا کیوں ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی وزیر صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! اگر آپ نے کرنسی دینی ہے تو اس کی limit نہیں ہے، کمرشل بنک باقاعدہ purchase کرتے ہیں۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: لیکن بنک ایسا نہیں کرتے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: نہیں کرنے کا سوال نہیں، قانون کہہ رہا ہے۔

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: I think you need to take it up with the Governor of State Bank

کہ یہ کیا ہو رہا ہے۔ جی سواتی صاحب۔
 سینئر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! اب میں اس طریقے سے in air تو نہیں لے
 سکتا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: کا کر صاحب! آپ کوئی exact example دیں، کوئی incident بتائیں، کوئی issue بتائیں، بنک کا نام بتائیں۔

سینئر محمد عثمان خان کا کر: میں نے اسٹیٹ بنک میں بھی بندہ بھجوا دیا اور انہیں فون کیا، انہوں نے کہا کہ نیشنل بنک جائیں، نیشنل بنک والے کہتے ہیں کہ ہم یہ نہیں کرتے، یہ دو مہینے پہلے کی بات ہے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: کا کر صاحب! آپ مجھے لکھ کر دیں، we will do an inquiry on this.

سینئر محمد اعظم خان سواتی: آپ اسٹیٹ بنک سے نہیں لے سکتے لیکن کمرشل بنک سے لے سکتے ہیں، اسی طرح جو regularized exchange agencies ہیں، ان سے لے سکتے ہیں۔

سینئر محمد عثمان خان کا کر: آپ ٹھیک کہہ رہے ہیں لیکن وہ نہیں دے رہے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: سینئر دلاور خان صاحب۔

سینئر دلاور خان: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ جناب چیئر مین! سوال کے جواب میں Section 3 of the Foreign Exchange Regulation Act (FERA) 1947 کا حوالہ دیا گیا ہے۔ جناب چیئر مین! آپ خود businessman ہیں، اگر goods کے against foreign remittances آ جاتی ہیں تو اس کا پاکستانی rupees میں conversion ہو جاتا ہے۔ منسٹر صاحب یہ بتانا پسند فرمائیں گے کہ اس سلسلے میں اسٹیٹ بنک کا کنٹرول ہے کہ وہ کس price سے اس کا conversion کریں گے؟

سوال کا دوسرا حصہ ہے کہ اگر کوئی بندہ باہر ملک جا رہا ہے، اگر ہم FATF کے signatory ہیں اور currency exchange کرتے ہیں، یہاں تو خود حکومت ہندوئی والوں کو promote کر رہی ہے، آپ انہیں پیسے دیں، وہ آپ کو ڈالر دے دیں گے جبکہ آپ کو باہر لے جانے کے لیے دس ہزار ڈالر allowed ہیں۔ آپ کسی بنک میں بھی جائیں، آپ ان سے دس ہزار ڈالر مانگیں، وہ بالکل نہیں دیں گے، بنک نشان دہی کی ضرورت ہی نہیں ہے، ہر کمرشل بنک currency conversion نہیں کرتا۔ شکریہ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی مسٹر صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئرمین! جہاں تک remittances کا سوال ہے تو میں ہر مہینے encashment کرتا ہوں، میرا account ہے، باہر سے میرے پیسے آتے ہیں، انہیں بنک لے لیتا ہے اور مجھے پاکستانی کرنسی دے دیتا ہے، میرے پاس encashment کا certificate ہے۔ میں خدا نخواستہ اپنے account میں پیسے جمع کروا کر باہر بھیج سکتا ہوں۔

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib, his question is that who decides the rate on which the money is converted?

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اسٹیٹ بنک day to day basis پر کرتا ہے۔ میں نے remittance کا جواب دے دیا۔ ان کے دوسرے سوال کا جواب ہے کہ وہ 35 thousand تک sale کر سکتے ہیں، وہ آپ کا CNIC نمبر لیں گے اور اپنے rules کے مطابق کریں گے، اگر کوئی نہیں کر رہا تو میرے خیال میں وہ rules کو violate کر رہا ہے، اس کے خلاف action لیا جاسکتا ہے لیکن یہ specific ہونا چاہیے کہ میں وہاں پر گیا تھا۔ آپ کو معلوم ہے کہ ایک بنک نے میرے پیسے رکھے تھے، اسے resolve کر لیا تھا۔ جب تک میں شکایت نہیں کروں گا یا کسی forum پر نہیں لاؤں گا، اس وقت تک تو مسئلہ حل نہیں ہوگا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ صاحب۔

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: جناب چیئرمین! یہ واقعی عوامی نوعیت کا مسئلہ ہے، کارڈ صاحب چونکہ عوامی نمائندے ہیں اور اس طرح کی باتیں کر رہے ہیں۔ میں اس angle سے بات کروں گا کہ actually ضرورت اس بات کی ہے کہ جو قانون ہے۔۔۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: شیخ صاحب! آپ سوال کریں، we don't need here detailed advice.

سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ: جناب چیئرمین! کیا یہ instruction issue کر رہے ہیں کہ جو دس ہزار ڈالر کا قانون ہے، اگر آئندہ کسی بنک نے پیسے نہ دیے تو وہ اس کی complaint کرے گا اور ان کو بھی یہاں پر بتائے گا۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئرمین! یہ تو clear ہے، اس میں کوئی دو رائے نہیں

ہے، he has to complain.

Mr. Deputy Chairman: Next Question No. 318.
Senator Seemee Ezdi.

*Q. No. 318 **Senator Seemee Ezdi:** Will the Minister for Planning, Development and Special Initiatives be pleased to state:

- (a) whether any Chinese firms are engaged in providing technical skills to Pakistani youth in order to enable them to work in the projects under the CPEC programme, if so, the details thereof;
- (b) the names of the local institutions which have been working in the collaboration with the said Chinese firms for provision of those skills/trainings; and
- (c) the number of students enrolled in the said training institutes at present with province wise break up indicating also the details of skill being imparted to them?

Mr. Asad Umar: (a) Although National Vocational & Technical Training Commission (NAVTTTC) has been working closely with various Chinese authorities for improving the quality and contents of the Technical and Vocational training in Pakistan, however, no Chinese firm has been hired by NAVTTTC for providing technical and vocational training to Pakistani students.

However in the next phase, Chinese have committed to upgrade some of our Technical Institutes and Agri research centres under Socio Economic Development framework.

Moreover, Technical and Vocational Institutes are run by Provincial Governments, they are not under the administrative control of NAVTTC.

(b) NIL.

(c) NIL.

Mr. Deputy Chairman: Any supplementary. Yes, Ezdi Sahiba.

سینیٹر سی ایزدی: جناب چیئرمین! میں نے پوچھا تھا کہ which Chinese firms NAVTTC, have been hired by the Government. National Vocational and Technical Training Commission ہے، وہ collaboration کے تحت کام کر رہا ہے۔ and they haven't hired any firm. اور یہ کہتے ہیں کہ ہمیں Chinese companies help کر رہی ہیں

“to upgrade some of our Technical Institutes and Agri research centres under Socio Economic Development framework”.

میرا supplementary question ہے کہ وہ کون سی firms ہیں جو ان کے

ساتھ مل کر upgrade ہو رہی ہیں؟

جناب ڈپٹی چیئرمین: سوائی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سوائی: جناب چیئرمین! اس سلسلے میں ہمیں China نے ایک بلین ڈالر کی grant دی ہوئی ہے، یہ Prime Minister کا vision ہے کہ ہم ان institutions سے skilled labour create کریں گے۔ گولور میں vocational centre بن رہا ہے، وہ completion کے قریب ہے، اس کی ان شاء اللہ within a year grand opening ہو جائے گی۔ یہ feasibility process میں ہے، مختلف institutions کو identify کر رہے ہیں، دو تین دن پہلے میری اسد عمر صاحب سے بات ہوئی تھی، باجوہ صاحب سے CPEC کے بارے میں بات ہوئی تھی، اس سلسلے میں کافی progress ہے لیکن ابھی تک کوئی institution identify نہیں ہوا کہ کس grant کے ذریعے ان کی مدد کریں گے، یہ already pipeline میں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر دلاور خان صاحب۔

سینیٹر دلاور خان: جناب چیئر مین! CPEC کے agreement کے تحت جتنی بھی firms آرہی ہیں، کیا اس سلسلے میں land کا کوئی sale purchase rule بنا رہے ہیں؟ ایک کمپنی آکر پورے KP کی زمین خریدے گی، اسے کھلی چھٹی دی گئی ہے یا اس سلسلے میں sale purchase کے لیے کوئی rules ہیں؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! میرا خیال نہیں ہے کہ وہ زمین لے سکتے ہیں، unless انہوں نے پاکستان میں کوئی middleman رکھا ہو۔

سینیٹر دلاور خان: جناب چیئر مین! منسٹر صاحب بتا سکتے ہیں کہ کتنی زمین خریدنے کی

اجازت ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میرے پاس یہ information نہیں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد ایوب صاحب۔

سینیٹر محمد ایوب: جناب چیئر مین! میری request ہے کہ question and

answers کا time بڑھایا جائے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ تو automatically بڑھ گیا ہے، ایک گھنٹہ پندرہ منٹ ہو

چکے ہیں۔ اس سلسلے میں آپ لوگوں کو rule change کرنا پڑے گا۔ ابھی تو میں نے خود ہی

time بڑھایا ہے۔

سینیٹر محمد ایوب: جناب چیئر مین! سوال تو سارے important ہوتے ہیں،

question hour time pass کے لیے نہیں ہے۔ سواتی صاحب معزز شخص ہیں، ماشاء اللہ

کافی experienced ہیں، وہ جوابات دیتے ہیں۔ کئی سوالات بڑے related

اور important ہوتے ہیں، اگر وہ سوالات اس وقت آئیں جس وقت منسٹر صاحب ملک میں ہوں

اور وہ make sure کریں کہ وہ سینیٹ میں آئیں گے اور اپنے سوالوں کے جواب دیں گے تو اس

سے ملک اور عوام کو فائدہ ہوگا۔ ہم تو سوال کرتے ہیں، وہاں سے جواب آجاتا ہے اور بات ختم ہو جاتی

ہے، مجھے نہیں لگتا کہ اس سے کوئی fruitful نتیجہ برآمد ہوتا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب! اس پر تو کئی مرتبہ discussion ہو چکی ہے۔
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! میں ان کے comment کا جواب دیتا
 ہوں۔ آفریدی صاحب صحیح بات کر رہے ہیں۔ جب میں اس طرف بیٹھتا تھا تو میں حکومت کو آڑے
 ہاتھوں لیتا تھا کہ منسٹر صاحب کیوں نہیں آتے۔ میں نے باقاعدہ Prime Minister صاحب کو
 گزارش کی ہے کہ بہت سے سوالات بہت technical ہوتے ہیں۔ خدا کا شکر ہے کہ میرا 17 سال کا
 تجربہ ہے لیکن خاص طور پر finance and health کے سوالات technical ہوتے
 ہیں۔ میں خود منسٹر صاحبان کو کہتا ہوں، سینیٹ کہہ رہی ہے، سینیٹ کے چیئر مین نے کہا ہے، آج آپ
 ruling دے رہے ہیں، منسٹر صاحبان کو بالکل آنا چاہیے اور انہیں جوابات دینے چاہئیں، یہ ان کی
 basic responsibility ہے۔ کسی وقت مجبوری ہو جاتی ہے، جس کے لیے پارلیمانی امور کا
 وزیر ہوتا ہے، پہلے بھی ایسا ہوا ہے، ایسا نہیں ہے، اگر پہلے ہوا ہے، غلط ہوا ہے، اگر آج ہو رہا ہے تو غلط ہو
 رہا ہے۔ جناب وزیر اعظم صاحب گئے ہیں، ان کے ساتھ تین Ministers گئے ہیں، بالکل جائز
 ہے۔

Mr. Deputy Chairman: They can ask for the deferment.

لیکن کوئی deferment کی request نہیں ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ انتہائی ضروری ہے کہ Minister، ہو، خاص کر
 concerned Minister ہو اور جو technical Ministers ہیں، جیسے Minister
 for Finance، Revenue Minister and Health Minister، ان کو کم از کم آنا چاہیے اور حکومت کو باقاعدہ طور پر سینیٹ کے سامنے جواب دینا چاہیے، اگر وہ نہیں آتے تو یہ
 ان کا کام ہے کہ وہ یہ material provide کریں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد ایوب صاحب! آپ اپنا سوال کریں۔

سینیٹر محمد ایوب: سینیٹر صاحبہ کا 318، question بڑا important
 Chinese firms، جو skills provide کر رہے ہیں، Chinese،
 ہمارے بڑے پرانے partner ہیں لیکن ہر ملک کے اپنے interests ہوتے ہیں، یہ وہاں پر
 investment کرتے ہیں اور وہاں سے labours وغیرہ لے کر آتے ہیں۔ حکومت make

sure کرے کہ کیا حکومت کا کیا ایسا ارادہ ہے، ہمارے workers کتنے لیں گے اور investment کا کوئی طریقہ کار ہو، ہمیں کم از کم فائدہ ہو، وہاں پر skill develop کریں، اگر اپنے skilled لوگ لائیں گے اور labour بھی لائیں گے۔ وہ ہماری industry بھی لے لیں گے اور جو لوگ jobless ہو جائیں گے، انہوں نے اس کے لیے کیا طریقہ کار بنایا ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! یہ بہت اچھا سوال ہے کیونکہ پہلے ہی ملک میں بہت زیادہ unemployment ہے۔ میں یہ کہتا ہوں کہ جس ملک کی industry لگ رہی ہے، سب سے پہلے ہمیں technology transfer کی جائے اور اس کے ساتھ ساتھ skills سکھائے جائیں۔ اس لیے یہ NAVTTC بنا ہوا ہے تاکہ labour کو train کیا جائے، ان کو skills دی جائیں ملک کے اندر اور ملک کے باہر بھی، اگر unskilled labour کو بھی باہر جانا ہے تو unskilled labour نہ جائے بلکہ skilled labour جس سے آپ کے ملک میں foreign exchange آجائے۔ انہوں نے جو تجویز دی ہے، وہ بالکل ٹھیک دی ہے اور ان شاء اللہ تعالیٰ یہ حکومت تک پہنچے گی۔

Mr. Deputy Chairman: Thank you. Mr. Naveed Aamir Jeeva, MNA is sitting in the gallery, we welcome him to the Senate of Pakistan. Next question No. 319 is in the name of Senator Kalsoom Perveen Sahiba.

سینیٹر کلثوم پروین: جناب چیئر مین! اس سوال نمبر 319 کا جواب وصول نہیں ہوا حالانکہ اس سوال کو دیے ہوئے اڑھائی مہینے ہوئے ہیں، کافی عرصہ گزر چکا ہے اور اس کا جواب دینا چاہیے تھا، یہ بڑا important question تھا۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر کلثوم پروین صاحبہ! وہ کہہ رہے ہیں کہ ان کے پاس جواب

ہے۔

سینیٹر کلثوم پروین: یہاں جواب نہیں ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: ہماری list میں نہیں آیا۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میرے پاس جواب آگیا ہے، مجھے آج ملا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Can you share the reply with her.

سینیٹر کلثوم پروین: جناب! ان کو ابھی ملا ہے تو مجھے نہیں ملا۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب! اب میں اس پر دوبارہ کیا کہہ سکتا ہوں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! اگر آپ کہیں تو میں جواب دے دوں یا کیا کروں۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر کلثوم پروین صاحبہ! اگر آپ ان سے جواب لے لیں اور دیکھ لیں، if you are not satisfied،

then we will take up the question on the next *rota* day.
سینیٹر کلثوم پروین: جناب! میں ان سے جواب لے لیتی ہوں، مگر اڑھائی مہینے کے بعد reply نہیں آیا تو یہ کوئی طریقہ کار نہیں ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ بالکل صحیح کہہ رہی ہیں، اس میں کوئی شک نہیں ہے۔
سینیٹر کلثوم پروین: میں جواب سے ناواقف ہوں کہ جواب کیا ہے۔ میں دائیں بائیں دیکھ رہی ہوں کہ شاید مجھے اس کا جواب مل جائے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد اعظم خان سواتی صاحب! just on this point
Ministry of Finance نے اڑھائی مہینے کے بعد جواب دیا ہے اور وہ بھی آج جواب دیا ہے۔
then let the committee find out that why it has taken one and half month.
سینیٹر کلثوم پروین صاحبہ کا ہے۔

*Q. No. 320 Senator Kalsoom Perveen: Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state the names, educational qualifications and place of domicile of the persons working in BPS-16 and 17 in the Federal Board of Revenue?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: The list of 4435 BPS-16 employees and 539 BPS-17 employees, containing their names, basic pay scales, qualifications and domiciles, is annexed herewith.

(Annexure has been placed on the Table of the House as well as the Library)

Mr. Chairman: Any supplementary?

سینیٹر کلثوم پروین: جناب! میں نے ایک particular question پوچھا تھا، مجھے جس کا ایک لمبا چوڑا جواب دیا گیا ہے، میں نے بھی اسی لیے پوچھا تھا۔ آپ دیکھیں، یہ Revenue department کا ہے، اقتصادی امور Department ہے، اس Revenue department میں B.A, F.A, Matric and diploma holder کام کریں گے، جہاں پر engineer کی ضرورت ہوتی ہے، جہاں technical لوگوں کی ضرورت ہوتی ہے لیکن یہ ایسا department ہے کہ یہاں پر ایسے technical لوگ چاہئیں۔ آپ FBR کا حال دیکھ رہے ہیں تو اس کے پیچھے وجہ بھی یہی تھی۔ جناب! یہ میرا بہت valid سوال ہے، اگر آپ برائے مہربانی اس کو بھی کمیٹی میں refer کر دیں تو مجھے اس کا جواب مل جائے گا۔

Mr. Deputy Chairman: Senator Muhammad Azam Khan Swati Sahib, 90% questions are going to the Committee.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! یہ بہت بڑی زیادتی ہو گی، اس کی وجہ ہے کہ 92 pages کا جواب ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر کلثوم پروین صاحبہ! آپ ایک کام کریں، آپ اس کو تفصیل سے پڑھ لیں، if you are still not satisfied تو آپ میرے پاس آجائیں، میں اس کو کمیٹی میں بھیج دوں گا لیکن اس کا جواب پڑھ لیں۔

سینیٹر کلثوم پروین: آپ نے 16 and 17 grades کے لیے F.A, Matric and diploma holders لے لئے ہیں، یہ آپ کے Revenue Department کے لوگ ہیں، آپ اس کے ساتھ کوئی مذاق تو نہیں کر رہے ہیں۔ میرا مقصد یہ تھا، اگر آپ مجھے کہیں گے تو میں بیٹھ جاؤں گی۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: میں 16 grade کی بات نہیں کر رہا، I want you to be satisfied from the answer.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ 16 grade کا دیکھ لیں، اس میں M.Phil. ہے، BSC ہے، B.Com ہے، MBA ہے، LLB (Hon.) ہے۔
 سینیٹر کلثوم پروین: جناب! ان کا finance سے کیا کام ہے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: ان کا concern ہے کہ ان کو جس post کے لیے hire کیا جا رہا ہے، ان کی qualification کا اس سے کوئی تعلق ہی نہیں ہے۔
 سینیٹر کلثوم پروین: مجھے driving نہیں آتی، آپ مجھے driving کے لیے گاڑی دے دیں تو میں بندہ ہی ماروں گی اور میں نے کیا کرنا ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! اس کے لیے advertisement ہوتی ہے، ان کی qualification کے مطابق ان کے merits بنے ہیں۔ اس طریقے سے نہیں ہوتا کہ ایک آدمی۔۔
 Mr. Deputy Chairman: Let this also go to the Committee.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب! اس کو کمیٹی کو نہ بھیجیں، آپ یہ دیکھ لیں کہ 92 pages کا مکمل جواب دیا گیا ہے تو اس کو کمیٹی کیا کرے گی۔

Mr. Deputy Chairman: Minister Sahib, she is not satisfied.

Senator Muhammad Azam Khan Swati: How can I make her satisfied?

اس کو کسی صورت میں کمیٹی میں نہیں جانا چاہیے کیونکہ 92 pages کا مکمل جواب دیا گیا ہے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر کلثوم پروین صاحبہ! آپ اس reply کو دیکھ لیں if you are not satisfied, we will send it to the Committee. ٹھیک ہے۔

سینیٹر کلثوم پروین: جناب! مجھے اس پر motion لانا پڑے گا جو لوگ بھرتی ہوئے ہیں، مجھے اس پر بھی اعتراض ہے جو لوگ جس نام پر بھرتی ہوئے ہیں اور جن لوگوں نے گھروں پر بیٹھ کر test دیے ہیں، مجھے ان لوگوں کا بھی پتا ہے۔ میں اس چیز کو challenge کرتی ہوں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی آپ ضرور لائیں، ٹھیک ہے۔ نعمان صاحب! آپ نے اس پر کوئی سوال کرنا ہے؟

Senator Nauman Wazir Khattak: Mr. Chairman, over qualified then the required minimum degree, you are not considered for the post.

جناب وزیر صاحب: بیٹھے ہیں، میں حکومت سے یہ کہتا ہوں کہ اس کا بھی ایک procedure بنائیں کہ over qualified آدمی کو has to go somewhere else آپ نے graduate کیا تو you cannot have a Ph.D. working in the graduate place. آپ graduate کی جگہ occupy کر رہے ہیں۔ انہوں نے point out کیا ہے، وہ یہ ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر امام الدین شوقین صاحب۔ سینیٹر امام الدین شوقین: انہوں نے جواب دیا ہے کہ 5238 ارب روپے جمع ہوئے ہیں، یہ direct Tax, Sales Tax, FED and Custom duty کی مد میں ہوئے ہیں۔ میں یہ پوچھنا چاہ رہا ہوں کہ کیا یہ province-wise بتا سکتے ہیں کہ کس province نے کس میں contribute کیا ہے؟

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر امام الدین شوقین صاحب! آپ کوئی غلط سوال کر رہے ہیں۔ سینیٹر امام الدین شوقین: کیوں جناب۔

Mr. Deputy Chairman: This is a question from Ministry of Finance.

آپ کو نئے سوال پر پوچھ رہے ہیں؟۔ سینیٹر امام الدین شوقین: میں سوال نمبر 321 پر پوچھ رہا ہوں۔ جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ سوال ابھی take up نہیں ہوا۔

Senator Imamuddin Shoukeen: Sorry sir.

جناب ڈپٹی چیئر مین: اگلا سوال نمبر 321 سینیٹر سسی پلیجو صاحبہ کا ہے۔

She is not here then you cannot ask a supplementary, if the question has not been taken up. She is not here, the question laid on the table of the House.

*Q. No. 321 **Senator Sassui Palijo:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state:

- (a) the target set for tax collection during the current fiscal year (2019-20);
- (b) the target set for tax collection during the first two quarters of the said fiscal year and the amount of tax actually collected during the same; and
- (c) the steps being taken by the Government to fill the gap between the tax target and tax collected during the said period quarters with particular reference to fix administrative failures, in achieving the targets, on the part of FBR?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: (a) Details of FBR targets set for tax collection during the current fiscal year (2019-20):

FBR Revised Targets FY 2019-20

(Rs. in Billion)

Years	Target
Direct Tax	1,964.0
Sales Tax	2,112.0
FED	356.0
Customs Duty	806.0
Total	5,238.0

(b) Details of FBR targets set for tax collection during the first two quarters of the said fiscal year and the amount of tax actually collected during the same:

**FBR Targets V/s Provisional Collection Jul-Dec,
FY 2019-20**

(Rs. in Billion)

Years	Target	Collection	Ach (%)
Direct Tax	824.0	776.7	94.3
Sales Tax	887.0	857.5	96.7
FED	149.0	125.1	84.0
Customs Duty	338.0	326.6	96.6
Total	2,198.0	2,085.9	94.9

(c) The following steps are being taken by Government to enhance the collection:

1. Strict enforcement and monitoring.
2. Measures for broadening of tax base and documentation of economy.
3. Deployment of technology to identify risk areas to support risk based audit.

IRS IMPLEMENTATION PLAN:

- A. Automation of business processes.
- B. Income tax enforcement measures.
 - Withholding Taxes.
 - Broadening of Tax Base (BTB) Initiatives.
- C. Registration of persons for sales tax.
- D. Sales tax (enforcement measures).
 - Point of Sales (POS).
 - Track & Trace System for Specified Goods (i.e., Tobacco, Cement, Sugar, Beverages and Fertilizers).
 - Establishment of Port Teams for Third Schedule items.
 - Joint Anti-smuggling field intelligence exercise.
 - Inland Revenue Enforcement Network (IREN).

OTHER INITIATIVES:

1. Identifying and check evasion by High Net worth Individuals.
2. Plaza Mapping at Lahore, Karachi and Islamabad
3. Launch of Device Identification, Registration and Blocking System (DIRBS) to control smuggling of mobile devices.
4. Discouraging imports of luxurious goods through additional Regulatory Duties (RDs).
5. Forensic audit in Sugar, Tobacco and Steel Industries to address leakages and tax evasion and in these industries.

CUSTOMS IMPLEMENTATION PLAN:

The following are the priority initiatives for FY 2019-20 for Customs:

1. More contribution/collection through realizing stuck-up revenue through administrative measures like Auctions, Recovery, litigation disposal etc.
2. Enhance Effectiveness of the Risk Management Process/Establishment of National Targeting Centre to prevent loss of revenue through mis-declarations in values, quantities, & description.
3. Strengthening of Post Clearance Audit Organization and Function to ensure that consignments cleared through Green channel are scrutinized and possible evasions/short payments are recovered.
4. Design, Develop and Roll Out of WeBOC-glo for ease of doing business and promote *bona fide* imports.

WAY FORWARD

Besides above listed steps/initiatives, the government has also launched a five year reform program by obtaining a loan from the World Bank which includes wide-ranging reforms including that of automation, policy and administrative one.

- Transformation of Business Model
- Organizational capacity building by HR system improvement
- Simplification of laws and procedures
- Taxpayer facilitation through behavioral change

Mr. Deputy Chairman: Next question No.322 is in the name of Senator Sassui Palijo Sahiba, she is not present, the question is laid on the Table of the House.

*Question No. 322 **Senator Sassui Palijo:** Will the Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs be pleased to state the details of increase registered in the public debt since 2018?

Minister for Finance, Revenue and Economic Affairs: Total Public Debt increased by Rs. 9.3 trillion between June 2018 & Sep. 2019, out of which (a) Rs. 4.1 trillion (44%) was borrowed for meeting the budget deficit; (b) Rs. 2.7 trillion (29%) was due to currency depreciation; (c) the remaining increase of Rs. 2.5 trillion (27%) was on account of increased cash balances of the Government; Detail of this increase is as follows:

(PKR trillions)	30-Jun-18	30-Sep-19	Change
Domestic Debt	16.4	22.6	6.2
External Debt	8.5	11.6	3.1
Total Public Debt	25.0	34.2	9.3
<i>Of Which</i>			
Cash Balance / Deposits			2.5
Financing of Federal Budget Deficit			4.1
Due to Currency Depreciation			2.7

The net increase in Public Debt after deducting increase in cash balances/deposits was Rs.6.8 trillion. This includes depreciation impact of Rs.2.7 trillion, therefore the actual borrowing of the government during the period to finance the fiscal deficit was Rs. 4.1 trillion.

Mr. Deputy Chairman: The Question Hour is over.

میں leave applications آکر لوں۔ اس کے بعد آپ بات کر لیں۔ جی۔
 سینیٹر کلثوم پروین: ہم شام تک بیٹھتے ہیں تو ہمارے ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہو جاتے ہیں، ہم لوگ وضو کر کے آتے ہیں تو ہمیں پتا چلتا ہے کہ ہم سردی سے کپکپا رہے ہوتے ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: You mean, there is cold in the House.

Senator Kalsoom Perveen: Yes, sir.

جناب ڈپٹی چیئر مین: اس کو ذرا check کریں، سیکریٹری صاحب! آپ کسی کو کہیں۔
 سینیٹر کلثوم پروین: جناب! دوسری بات یہ ہے کہ ایک مہینے سے اجلاس چل رہا ہے، لوگوں نے کچھ اور بھی کام کرنے ہیں، آپ break لے لیں تاکہ اپنے کوئی اور کام بھی کر سکیں، آپ دیکھیں کتنی حاضری ہے پھر اس چیز کا کیا فائدہ ہے۔ آپ کم از کم break کریں، یہ ہمارا قصور تو نہیں ہے کہ حکومت نے پہلے اجلاس نہیں بلایا، یہ حکومت کا کام تھا کہ اجلاس بلاتی اور دن پورے کرتی۔ اب دن پورے کریں یا گھنٹے پورے کریں، کم از کم کچھ وقفہ ضرور لیا جائے۔

Leave of Absence

Mr. Deputy Chairman: Senator Muhammad Ayub has requested for grant of leave for 31st January due to personal reasons. Is the leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Farooq Hamid Naek has requested for grant of leave for 3rd and 4th February due to personal reasons. Is the leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Nuzhat Sadiq has requested for grant of leave for 31st January due to personal reasons. Is the leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Syed Muzaffar Hussain Shah has requested for grant of leave from 27th January to 3rd February, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Manzoor Ahmed has requested for grant of leave from 20th to 28th of January, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Rana Maqbool Ahmad has requested for grant of leave for 28th and 31st of January, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Moula Bux Chandio has requested for grant of leave from 27th to 31st of January, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Sana Jamali has requested for grant of leave for 3rd February, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Senator Mushtaq Ahmed has requested for grant of leave for 4th February, 2020 due to personal reasons. Is leave granted?

(Leave was granted)

Mr. Deputy Chairman: Agenda No. 3 Senator Nuzhat Sadiq. جی سراج الحق صاحب، آپ point of order پر بولنا چاہتے ہیں یا public interest پر؟ جی point of order پر بولیں۔

Point of public importance raised by Senator Sirajul-Haq regarding victims of firing in Bajour District from Afghanistan

سینیٹر سراج الحق: شکریہ، جناب چیئر مین! افغانستان سے باجوڑ کے علاقے سالار زئی باٹوار پر مارٹر کے گولے پھینکے گئے ہیں جس کے نتیجے میں سات افراد شہید ہوئے ہیں جن میں چار بچے، دو خواتین اور ایک مرد شامل ہے۔ فضل غنی صاحب اور گل فہیمہ صاحبہ کا خاندان تقریباً ختم ہو گیا ہے۔ میرا سوال بلکہ demand یہی ہے کہ ایک توجہ گھر تباہ ہوا ہے اس کی تعمیر کے لیے اور جو شہداء ہیں ان کے ورثاء کے لیے حکومت فوری طور پر اقدامات کرے اور اس کے علاوہ اس علاقے کے لوگوں کی جان اور مال کے تحفظ کو یقینی بنانے کے لیے سیکورٹی کے مکمل اقدامات کرے۔ اگر یہاں سرکاری Benches سے کوئی موجود ہے تو وہ ہمیں خاندان کے لیے، گھر کی تعمیر کے لیے بھی اور لوگوں کی سیکورٹی کے لیے surety دے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سراج الحق صاحب unfortunately ابھی تو کوئی منسٹر موجود نہیں ہیں اور نہ ہی Minister for Parliamentary Affairs ہیں۔ سجاد صاحب کیا آپ اس کا جواب دیں گے؟ Meanwhile ہم اسے لے لیتے ہیں، عثمان صاحب کچھ بولنا چاہ رہے ہیں؟

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: شکریہ، جناب چیئر مین! میں public importance کے مسئلے پر بولنا چاہتا ہوں۔ وزیرستان میں محسود قبیلہ بہت شجاع اور غیور لوگ ہیں۔ جناب ڈپٹی چیئر مین: عثمان صاحب بہتر نہیں ہے کہ یہاں کوئی حکومت کی طرف سے بیٹھا ہو تب آپ بات کریں۔

Point of public importance raised by Senator
Muhammad Usman Khan Kakar regarding
compensation to the IDPs from South Waziristan

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جناب میں ایک گزارش کروں گا کہ یہ کمیٹی کا کام ہے۔ محسود قبیلے کے لوگ بہت غیور اور شجاع ہیں۔ ان لوگوں نے دہشت گردی کے خلاف سینکڑوں، ہزاروں کی تعداد میں قربانیاں دی ہیں، جن میں لوگ شہید بھی ہوئے ہیں، زخمی بھی ہوئے ہیں۔ اس کے بعد یہ لوگ IDPs بن گئے ہیں۔ سرکار کا حکم تھا کہ آپ لوگ اپنے گھر بار، سب کچھ چھوڑ دیں کیونکہ ہم یہاں دہشت گردوں کے خلاف آپریشن کرنا چاہتے ہیں۔ یہ تمام بے چارے لوگ یہاں آ گئے۔ ابھی یہ لوگ سینکڑوں، ہزاروں کی تعداد میں آٹھ روز سے زیادہ دن ہو گئے ہیں کہ ٹانک میں احتجاجاً بیٹھے ہوئے ہیں۔ ان لوگوں کی اکثریت کے مکانات کا survey بھی مکمل ہو چکا ہے، بہت کم لوگ survey سے رہ گئے ہیں، انہیں ٹوکن بھی دیئے گئے ہیں، جن کا survey ہوا ہے انہیں مکانات کی مد میں معاوضہ نہیں دے رہے ہیں اور جن کا survey نہیں ہوا ہے انہیں تو بالکل کچھ بھی نہیں مل رہا ہے۔ یہ بہت اہم مسئلہ ہے، یہ لوگ وہاں بیٹھے ہوئے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ مجھے بتائیں? what do you want?
 سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: یہ لوگ سردی میں بیٹھے ہوئے ہیں، آپ مہربانی کر کے اسے کمیٹی کے حوالے کریں تاکہ یہ ان لوگوں کو بھی بلا لیں، حکومت بھی آئے اور اس مسئلے کا کوئی حل نکالا جائے۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ کس کمیٹی کو refer کرنا چاہتے ہیں؟
 سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جو کمیٹی IDPs کو دیکھتی ہے۔ سیفران اور فنانس دونوں کو بلا لیں۔
 جناب ڈپٹی چیئر مین: کیا آپ خود ان کو represent کریں گے؟
 سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: جی جناب، میں خود ان لوگوں کو represent کروں گا، ان لوگوں کے تین یا چار نمائندے بھی بلا لیں گے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: ٹھیک ہے۔ سجاد صاحب۔ are you OK with this ویسے
ابھی سیفراں کمیٹی نہیں ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: ابھی تک تو ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: نہیں ہے۔ شبلی فراز صاحب کو بھی آجانے دیں۔ سیکرٹریٹ یہ کیا مسئلہ

ہے we don't know which Committee exist?

سینیٹر سجاد حسین طوری: نہیں، نہیں جناب کمیٹی تو ابھی تک ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: اسے آخری وقت میں کر لیتے ہیں۔ جی سینیٹر نزہت صادق صاحبہ،

ایجنڈا نمبر 3.

**Presentation of report of the Standing Committee on
Maritime Affairs regarding budgetary allocation and its
utilization by the Ministry**

Senator Nuzhat Sadiq: I, Chairperson, Standing Committee on Maritime Affairs, present report of the Standing Committee on the budgetary allocation and its utilization by the Ministry of Maritime Affairs and its Divisions/Departments as required by proviso to sub-rule (4) of Rule 166 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, 2012.

Mr. Deputy Chairman: Report stands laid. Senator Nuzhat Sadiq, I think you have done a good job and I think the other Committees should also do this, because this is required for us to have an oversight. What is happening to the budget?

Senator Nuzhat Sadiq: We had another meeting Mr. Chairman.

ابھی ہم نے ایک میٹنگ بھی کر لی ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Very good. Agenda No.4, Senator Mushahid Hussain Sayed.

**Presentation of report of the Standing Committee on
Foreign Affairs regarding visit of the Committee to
Brussels, Munich and Berlin**

Senator Mushahid Hussain Sayed: I, Chairman, Standing Committee on Foreign Affairs, would like to present report of the Standing Committee on the visit of the Committee to Brussels, Munich and Berlin (Belgium and Germany basically) on migration issues and regional security in Pakistan from 13th to 19th October, 2019.

Mr. Chairman! this was the first time that the Kashmir issue was raised at the highest level of NATO i.e. North Atlantic Treaty Organization, we went to the Headquarters and we also had interaction with the European Parliament. And because of our interaction with European Parliament you can see that the human rights issue of Kashmir was also raised. I would also thank Mr. Hafeezullah Shaikh, our Secretary for preparing the report and also my colleagues who went with me Senator Seemee Ezdi, Senator Sitara Ayaz Sahiba, Senator Anwarul Haq Kakar Sahib and Senator Dr. Shahzad Waseem Sahib. All of them contributed above party lines to promoting, preserving and protecting Pakistan's image and international interest. There was no money spent from the Senate Secretariat or the Government of Pakistan on this visit. So this is our own initiative.

Mr. Deputy Chairman: Very good Mushahid Sahib, well done. Agenda No.5, Senator Faisal Javed.

**Presentation of report of the Standing Committee on
Information and Broadcasting regarding non-payment
of salaries to working journalists by Private Media
Houses**

Senator Faisal Javed: Thank you, Mr. Chairman. I, Chairman, Standing Committee on Information and Broadcasting, would like to present report of the Standing Committee on a matter referred by the House on 27th January, 2020, regarding non-payment of salaries to working Journalists by many Private Media Houses for last many months. I would like to thank Parliamentarians Reporters Association, they raised the issue and then Chairman had given the ruling on this. So report is ready. I would like to thank Mr. Haris Rehman for making this report.

جناب ڈپٹی چیئرمین: فیصل صاحب، ہمیں اس بارے میں تھوڑا سا بتائیں کیونکہ یہ مسئلہ روزانہ نہ صرف میرے office میں بلکہ سب کے پاس آتا ہے کہ میڈیا والوں کی تنخواہوں کا مسئلہ ہے، انہیں دو دو یا تین تین ماہ سے تنخواہیں نہیں ملیں۔ I think this issue needs to be constant resolved with the Media Houses etc. یہ ایک problem ہے۔

سینیٹر فیصل جاوید: جی ہاں جناب چیئرمین! آپ بالکل ٹھیک فرما رہے ہیں۔ ہم نے اس بارے میں کمیٹی کی تین نشستیں کی ہیں۔ دوا بھی کی ہیں اور اس سے پہلے بھی ایک کی تھی۔ اس میں ہم نے Channel owners کو بھی مدعو کیا PBA ان کی body ہے، وہ وہاں پر تھے، APNS جو print papers کے مالکان وہ بھی وہاں آئے، Ministry for Information سے بھی نمائندے آئے تھے۔ ہم نے اس میں SECP کے نمائندوں کو بھی بلایا، Ministry of Finance سے بھی لوگ آئے تاکہ ہم یہ جان سکیں کہ اصل میں situation کیا ہے۔ Channels یہ کہتے ہیں کہ ان کے پاس کیونکہ Government business نہیں آ رہا،

ads نہیں آرہے اس لیے وہ اس وقت نقصان میں ہیں لیکن جب ہم نے SECP سے data مانگا کہ آپ بتائیں کیونکہ آپ کے پاس تو سارے financial information آتے ہیں تو انہوں نے ابھی ہمیں data نہیں دیا ہے جو کہ ہمیں دے رہے ہیں کہ کون سے channels loss میں ہیں۔ دوسرا channels owners یہ بھی کہہ رہے ہیں کہ بہت pending payment ہے جو کہ Ministry of Information نے کرنی ہے۔ اس کے اوپر یہ ہوا کہ Ministry of Information نے کہا کہ وہ APNS and BPA کے ساتھ بیٹھیں گے اور جو اشتہاروں کی مد میں واجب الادا pending payment ہے اسے فی الفور sort out کرنے کی کوشش کریں گے اور within 45 days اس کی کوئی صورت حال بناتے ہیں اور اسے کرتے ہیں۔ دوسرا حکومت کی جو نئی ad and awareness campaigns ہیں اس پر ہماری کمیٹی نے یہ recommend کیا ہے کہ وہ aggressively اپنی campaigns run کریں تاکہ ان کی تنخواہوں کا issue بھی solve ہو۔ اس کے ساتھ ساتھ ہم نے اس کو overall تناظر میں بھی دیکھنا ہے کہ پرائیویٹ سیکٹر کا جو business ہے، وہ تو اسی طرح سے channels پر اشتہارات چل رہے ہیں اور حکومت کی اتنی percentage نہیں ہوتی۔ اس لیے overall تناظر میں بھی دیکھنا ہے کہ ان کے جو junior staff کے لوگ ہیں، خاص طور پر کیمرامین اور DSNG کا عملہ، اس کے علاوہ باقی outdoor broadcast سے related لوگ جو field میں جاتے ہیں، جو انتہائی مشکل کام کر رہے ہیں اور ان کی salaries بھی کچھ زیادہ نہیں ہوتیں لیکن ان میں بھی سات سات، آٹھ آٹھ، نو نو بلکہ پورے ایک ایک سال کا delay ہے۔ اس حوالے سے ہم نے چینل مالکان سے گزارش کی ہے کہ وہ فی الفور ان کی payments کریں۔

ابھی اس رپورٹ میں بھی آپ دیکھیں گے کہ ہم نے انہیں recommend کیا ہے کہ جو دو مہینے کی salary ہے، وہ تو آپ فوری طور پر انہیں ادا کر دیں۔ اس کو اس چیز کے ساتھ منسلک نہ کریں جو کہ حکومت نے آپ کو ادائیگی کرنی ہے۔ ہم نے وزارت اطلاعات کو کہا ہے کہ 45 دنوں کے اندر یہ ادائیگی کر دیں۔ جب وہ یہ ادائیگی کر دیں گے تو ان کی جو باقی salary ہے، دو سے زیادہ مہینوں کا جو delay ہے، وہ کر دیں گے۔ ہم نے اس میں یہ بھی کہا ہے کہ سب سے پہلے اس کو دیں جس کی salary سب سے زیادہ delay ہوئی ہے۔ انہوں نے ہم سے کمیٹی کے اندر یہ

commitment کی ہے۔ بہر حال یہ رپورٹ آگئی ہے۔ اس میں سارے action points ہیں اور جو چیزیں ہم کرنے جارہے ہیں، ایک بڑی مفصل رپورٹ ہے۔ اس کے باوجود ہم دس تاریخ کے بعد کمیٹی کی ایک اور نشست رکھ رہے ہیں to make sure کہ کمیٹی نے جو بھی کام کیا ہے، اس پر عمل درآمد ہو رہا ہے۔ لہذا، ہم اسے follow کرتے رہیں گے اور ہماری کمیٹی یہ commitment کرتی ہے کہ ان شاء اللہ، جب تک ایک ایک ملازم کی تنخواہ clear نہیں ہو جاتی، ہم اس issue کو نہیں چھوڑیں گے، ہم اسے raise کرتے رہیں گے اور کمیٹی میں بحث بھی کرتے رہیں گے اور سب کو بلاتے بھی رہیں گے کہ آپ ان کی salaries clear کریں۔

Mr. Deputy Chairman: Faisal sahib, thank you. The report stands laid. Order No. 6, Dr. Abdul Hafeez Shaikh.

**Point of Order raised by Senator Sherry Rehman
regarding controversy over laying of Money Bill in the
House**

سینیٹر شیری رحمن! میں ایک بات کرنا چاہتی ہوں۔ آپ نے آرڈر نمبر 6 کا ذکر کیا ہے جس میں لکھا ہے:

“Adviser to the Prime Minister, Dr. Abdul Hafeez Shaikh shall lay before the Senate a copy of the Money Bill, the Tax Laws (Amendment) Bill, 2020, as required under Article 73 of the Constitution.”

I have in front of me Article 73 of the Constitution in which a detailed procedure of laying money bills in the Senate of Pakistan and first, the National Assembly is followed.

Mr. Deputy Chairman: Sherry, it is an ordinance and not a bill.

سینیٹر شیری رحمن: آپ اگر ایجنڈا میں آرڈر نمبر 6 دیکھیں جسے آپ پڑھ رہے ہیں، اس میں money bill لکھا ہوا ہے۔ اس کے بعد آرڈر نمبر 7 میں بھی money bill لکھا ہوا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Are you laying an ordinance or a money bill?

Senator Sherry Rehman: Allow me to please ask the question.

آپ کے سامنے جو مسودہ آیا ہے، نمبر ایک، یہ ordinance ہے، جب دونوں Houses in session ہیں، صبح قومی اسمبلی سیشن میں تھی، اس وقت سینیٹ سیشن میں ہے اور اس طرح دونوں Houses کے regular sessions چل رہے ہیں تو کیا جواز بنتا ہے agenda پر money bill کہہ کر tax laws میں pass کرنے کا اور پھر یہاں پر ordinance lay کرنا۔ ایک تو یہ نہایت incompetence ہے۔ میں اسے incompetence ہی کہوں گی، میں یہ نہیں کہوں گی کہ آپ نے جان بوجھ کر ہاؤس کو بے وقوف بنانے کی کوشش کی ہے۔

چیئر مین صاحب! دوسری بات، اس میں تو ایک پورا جال پھیلایا گیا ہے۔ اسے پڑھ کر دیکھیں، اس کے ذریعے خوفناک taxation entries کی جارہی ہیں۔ چونکہ اس کے سامنے گزٹ نہیں ہے مگر یہاں confiscations کا ایک پورا table ہے۔ یعنی اگر آپ کے پاس 10 ہزار امریکی ڈالرز ہوئے، اگر آپ کے پاس 20 ہزار امریکی ڈالرز ہوئے یا اگر 50 ہزار امریکی ڈالرز ہوئے تو یہ confiscation and imprisonment کے کتنے pages ہیں۔ یہ ordinance نہیں ہو سکتا۔ اگر یہ money bill ہے جیسا کہ agenda میں درج ہے، اگر آپ نے taxes لگانے ہیں، confiscations کرنی ہیں، چاہے FATF کے زمرے میں ہو یا جو بھی ہو، اس حوالے سے فنانس کمیٹی میں کوئی discussion نہیں ہوئی۔ یہ ہاؤس برنس کمیٹی میں بھی discuss نہیں ہوا، لیڈر آف اپوزیشن بیٹھے ہیں، ہم سب ساتھ تھے، ہمارے سامنے ایسی کوئی discussion نہیں ہوئی ہے کہ اتنے بڑے tax laws جس کے ساتھ penalties attached ہیں

and these penalties are onerous penalties, this is against the Constitution of Pakistan. How can a money bill be laid like this as an ordinance in the Senate when both Houses

are running? It says here as money bill and we do not accept this bulldozing of laws in Pakistan against the wishes and consultation of the representatives of the people of Pakistan which are sovereign.

حکومت سوچے کہ دھڑا دھڑا جو ordinance factory بنایا ہوا ہے دونوں Houses کو، وہ اپنے رویے کو review کرے، یہ پارلیمان کو بے توقیر کر رہے ہیں، اپنا مذاق اڑا رہے ہیں اور ہمارا بھی اڑانا چاہتے ہیں۔ یہ ہمیں acceptable نہیں ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Minister sahib, is it an oversight? What is it?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: It is not oversight. If a question arises whether a bill is a money bill or not, the decision of the Speaker of the National Assembly, shall be final.

Mr. Deputy Chairman: But question is not that. Firstly, I want to know whether you are laying this ordinance and has this been laid in the National Assembly? Have you transmitted this to us from National Assembly?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Yes.

Mr. Deputy Chairman: OK.

Senator Sherry Rehman: What is it, an ordinance?

Mr. Deputy Chairman: They have laid the ordinance in the National Assembly.

Senator Muhammad Azam Khan Swati: It came as ordinance in the National Assembly because of FATF's requirements.

جناب ڈپٹی چیئرمین: پہلے لیڈر آف اپوزیشن کی بات سن لیں۔
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: جناب! یہ جو ordinance ہے، اس کے بارے میں پہلے صفحے پر ہی لکھا ہوا ہے:

“Whereas it is expedient further to amend the certain tax laws for the purposes hereinafter appearing and whereas the Senate and National Assembly are not in session.”

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ 28 دسمبر کی بات ہے۔
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: پھر یہاں یہ پرانا کیوں لے آئے ہیں؟ کیا یہ ٹائپ بھی نہیں ہو سکتا

تھا؟

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جس دن یہ ordinance آیا، سیکرٹریٹ ذرا ان کو بتائے۔ یہ کوئی نئی چیز تو نہیں ہو رہی۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: لیکن اسے لکھنے میں کیا مصیبت ہے؟

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اس کا procedure ہی کی ہوتا ہے۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: کیا procedure ہوتا ہے کہ دونوں session میں نہیں

ہیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: یہ 28 دسمبر کا ہے۔ جو چیز وہاں پر originally آتی ہے، وہی یہاں پر transmit ہو کر آتی ہے۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: ایسا نہیں ہے۔ یہ جو پہلا صفحہ ہے، اسے پڑھیں۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میں پہلے صفحے کے متعلق ہی آپ کو بتا رہا ہوں۔ That was not in session at the time when this ordinance was promulgated.

Senator Sherry Rehman: It has been in session for three weeks and it has been over fourteen days. Read your Constitution, within fourteen days, it has to be transmitted to the House. Senate has been in session for over one month.

کسی طرح بھی اس چیز کا جواز نہیں بن رہا۔

Mr. Deputy Chairman: Issue is this, I have just checked, we have received this bill on 31st of January from the National Assembly. Basically, it has come as a bill. It is a different debate as to why they issued an ordinance but it has been transmitted to us as a bill. That is why it is written as money bill.

سینیٹر شیری رحمن: یہاں پر تو اسے ordinance لکھا گیا ہے۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جب ordinance lay ہوتا ہے تو bill ہوتا ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Swati sahib, basically, the issue is this that you continue to issue ordinances.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ اسے پڑھ لیں، اگر کہیں تو میں آپ کو بتاتا ہوں کہ کیا مجبوریاں ہیں، کس وجہ سے یہ ordinance آیا ہے۔ مجبوری ہے ملک اور ریاست کی، مجبوری ہے FATF کی، مجبوری ہے international convention کی اور مجبوری ہے جو ہماری requirement ہے ساری دنیا کو پورا کرنے کی۔ آپ اسے یہاں پر discuss ہی نہیں کر سکتے۔ یہ قومی اسمبلی میں ہے اور اس نے اسے already discuss کر کے یہاں پر بھیجا ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: آئی۔ ایم۔ ایف والے ہمارے ملک کے غمخوار ہیں جبکہ ہم ملک کے غمخوار نہیں ہیں۔ سواتی صاحب! آپ کیسی بات کر رہے ہیں؟

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: راجہ صاحب! آپ کیا propose کر رہے ہیں؟

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: Sir, We just cannot consider this document.

Mr. Deputy Chairman: What would you like to do?

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: We would like to reject it.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: انہیں رولز دیکھنے چاہئیں، یہاں money bill کے معاملے میں rejection یا vote کا تو کوئی process نہیں ہے۔ دوسری صورت میں rules change کر لیں اور اس پر پھر voting کر لیں۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: پھر اسے آپ یہاں لائے کیوں ہیں؟

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اس لیے کہ Article 73 کی requirement ہے کہ وہاں قومی اسمبلی میں lay ہوتا ہے کیونکہ یہ منی بل ہے اور اس کے بعد پھر یہاں transmit ہو کر آتا ہے۔
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق (قائد حزب اختلاف): تو پھر یہاں کیوں lay نہیں ہوا؟
(مداخلت)

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: کیا یہ ہماری حکومت یا ہمارے لیے کوئی نیا rule بنا رہے ہیں؟
آپ Articles 73, 74 کو change کر لیں۔
(مداخلت)

Senator Muhammad Azam Khan Swati: When it was laid in the National Assembly because it was money Bill,

وہاں سے یہ اب ایک Bill کی صورت میں آیا ہے۔
سینیٹر شیری رحمن: دیکھیں یہ Bill نہیں ہے۔
(مداخلت)

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: میں آپ کو نہیں سمجھا سکتا۔
سینیٹر شیری رحمن: آپ کھڑے ہو کر سمجھائیں۔

Mr. Deputy Chairman: Raja Sahib, basically it has come to the Senate as a Money Bill from the National Assembly.

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: I understand that but the thing is that

ہمیں وہاں سے transmit ہوا ہے، شیری یہاں یہ lay as an Ordinance نہیں lay ہو رہا۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: ایسا نہیں ہو سکتا۔ جب دونوں Houses in Session ہیں، کافی دنوں سے ہیں اور سینیٹ تو پہلے سے ہے۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: قومی اسمبلی میں تو انہوں نے lay کر دیا ہے۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: یہ بعد میں کیسے کر سکتے ہیں، سینیٹ کو bypass کر کے؟
 سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ کیا کوئی نئی interpretation کر رہے ہیں؟ آپ کو Secretariat نے بھی یہی بتایا ہے۔ جس وقت قومی اسمبلی نہیں تھی، سینیٹ کا اجلاس نہیں ہو رہا تھا، اس وقت یہ Ordinance کی صورت میں promulgate کیا گیا ہے۔ جب قومی اسمبلی کا اجلاس ہوا تو وہاں Bill کے طور پر lay کیا گیا، اب وہاں سے transmit ہو کر یہاں آپ کے پاس آیا ہے، Articles 73, 74 یہی procedure adopt کرتے ہیں، procedurally کوئی غلطی نہیں ہے، غلطی ان کی سمجھ میں ہو سکتی ہے۔ اگر انہیں نہیں سمجھنا تو میں نہیں سمجھا سکتا۔ کیا بجٹ کا یہی طریقہ ہے یا نہیں ہے؟ Money Bill کا یہی طریقہ ہے یا نہیں ہے؟ اگر نہیں ہے تو اسے change کر لیں۔

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib, budget does not come as an Ordinance, they are asking that both Houses are in Sessions, why are you bringing ordinances?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: It was not in Session that is the reason it came as an Ordinance.

میں یہی تو کہہ رہا ہوں کیا اس دن اجلاس تھے، اجلاس نہیں تھے، اس لیے تو Ordinance آیا۔ جب Ordinance آیا تو پھر اس پر proper طریقے سے Bill lay ہوا اور وہاں سے یہاں transmit ہو کر آیا۔

Mr. Deputy Chairman: Anyway we will refer this to the Committee.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: Standing Committee on Finance کو کر

دیں۔

Mr. Deputy Chairman: Raja Sahib, I think we will refer this to the Committee because now it has come to us as a Bill.

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: But Senator Sherry, it has come to us as a Bill, I understand that. Leader of the House.

سینیٹر سید شبلی فراز (قائد ایوان): جناب والا! اگر آپ Constitution of the Islamic Republic of Pakistan کا Article 89 (2) پڑھیں جس میں یہ لکھا ہوا ہے کہ؛

Article 89 (2):

An Ordinance promulgated under this Article shall have the same force and effect as an Act of [Majlis-e-Shoora (Parliament)] and shall be subject to like restrictions as the power of [Majlis-e-Shoora (Parliament)] to make law, but every such Ordinance-

(a) shall be laid

(i) before the National Assembly if it [contains provisions dealing with all or any of the matters specified in clause (2) of Article 73],

یہ ہاں Bill کے طور پر lay ہوا ہے، آپ اسے کمیٹی کو refer کریں، وہاں سے ہم اپنی recommendations بھیج دیں گے جو کہ National Assembly پر binding نہیں ہیں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سوائی صاحب۔

سینیٹر محمد اعظم خان سوائی: جناب چیئر مین! میری گزارش سن لیں۔ آپ Article 89 کو پڑھیں، Article 89 کے تحت Ordinance تب جاری ہوتا ہے جب پارلیمنٹ کا اجلاس نہ ہو رہا ہو، یہ 28th December, 2019 کا ہے، دونوں Houses کا اجلاس نہیں ہو رہا، it is correct. یہ 28th December Ordinance کا ہے۔ میں آپ کی شان میں کوئی ایسی بات نہیں کر سکتا، اگر آپ کو بھی سمجھ نہیں آتی تو میں کیا کروں۔ میں کہہ رہا ہوں کہ 28th

Ordinance 28th in session کو پدلیمنٹ December
Ordinance کو promulgate ہوا ہے۔ جب وہاں December, 2019
promulgate ہوتا ہے، اس کے بعد وہاں Bill کے طور پر۔۔۔
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: آپ یہ کیسے لکھ سکتے ہیں کہ دونوں Houses were
not
in session?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: They were
not in Sessions. Sir 28th December, 2019

کو اجلاس تھا؟

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib, you want to lay
it as a Bill or as an Ordinance?

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Whenever
you lay an Ordinance, it comes as a Bill,

آپ اس پر voting کر دیں۔

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب والا! یہ ویسے ہی بات کا متنگڑ بنا رہے ہیں، probably they

are trying to create a confusion. Article 89

Article 89 (3) (a)

As Ordinance laid before the National
Assembly under sub paragraph (i) of
paragraph (a) of clause (2) shall be deemed
to be a Bill introduced in the National
Assembly and

(3) (b)

an Ordinance laid before both Houses under
sub paragraph (ii) of paragraph (a) of clause
(2) shall be deemed to be a Bill introduced in
the House where it was first laid.

So it is a Bill, Senator Sherry Rehman, it very clearly
says.

Senator Sherry Rehman: Why does not?

Senator Syed Shibli Faraz: No, no this is the original text obviously.

(Interruption)

Senator Syed Shibli Faraz: Now you are going into the semantics.

یہ اسی طرح ہوتا آیا ہے، یہ پہلی مرتبہ نہیں ہوا ہے۔ جب ادھر آ جاتا ہے، it becomes a Bill. اگر آپ ہماری بات پر یقین نہیں کرتیں تو Secretariat سے بھی پوچھ لیں، this is what the fact is. اگر آپ Article 89 کو thoroughly پڑھیں۔ It is being presented as a Bill، یہ کمیٹی کو refer ہوگا، کمیٹی اپنی سفارشات دے گی، Money Bill ہے، اس لیے سفارشات دے گی،

not binding on the National Assembly. So this is how it is going to be.

(مداخلت)

سینیٹر سید شبلی فراز: جب Ordinance present ہوتا ہے، وہ Bill بن جاتا ہے۔ Main document تو وہی رہتا ہے، جب جمل lay ہوتا ہے، یہ Bill بن جاتا ہے۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی شبلی صاحب۔

Senator Syed Shibli Faraz: Sir, I am saying the Chair has to make a decision because it is very clearly said in the Constitution, Article 89 relevant provisions, you can be assisted by the Secretariat and it approves the fact that when it is laid, it is laid as a Bill, Ordinance becomes a Bill when it is laid. It has to be referred to the Committee, this is how it is going to take course, it has to be referred to the Committee and again I repeat that then the Finance Committee will give its recommendations.

Mr. Deputy Chairman: They are happy to send it to the Committee.

Senator Syed Shibli Faraz: No, no they are getting into semantics and they are trying to create confusion.

Mr. Deputy Chairman: Leader of the Opposition.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: جب معاملہ confusion کا شکار ہو جائے اور وہ اپنی غلط بات پر اڑنے کی کوشش کر رہے ہوں تو۔ let the House decide it.

(مداخلت)

Senator Syed Shibli Faraz: Mr. Chairman, if I am standing here, I think it is not me, it is the office of the Leader of the House and the tradition is that when he stands up then nobody speaks. So I request the Opposition members and I will also request the Leader of the Opposition to guide his people.

دیکھیں بنیادی طور پر یہ ایک issue ہے۔ ابھی Leader of the Opposition نے کہا کہ ہم نے۔۔۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئرمین: ایک منٹ سن لیں، Leader of the House بول رہے

ہیں، let us listen to him then we can decide۔ جی شبللی صاحب۔

Senator Syed Shibli Faraz: My dear colleagues, Chair can ask her to sit.

جناب ڈپٹی چیئرمین: رخصانہ صاحبہ! please بیٹھ جائیں۔

Senator Syed Shibli Faraz: Don't make an issue, especially if the Leader of the Opposition is accusing the Treasury Benches that we are pursuing a wrong cause, I think that is very unfortunate,

انہیں یہ بات نہیں کرنی چاہیے تھی کہ ہم غلط بات پر اڑے ہوئے ہیں، ہم Constitution of Pakistan کو لے کر کھڑے ہوئے ہیں۔ اپنی طرف سے کوئی بات invent نہیں کر رہے ہیں۔

ہم نے آپ کو Article کے بارے میں بتایا ہے اور ہم نے آپ کو provision بھی دی ہے۔
 Opposition just to create confusion. ہم یہاں پر confusion پھیلانے
 نہیں آئے ہیں۔ یہاں پر law کی بات ہو رہی ہے اور ملک کی بات ہو رہی ہے۔ ان کو چاہیے کہ وہ اس
 طرح کا attitude نہ رکھیں۔ This is not acceptable. یا تو آپ یہ کہیں کہ I am
 quoting the wrong Article یا آپ یہ کہیں کہ میں wrong Article کو
 cite کر رہا ہوں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: تنگی صاحب! ان کو ختم کرنے دیں پھر آپ بول لیں گے جو آپ بولنا چاہتے
 ہیں۔ ابھی بیچ میں آپ نہ بولیں۔

Senator Syed Shibli Faraz: Mr. Chairman, I think it
 is very simple.

آپ Ruling دیں۔ آپ اس کو کمیٹی کو refer کریں۔ اس کو آپ یا تو سیکرٹریٹ پر چھوڑ دیں یا آپ
 کوئی Constitutional provision quote کریں جس کی بنیاد پر ہم جو کہہ رہے ہیں وہ
 غلط ہے۔ یہ تو نہیں ہوتا کہ صرف "ہوا" میں بات کرنا کہ آپ غلط کہہ رہے ہیں۔ میں نے تو ایک
 Constitution of Pakistan کی provision کو quote کیا۔ تو آپ بتائیں کہ یہ
 Article نہیں ہے۔ آپ فلاں Article پڑھیں جس میں یہ

contrary to what you are saying. No, there is no solution,
 it is simple.

Mr. Deputy Chairman: It is not a bill here to be
 passed. There is nothing I can put to the House. Senator
 Sherry Rehman.

Senator Sherry Rehman

سینیٹر شیری رحمن: جناب چیئر مین! شکریہ۔ قائد حزب اختلاف نے ایک بات کہی ہے
 جس سے کوئی انحراف نہیں ہو سکتا۔ ہم جانتے ہیں کہ کس طرح ایک بل بن کر یہاں پر آتا ہے۔ یہ کوئی
 نرسری سکول نہیں ہے۔ جب Ordinance یہاں پر بل بن کر آتا ہے۔ بہت سے
 Ordinance آئے ہیں جو change ہوئے ہیں۔ ان پر یہ نہیں لکھا ہوتا۔ They are

then bills and جیسے ایجنڈے پر لکھا ہے کہ یہ بل ہے۔ وہ پھر ایک process سے گزر کر آتا ہے۔ وہاں اگر یہ بل بن چکا ہے، اس کا مطلب ہے کہ ان کی کسی کمیٹی سے گیا ہو گا یا نہیں گیا ہو گا جو بھی process ہے وہ ان کا process ہے۔

سینیٹر سید شبلی فراز: پہلے آپ provisions پڑھیں۔

Senator Sherry Rehman: I have quoted it to you. I have quoted Article 73 to you. It becomes a bill but this one, if it becomes a bill in that House then comes here. My dear Leader of the House, it is a bill. Then as the Leader of the Opposition has said it is still in the shape of an Ordinance. It can't go to the Committee. They will have to re-lay as a bill on Monday or wherever the next working days and then it will go to the Committee. Right now, if they want to call this a bill then as the Leader of the Opposition has suggested, we should go for voting that is what the House will decide and it is up to us to decide whether we want to vote or laying this as a bill or not.

Mr. Deputy Chairman: Yes, Leader of the Opposition.

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: Sir, let the House decide.

جناب ڈپٹی چیئرمین: راجہ صاحب! دیکھیں as it is not a bill for

We can't really put this issue to the House. passage. put کیا کریں گے۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: یہ بحث اسی طرح چلتی رہے گی۔ اس کا کوئی نتیجہ نہیں نکلے گا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: اس کو defer کر دوں۔

سینیٹر سید شبلی فراز: Defer نہ کریں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: پھر آپ آپس میں بیٹھ جائیں اور فیصلہ کریں کہ کیا کرنا چاہیے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: اس کو تو آپ نے ایک issue بنا دیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: میں نے تو issue نہیں بنایا ہے۔ It is not my issue.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب چیئر مین! Chair! نے اس کو issue بنا دیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: نہیں، میں تو Opposition کو بتا رہا ہوں۔

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب چیئر مین! ووٹ کس لیے ہو رہا ہے؟

Mr. Deputy Chairman: Yes, Leader of the Opposition.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: جناب چیئر مین! اگر آپ ہاؤس کو in order کریں اور اس کے

بعد یہ فیصلہ کریں کہ اس issue پر ہاؤس کی رائے لے لی جائے کیونکہ کوئی بھی معاملہ ہو۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: سواتی صاحب! آپ نے بول لیا ہے۔ اب قائد حزب اختلاف کو بھی

بولنے دیں۔ جی۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: جناب چیئر مین! میں یہ گزارش کر رہا تھا کہ ایک تو اس بارے میں

ایک دوسرے کی نیت پر قطعاً حملہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اس میں یہی بات ہے کہ جو ہاؤس ہے وہ

سپریم ہے۔ اس میں ایک، دو یا چار آدمی ہوں جیسا بھی ہو۔ let the House decide.

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی، قائد ایوان صاحب۔

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب چیئر مین! دیکھیں پتا نہیں کہ Leader of the Opposition کیوں

بغض ہیں۔ شاید ان کو اپنی تعداد کا زعم ہے۔ زعم اردو کا ایک بہت ہی sophisticated نقطہ ہے۔ اس نیا پر فیصلہ نہیں

ہوگا کہ ووٹ کیا کتے ہیں۔ Voting can't be done on a technical issue

because it will reflect the ignorance of the House. There

are enough traditions, cases and the Constitution itself is

very clear that when an Ordinance is laid in the House, it

become a bill. Now, if they want to go into the semantics

of it, go ahead but technical issue ہے وہ یہی ہے جو ہم نے آپ کو پہلے

عرض کی ہے۔ کتنی مرتبہ ہم نے آپ کو Article بھی quote کیا ہے اگر نہیں ہے تو یہ بتائیں۔

سینیٹر شیری رحمن صاحبہ ابھی آگئی ہیں after thinking that you know she

will catch us unaware. انہوں نے کہا ہے کہ اس کا title Ordinance ہے۔ دیکھیں! یہ issue نہیں ہے۔ میں admit کروں گا۔ جس طرح کا مسودہ lay ہوا تھا وہی lay ہوتا ہے اور وہی bill بن جاتا ہے۔ یہ Constitution کہتا ہے۔ اس میں یہ نہیں کہتا ہے کہ اس کے اوپر جو Ordinance لکھا ہوا ہے اس پر bill ہوگا۔ آپ اس کی spirit کو دیکھیں۔ جناب چیئر مین! یہ ایک اہم بل ہے۔ اس پر آپ غیر ضروری تنقید نہ کریں۔ یہ تو money bill ہے۔ ہم کہہ رہے ہیں کہ اس کو آپ کمیٹی کو بھیج دیں and then there we will have enough people to question the legality or the illegality of it. Simple.

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی، غفور حیدری صاحب۔

Senator Molana Abdul Ghafoor Haideri

سینیٹر مولانا عبدالغفور حیدری: جناب چیئر مین! میں قائد ایوان سے گزارش کرنا چاہوں گا کہ آپ بھی مہربانی کریں اور آپ کے جو پارلیمانی امور کے منسٹر ہیں، میں یہ نہیں کہتا کہ ان کا علم یا مطالعہ کم ہے۔ تھوڑا سا Ordinance and Bill میں فرق کریں کہ کونسی چیز یہاں lay کرنی ہے اور کونسی چیز نہیں۔ بضد کیوں ہیں۔ کل کلاں اس کی شکل تبدیل کر کے لے آئیں۔ اس لیے ہر معاملے میں ہاؤس کی رائے معلوم کرنا ہوتا ہے۔ تو آپ ہاؤس کی رائے معلوم کریں جو بھی ہوگا وہی ہوگا۔ جناب ڈپٹی چیئر مین: شبلی صاحب! ہم تھوڑا سا House suspend کر کے اس پر discussion کر لیں۔

Senator Syed Shibli Faraz: Exactly.

Mr. Deputy Chairman: Let us suspend.

سینیٹر سید شبلی فراز: میں یہی کہتا ہوں اور آپ کسی کو بلا لیں۔ آپ legal department کو بلا لیں کہ اس پر ہم بحث کریں۔ مقصد صرف ہلاکہ پیدا کرنا ہے تو وہ پھر obviously کر لیں لیکن ہمارے ساتھیوں specially Senator Sherry Rehman and Leader of the Opposition کو بڑی ندامت ہوگی کہ اگر یہ اسی طرح ہوا جس طرح ہم کہہ رہے ہیں۔ اس لیے میں بہتر یہ سمجھتا ہوں کہ آپ ماہرین قانون کو بلا لیں۔ جو بھی آپ سمجھتے ہیں اس کو suspend کریں۔ اگر یہ technical issue solve ہوتا ہے تو

ہو۔ Otherwise یہ دھمکی دینا کہ آپ vote کروائیں۔ اگر وہ سمجھتے ہیں کہ ہم اکثریت میں ہیں تو یہ کوئی طریقہ نہیں ہے۔ ان کو پہلے یہ سمجھائیں کہ جب Leader of the House بول رہا ہوتا ہے تو ان کو سن لیتے ہیں۔ یہ democracy کے بڑے champion بننے ہیں۔

Mr. Deputy Chairman: Let's keep, maintain the order please.

ایسے نہ کہیں۔

سینیٹر سید شبلی فراز: میں نے کوئی غلط بات نہیں کی ہے۔ ہم ایک academic debate کر رہے ہیں۔ اس میں صرف ہلاک مچانا اور پریس گیلری کی طرف دیکھنا۔ I think We don't that is very highly unfortunate. اس لیے آپ اس کو کریں۔ We don't have the luxury کہ ہم کہیں کہ آج ہمارا مزاج ٹھیک نہیں ہے۔ ہم پرسوں کر لیں گے یا پھر کسی دن کر لیں گے۔ کونسا آپ نے کوئی serious Constitutional issue اٹھایا ہے کہ آپ کہیں اس پر تو ہمیں سپریم کورٹ جانا پڑے گا۔ یہ ایک issue ہے۔ اگر ہیں تو at least show the spirit کہ آپ اس کو حل کرنا چاہتے ہیں۔ ابھی تک آپ کے attitude سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ آپ اس کو حل نہیں کرنا چاہتے بلکہ اس کو complicate کرنا چاہتے ہیں۔

سینیٹر مشاہد اللہ خان: آرام سے بات کرو۔ غصے میں تو بات نہ کریں۔

سینیٹر سید شبلی فراز: نہیں، غصے میں نہیں۔ میں تو یہی بات کر رہا ہوں کیونکہ یہ بڑا unfortunate ہے کہ ہم نے ایک ایسا issue, issue بنا لیا ہے جو اتنا سادہ ہے۔

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: چیئر مین صاحب! ان کی سن لیں ذرا۔ میں معافی چاہتا ہوں، ہم اس اسمبلی کے اندر¹ xxx، اور یہ انہوں نے بنایا ہوا ہے۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ الفاظ expunge کر دیں۔ ایسے نہ کہیں سواتی صاحب۔ ورنہ آپ

اور ماحول خراب کریں گے۔ Expunge it.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: جناب سنی، Article 89(3)، ذرا تھوڑا سن لیں۔

¹ "Expunged as ordered by the Chairman."

89(3)(a), an Ordinance laid before the National Assembly under Sub-paragraph 1 of the Paragraph (a) of Clause-2 shall be deemed to be a Bill introduced in the National Assembly.

یہ Money Bill ہے اور Ordinance کی صورت میں ہفتہ 28 دسمبر کو جب قومی اسمبلی نہیں تھی، جب سینٹ نہیں تھا promulgate ہوا۔ اس کے بعد بل کی صورت میں وہاں پر پیش ہوا۔ اب وہاں سے transmit ہو کر آیا ہے۔ ایک rule بتائیں، جو article میں نے پڑھا ہے، اس clause کے مطابق بتائیں، میرا یہ خیال ہے، میں معافی چاہتا ہوں، پھر معافی چاہتا ہوں، غلطی آپ کی ہے کہ جب آپ کو سینٹ سیکرٹریٹ نے بتایا، آپ کو اسی وقت ruling دینی چاہیے، بجائے اس کے کہ، it is not an issue اور دنیا۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: سوائی صاحب! میں تو lay نہیں کر رہا، lay تو آپ نے کرنا ہے۔ میں

نے کیا کرنا ہے۔

They have objected, you have to lay the thing. I have to do nothing. I am on your agenda, Agenda No.6, I called for the agenda.

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Under the Constitution and under the rules

جو process آپ کا آرہا ہے، بالکل ٹھیک آرہا ہے۔ آپ کو سیکرٹریٹ بتا رہا ہے، ہر آدمی بتا رہا ہے but if you are not providing us the opportunity and not giving us a ruling, so I am not going to challenge the authority of the Chair but it is totally wrong. It is totally wrong.

Mr. Deputy Chairman: What opportunity do you want from me, you have to lay. What opportunity are you asking from me?

(مداخلت)

وہ تو میں نے expunge کر دیا۔

Senator Muhammad Azam Khan Swati: Chairman Sahib! on behalf of the Advisor to the Prime Minister of Finance,

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئرمین: مشاہد اللہ صاحب! ایسے نہیں۔
سینیٹر مشاہد اللہ خان: یہ کوئی بات ہے کہ آپ لوگوں کو² [xxxx] کہہ رہے ہیں۔ آپ سے بڑا [xxxx] کون ہے؟

Senator Muhammad Azam Khan Swati: I beg to lay before the Senate a copy of Money Bill, the Tax law....

(مداخلت)

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: کونسے الفاظ واپس لیں جناب۔
سینیٹر مشاہد اللہ خان: آپ نے [xxxx] کیوں کہا۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ لوگوں نے کیا کہا ہے ہمیں۔
سینیٹر مشاہد اللہ خان: جو بھی کچھ کہا ہے۔
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: تو [xxxx] کوئی برا لفظ ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Swati Sahib! please do not go into a debate. Swati Sahib! please.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: آپ بڑے اچھے پڑھ لکھے ہیں۔
جناب ڈپٹی چیئرمین: نہیں، نہیں بس چھوڑیں please! مشاہد صاحب please!

Senator Muhammad Azam Khan Swati: I beg to lay before the Senate a copy of the Money Bill, The Tax Laws (Amendment) Bill, 2020, as required under Article 73 of the Constitution.

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: We oppose it. It is a wrong procedure; it is not according to the Constitution

² "Expunged as ordered by the Chairman."

اور یہ جس طریقے سے کر رہے ہیں وہ بھی غلط ہے، بالکل قبول نہیں ہے اور ایوان کی آپ رائے لیں۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: جی، جی ٹھیک ہے۔ جی ایجنڈا نمبر 7۔

Senator Muhammad Azam Khan Swati: No.7, Sir, on behalf of the Adviser to the Prime Minister on Finance and Revenue, I beg to move that the Senate may make recommendations, if any, to the National Assembly on the Money Bill, the Tax Laws (Amendment) Bill, 2020 as required under Article 73 of the Constitution.

Mr. Deputy Chairman: Copy of the Money Bill stands laid. Yes, the notices for proposals of making the recommendations on the Money Bill, the Tax Laws (Amendment) Bill, 2020 may be submitted by the members to the Senate Secretariat by Friday, 7th February, not later than 12th noon. No proposal will be entertained after this time these recommendations should be with reference to the Money Bill, the Tax Laws (Amendment) Bill, 2020. Recommendations having no relevance to the said Bill, is outside the purview of Article 73 and hence not admissible. The proposals received for making recommendations on the Money Bill, The Tax Laws (Amendment) Bill, 2020 shall be sent to the Senate Standing Committee on Finance, Revenue and Economic Affairs for consideration and report.

The Committee will present its report before the House within a period of 10 days. In the meantime, the Senate may discuss the Money Bill, the Tax Laws (Amendment) Bill, 2020, the Senate would consider the report of the Standing Committee on Finance, Revenue, Economic Affairs and make the recommendations to the National Assembly. Yes, Sherry Rehman Sahiba.

سینیٹر شیری رحمن: انہوں نے کہا کہ ٹھیک ہے، They want it to be alive in the field as an Ordinance also. تو یہ کوشش کر رہے ہیں کہ ایک طرف بل بھی ہو، Ordinance بھی ہو۔ ادھر سے یہ بل بن کے آنا چاہیے تھا۔ یہ کوشش کر رہے ہیں Ordinance بھی ہو اور بل بھی ہو۔ انہوں نے وہاں یہ کہا کہ سارے Ordinances withdraw کریں۔ اگر بل لانے ہیں، بل لائیں۔ میں نے نیشنل اسمبلی کے اپنے colleagues سے پوچھا ہے اور ہمارے Parliamentary Leaders بتا رہے ہیں، بالکل غلط کر رہے ہیں یہ کہ Ordinance alive رہے۔ وہاں کہیں کہ ہم اسے withdraw کر رہے ہیں، دیکھیں اس کا متن کچھ اور ہوتا ہے۔ اوپر جو قائد حزب اختلاف نے پڑھ کر سنایا، یہ بھی ڈال رہے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: شبلی صاحب! In future! یہ رکھیں کہ it should not come as an Ordinance. It should come as a Bill. Ordinance which is laid in the National Assembly being transmitted to us as a Bill یہ issue ختم ہو جائے۔ سینیٹر سید شبلی فراز: بلکہ آئیں، دیکھیں یہ ساری confusion پتا نہیں کیوں create کی جا رہی ہے۔ یہ ہے جی ایک لیٹر،

National Assembly of Pakistan sending it to the Secretary Senate on 30th January, 2020. What does it say, subject, Transmission of Tax Laws (2nd Amendment Bill, 2019 to the Senate.

جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ آپ اپوزیشن کو دکھائیں ناں۔ میں نے دکھایا ہے لیکن جب وہ بصد ہیں کہ نہیں ہم نے نہیں ماننا تو میں یہ پڑھتا ہوں، بڑا short سا ہے۔

Senator Syed Shibli Faraz: In pursuance of Proviso to Clause-1 of Article 73 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan, I have the honour to transmit herewith a copy of the Tax Laws, 2nd Amendment Bill, 2020 as introduced in the National Assembly on the 30th January, 2020 to the Senate for necessary action.

تو آپ مجھے بتائیں کیا کہنا چاہیے۔ اس میں ہماری کوئی غلطی نہیں ہے۔ یہ بالکل clear ہے کہ it is a

Bill.

Mr. Chairman: Yes, Order No. 8, Motion Under Rule 157. We now take up Order No.8 regarding discussion on the following motion moved by Senator Muhammad Azam Khan Swati, Minister for Parliamentary Affairs on 31st January, 2020 that the Senate may discuss the Annual Report of the Board of Directors of the State Bank of Pakistan on the state of economy which includes a review of fourth quarter of the state of economy for the year, 2018-19 laid on the Table of the House on 1st January, 2020.

سینیٹر محمد اعظم خان سواتی: لیکن یہ ہے کہ یہ کشمیر کا جو Resolution ہے، وہ تو continuous ہے۔

Mr. Deputy Chairman: Leader of Opposition.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: یہ طریقہ کار بالکل غلط ہے اور اس کو ہم نہیں مانتے اور یہ ایسی غلطی ہوگی جس کا خمیازہ بڑے عرصے تک بھگتنا پڑے گا۔ یہ ایوان کے prestige کا سوال ہے، یہ rules کا سوال ہے، یہ آئین کا سوال ہے اور انہوں نے اتنا بھی نہیں کیا کہ اس کو، وہ کہتے ہیں کہ جی Semitic تھی۔ انہوں نے یہاں یہ لکھا ہے۔

An Ordinance No. so and so, further to amend the certain tax laws whereas it is expedient

اور اس میں یہ اس کو لائے ہیں۔ اگر یہاں پیش کرنا تھا تو بل کی صورت میں آنا چاہیے تھا۔ Ordinance یہاں نہیں آسکتا۔ یہ جس وقت، جس دن کی بات کر رہے ہیں، اس وقت دونوں Houses in session تھے۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ اس کو ہم اس لیے lay کر رہے ہیں کہ باہر سے کوئی pressure ہے۔ یہ تو کوئی بات ہی نہیں ہے۔

لہذا وہ جو اس کرسی پر بیٹھے ہوئے ہیں، ان کو بھی کچھ موقع دیں اور آپ کو چاہیے کہ آپ House کی رائے لیں۔۔۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: راجہ صاحب، میں تو رائے لینے کے لیے تیار ہوں لیکن اگر Bill کی passage ہو تو میں اس پر رائے لوں ناں۔ بل قومی اسمبلی سے آیا ہے، ہم نے اس پر تو کبھی رائے لی نہیں۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: آپ کو رائے لینی ہوگی۔

(مداخلت)

سینیٹر مشاہد اللہ خان: فیصلہ کیسے ہوگا، کوئی نہ کوئی طریقہ اختیار کریں گے، جب کوئی کسی کی نہیں سن رہا تو آپ ایوان کی رائے لے لیں۔

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: Raja Sahib, what would you like me to do?

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: We demand voting.

Mr. Deputy Chairman: Raja Sahib, voting on what? There is nothing to be voted right now.

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: They are not laying an Ordinance, they are....

(Interruption)

جناب ڈپٹی چیئرمین: جو نیشنل اسمبلی سے letter آیا ہے۔

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: نہیں، یہ جو پیش کیا جا رہا ہے یہ Ordinance ہے یا نہیں ہے؟

Mr. Deputy Chairman: As far as Senate is concerned, it's a Money Bill which they are laying.

Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq: No, No.

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: No, no this is what has been communicated to us.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: نہیں، یہ جو اس کے اوپر جو لکھا ہوا ہے، آپ اس کا title ہی پڑھ

لیں۔

Mr. Deputy Chairman: Yes, originally it has been laid as an Ordinance.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: اس کا فیصلہ ایوان کو کرنے دیں۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: میں تو تیار ہوں، آپ جو بھی فیصلہ کرنا چاہتے ہیں۔
(مداخلت)

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: ایوان کو فیصلہ کرنے دیں۔
سینیٹر مشاہد اللہ خان: Secretariat کو بعد میں دیکھیں گے، letter آیا تھا یا نہیں
آیا تھا، آپ اس کو چھوڑ دیں۔ ایک تنازعہ ہے آپ اس پر رائے لے لیں۔
(مداخلت)

Senator Sherry Rehman: Deemed is not good enough, it has to come here as a Bill.

(Interruption)

Senator Sherry Rehman: It never comes like this, it comes as a Bill....

جناب ڈپٹی چیئر مین: راجہ صاحب، کشمیر پر resolution لے لیں؟
(مداخلت)

سینیٹر سید شبلی فراز: میں یہ suggest کرتا ہوں، ہم chambers میں بیٹھ کر، we will get the best lawyers, we will get all the Secretaries لوگ اس کے بارے میں جانتے ہیں۔ وہ جو فیصلہ کریں گے، اگر انہوں نے کہا شبلی صاحب یا حکومت غلط کر رہی ہے، میں یہاں آکر publically معافی مانگوں گا، otherwise یہ معافی مانگیں گے۔
(مداخلت)

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب چیئر مین! میں staff کی بات کر رہا ہوں، میں کوئی اپنی بات تو نہیں کر رہا ہوں۔

Experts have to determine this.

Mr. Deputy Chairman: Yes, Raja Sahib, what would you like me to do?

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: جناب چیئر مین! اس پر voting کروائیں، ایوان کی رائے لیں اور جو ایوان کے آپ اس کو مانیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: نہیں، میں voting کس چیز پر کرواؤں یہ ہی تو مسئلہ آرہا ہے، میں secretariat سے یہ ہی پوچھ رہا ہوں۔

Because it's not being laid here as an Ordinance, so what voting will we do.

اب یہ تو laying کی بات ہو رہی ہے
you know that they are laying this as a Bill.

سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: اس پر رائے لیں کہ اس کو موجودہ شکل میں lay کر سکتے ہیں یا نہیں lay کر سکتے ہیں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: میرے خیال سے آپ اور قائد ایوان اس matter کو بیٹھ کر settle کر لیں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: آپ جو بھی decide کریں گے۔
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق: میں یہ کہتا ہوں کہ یہ decide ہو سکتا تھا لیکن یہ جس حد تک چلے گئے ہیں اور جانا چاہتے ہیں، یہ اس طرح کا سلسلہ نہیں رہا، اب ایوان کو decide کرنے دیں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: میں تو agenda No.8 پر ہوں، I want, the debate to be started. as an Ordinance نہیں آیا ہے۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: نہیں آیا ہے، نہیں وہ صرف لکھا ہوا ہے مگر ہمارے پاس as a Bill transmit ہوا ہے۔

سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ: نہیں۔ یہاں پر lay کیا ہے، Ordinance lay کیا ہے۔ جناب چیئر مین! آپ پہلے Ordinance لے لیں۔
(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر سید مظفر حسین شاہ صاحب۔

Senator Syed Muzafar Hussain Shah: Actually you have already decided, the Senate is seized of the matter at the moment, a Bill that has been transmitted from the National Assembly. In accordance with the provisions of Article-73, a Bill laid in the National Assembly is transmitted to the Senate for consideration and for recommendations. If a point of law is raised that point is never put to the House for a vote, a point raised in relations to the Rules or in to any interpretation of the provisions of the constitution that is the prerogative of the Speaker or of the Chairman. Like you rightly said, what do you put before the House for a vote? This is not a substantive Motion, a vote is put on a Motion that it is now been moved so and so. Those who are in favour may say ayes, those who are against may say noes. The procedure is being adopted as contemplated by Article-73 of the constitution. Now if you kindly see agenda No.6, it says the advisor to the Prime Minister on Finance and Revenue to lay before the Senate, a copy of the Money Bill. Sir do you have agenda No.6, advisor to the Prime Minister on Finance and Revenue to lay before the Senate, a copy of the Money Bill. There is no reference to any Ordinance or anything we will go on what the transmission is, the documents those transmitted from the National Assembly, the lower House, in fact a Money Bill has to originate in the lower House, in accordance

with the provisions of the constitution. Now let us see what Article-73 says, if you would be kind enough to see Article-73, it says that, notwithstanding anything contained in Article 70, a Money Bill shall originate in the National Assembly. Provided that simultaneously when a Money Bill, including the Finance Bill containing the Annual Budget Statement is presented in the National Assembly, a copy thereof shall be transmitted to the Senate which may, within fourteen days, make recommendations thereof to the National Assembly. The National Assembly shall consider the recommendations of the Senate and after the Bill has been passed by the Assembly with or without incorporating the recommendation of the Senate. I do not know what the controversy is, in fact.....

Mr. Deputy Chairman: Senator Muzafar Sahib, what the controversy is that it has come as an Ordinance, it has not come as a Bill, basically that is what they are objecting on.

Senator Syed Muzafar Hussain Shah: This is not an Ordinance, you will go on the text of what has been transmitted by the National Assembly of Pakistan. This is what the Rules say, this is what the constitution says and basically if a point of law is agitated that point of law is never put to the House for vote. A point of law is to be determined by the Speaker or the Chairman as he may be, therefore, if it has been said that this is not the Money Bill, look at that text that has been transmitted from the National Assembly of Pakistan. The nomenclature which has been mentioned in the transmission is, a Money Bill presented before the

National Assembly is being transmitted in accordance with the provision of the Article-73. Therefore you as Chairman a limited, Sir if you.....

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: Giving an explanation.

Senator Syed Muzafar Hussain Shah: Mr. Chairman! Mr. Tangi Sahib is so intolerant, he has a chance, ask him to sit down.

جناب ڈپٹی چیئرمین: بتنگی صاحب، شاہ صاحب کو سن لیں۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئرمین: وہ اسی paper کی بات کر رہے ہیں، وہ کہہ رہے ہیں اب یہ بل بن گیا

ہے۔

(مداخلت)

جناب ڈپٹی چیئرمین: تو Item-8 کو لے لیں؟؟ if you want؟

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: I want to run the House in harmony,

اگر یہ ہوتا رہا تو۔ Yes. how we are going to run the House?

Senator Syed Muzafar Hussain Shah: Sir, in fact you have already given your decision when the Leader of the House presented Item No. 6 and 7. You have already announced that this be laid. It has already been laid.

Now thereafter, the proviso in relation to recommendations will come into place in 14 days. I do not know what is the point for agitation now, because you have already decided that the Bill has been laid. Now after it has been laid, what is to be done after that?

(Interruption)

Mr. Deputy Chairman: Yes, yes, we are trying to find a solution. There seems no solution right now, both the sides resist...

سینیٹر شیری رحمن: The solution is, مظفر حسین شاہ صاحب ہمارے فاضل سینیٹر ہیں، انہوں نے یہ کہا، ہم بالکل، جیسے سواتی صاحب³ [xxxx] کہتے ہیں، میں ان کو [xxxx] نہیں کہوں گی، کسی کو [xxxx] نہیں کہوں گی، نہ سواتی صاحب کو، وہ تو بہت پڑھ لکھے ہیں۔۔۔ (مداخلت)

سینیٹر شیری رحمن: میں نے کبھی بھی نہیں کہا، I do not use such a language.....

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر شیری بولیں۔

Senator Sherry Rehman: I am also going to speak for 15 minutes now. I am saying that look, there are two things, we are very clear, میں نے آپ کو Article 73 کا متن سنایا تھا کہ Money Bill یہاں کس طرح آتا ہے، ہم سب کو معلوم ہے۔

This is my third term as a Parliamentarian, it may be seventh term of the Leader of Opposition but hope it is, because this is laid here, as Muzafar Hussain Shah, very learned Senator said that look at the contents "transmitted". If you want to look at the contents "transmitted", this is our objection. Two objections, No. 1, then on the 28th December, it was Saturday, the House was very much running, every Member was coming here from the 1st of January. If this was laid as an Ordinance,

عجبت ہوتی ہے، پچھلی حکومتوں نے کیا ہے، if this was indeed laid as an Ordinance over there, it should have come to one of the Houses within 14 days as per the rules. It has to be laid

³ "Expunged as ordered by the Chairman."

within 14 days of the running of the House. Now this House has been running, two issues, this House has been running for a long time, it has been running for a month. I don't know when this thing became a Bill in the National Assembly, whenever it did, it could have been and it should have been transmitted here as a Money Bill,

اس وقت situation یہ ہے، قومی اسمبلی میں انہوں نے کہا ہے کہ ہم سارے Ordinances واپس لیتے ہیں، ان کو Bills بنا لیتے ہیں۔ ہم نے کہا کہ بالکل ٹھیک ہے، آپ کے مسئلے مسائل ہیں۔

I will wait for a very learned Parliamentary Affairs Minister, may I perhaps learn a few more things. That when an Ordinance becomes a Bill, it has to be transmitted within 14 days, No. 1.

You need to tell us when this became a Bill in the National Assembly, and when it is transmitted as the contents are being discussed, OK, that contents are that this will be a Bill. You have brought it here as an Ordinance because you want to keep it alive as an Ordinance in the field...

(Interruption)

Senator Sherry Rehman: Then why have you brought it as an Ordinance? It should come here as a Bill, it has to be passed as a Bill, it has to go through all the requirements of a Bill.

(Interruption)

Senator Sherry Rehman: No, it has been. I am continuing کیونکہ فاضل سینیٹر نے ابھی کہا کہ contents پر جائیں۔ یہ contents میں کیا لکھا ہے؟ Ordinance لکھا ہے۔ اگر آپ نے ایسے کرنا ہے، آپ سینیٹ کی insult تو نہ کریں۔ آپ نے اوپر یہ بھی لکھا ہے جو کہ پاکستان کی تاریخ میں یہ پہلے کبھی نہیں لکھا گیا ہے۔ “And whereas it is expedient to amend certain tax laws for the purposes”

as Leader of Opposition rightly pointed out, “that Senate and the National Assembly are not in session.” یہ بل کے اوپر

لکھا ہے۔ یہ ہم نے کبھی پاکستان کی تاریخ میں بل کے اوپر لکھا نہیں دیکھا،

these are the opening contents of this Bill, and this cannot be laid here, you please take the laying back.

Mr. Deputy Chairman: Yes, Shah Sahib.

Senator Syed Muzafar Hussain Shah: Some misunderstanding, that perhaps a fresh Bill or an Ordinance is being laid in the Senate, it is not so, if our friends and distinguished colleagues had any objection, that on a holiday it was presented in the National Assembly of Pakistan, that was the forum as a Lower House to be able to get, the Bill was accepted by the National Assembly. It has now been transmitted. Now the point is what is the jurisdiction of the Senate? The Senate can only look into what has been transmitted in the actual form from the National Assembly. The National Assembly has transmitted the figure and form of that is a Money Bill, a Bill. The Senate does not have the authority to pass any comments to say that this Bill is an Ordinance. It cannot do so.

The position would be, the parameters of the Senate including its Chairman, the limited powers would be to place that Bill actually before the Senate, lay it over here and ask for recommendations within 14 days. The objections that are being made that this is being presented as a fresh Ordinance, no, it is not so. This is a misinterpretation. What is being considered by the Senate, if a Bill actually transmitted from the Lower House, therefore, our jurisdiction and our domain only is limited to the provisions of Article 73, that if there is any

objection, it should have been raised in the National Assembly of Pakistan. But once the National Assembly has transmitted it in the figure and form of a Bill, the Senate has no jurisdiction to say that this is not a Bill, it is an Ordinance. It is not an Ordinance. We are limited to, being able to examine what has been transmitted to us from the Lower House as contemplated by Article 73.

As you in your wisdom have already given a ruling that the Bill basically is laid, it will now seek recommendations within 14 days. There is no controversy, there is absolutely no ambiguity.

(Interruption)

جناب ڈپٹی چیئر مین: شکریہ۔ ایک منٹ، Leader of the House کو
بولنے دیں، Leader of the Opposition بھی بولنا چاہتے ہیں۔ جی۔
سینیٹر سید شبلی فراز: For the record's sake ہم نے کتنی مرتبہ -----

(Interruption)

جناب ڈپٹی چیئر مین: Leader of the House بول رہے ہیں،
you have to wait. Yes.

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب! میں پھر Article 89 کا 'a' پڑھوں گا:

“(a) An Ordinance laid before the National Assembly under sub-paragraph (1) of Paragraph ‘a’ of clause 2, shall be deemed to be a Bill introduced in the National Assembly.

(b) An Ordinance laid before both the Houses under sub-paragraph (2) of Paragraph ‘a’ of clause 2, shall be deemed to be a Bill introduced in the House where it was first laid.”

Now, it was laid in the National Assembly, I don't have to explain. This is very unfortunate because my learned Senators have been there, as they themselves

say for two terms, three terms and five terms. So, I am a rookie, I am first term but still I have this in front of me and the little English that I know. It says that the Bill whenever it is laid, be it was an Ordinance, it was laid in the National Assembly, it was laid as a Bill.

Now, that was transmitted to us by the National Assembly, who are we to question their stationery? It says, National Assembly of Pakistan, Parliament House, Islamabad. From the office of the Secretary, Islamabad, 30th January, 2020.

Now, it says very clearly, subject is "The transmission of the Tax Laws 2nd Amendment Bill, 2019, to the Senate." The reference is of the 2019 because when it was laid as an Ordinance.

اس date کا تھا 28 دسمبر کا جو کہ یہ کہہ رہی ہیں۔

Now, it says that "I have the honour to transmit here with a copy of the Tax Laws"

جناب ڈپٹی چیئر مین: شملی صاحب، یہ تو already آپ بتا چکے ہیں۔

سینیٹر سید شملی فرار: جناب! میں کتنی مرتبہ بتاؤں، تو پھر confusion کیا ہے؟ میں نے simple کہہ

دی ہے،

I am willing to apologize in front of the whole House and the Galleries. If it is proven.....

جناب ڈپٹی چیئر مین: عباسی صاحب، قائد ایوان بڑی بات کر رہے ہیں، he is willing

to. Yes.

Senator Syed Shibli Faraz: I am misinterpreting the laws,

میں یہ نہیں کہوں گا کہ اگر یہ غلط ہوئے تو یہ بھی معافی مانگیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی عباسی صاحب۔

سینیٹر محمد جاوید عباسی: قائد ایوان نے بات کی ہے۔ حقیقتاً قانون یہ بات کہتا ہے، یہ جو بات کر

رہے ہیں، وہ یہ کہہ رہے ہیں کہ اگر Ordinance کسی بھی House میں lay ہو گا اور جوں ہی

lay ہوگا، وہ بل ہوگا۔ Article 89 کی یہ interpretation کی جاسکتی ہے۔ ہم جس وجہ سے بات کر رہے ہیں وہ اس سے بڑی وجہ ہے۔ معافی چاہتا ہوں کہ دیر سے آیا۔ کئی مرتبہ discussion ہوئی کہ جب بھی President of Pakistan کوئی بھی Ordinance نکالیں گے تو دونوں Houses میں سے National Assembly میں lay کر دیا تو یہ ہمارا right نہیں لے سکتے کہ اس کو دوبارہ یہاں lay نہ کریں۔ یہ اگر lay کریں گے تو ہم disapproval کر سکتے ہیں ہمارے پاس صرف یہ اختیار ہے۔ ذرا سن لیں۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: اب ان کی بھی بات سن لیں۔

سینیٹر محمد جاوید عباسی: بڑی زیادتی ہے کہ یہاں سننے کی جرات نہیں ہے۔ Money Bill کس طرح ہوا ہے۔ کیا یہ President Ordinance نے نکالا ہے یا نہیں۔ جب یہ National Assembly کے سامنے گیا تو آپ اس کو Bill کہتے ہیں۔ جو Ordinance President نکال سکتا ہے جناب اسی وقت سے اس کا عمل درآمد شروع ہو جاتا ہے۔ وہ انتظار نہیں کرتا کہ وہ National Assembly سے بھی پاس ہو اور پھر سینیٹ سے بھی پاس ہو۔ جو National Assembly پر sign کرتا ہے اسی وقت سے وہ Ordinance in field ہوتا ہے اور اس پر implementation شروع ہو جاتی ہے۔ ہمارے پاس کئی ایسے Ordinances آئے ہیں۔ ابھی چار Ordinances National Assembly میں lay ہوئے۔ ہمارے اور ان کے درمیان agreement ہوا، انہوں نے وہ واپس لیے۔ ہم نے کہا کہ واپس لینے سے Ordinance کی position ختم نہیں ہوتی جو President نے جاری کی ہوئی ہے۔ چونکہ President ایک مرتبہ Ordinance جاری کر چکا ہے آپ Bill واپس بھی لیں گے تو وہ Bill in field رہے گا۔ آپ President کو لکھیں کہ وہ اپنے Ordinance کو withdraw کریں۔ انہوں نے یہ وعدہ کیا، منسٹر صاحب بیٹھے ہوئے تھے انہوں نے لکھ کر ہمارے ساتھ طے کیا ہے۔ آج کا یہ Money Bill اگر National Assembly سے withdraw بھی ہو جائے اس پر عمل درآمد نہیں رکتا۔ اس وقت تک جب تک President اس کو withdraw نہ کریں یا پھر دونوں Houses میں سے کوئی ایک House, resolution move کرے اور disallow کرے کہ یہ House اس کو پاس نہیں کرتا تو اس وقت یہ ختم ہو

سکتا ہے۔ ہم یہ کہتے ہیں کہ وہاں پیش کیا گیا یہ Senate of Pakistan میں اس لیے پیش نہیں کرتے کیونکہ ہم اس کے خلاف resolution لاتے، اس کو disallow کرتے یا اس کو یہاں پر پاس نہ کرتے جو National Assembly میں نہیں ہو سکتا تھا۔ انہوں نے ہمیں ہمارے right سے روکا ہے اور یہ اسی طرح کرتے ہیں۔ Bill وہاں پیش کر دیتے ہیں اور وہاں سے جب یہاں آتا ہے تو یہ کہتے ہیں کہ یہ Bill ہے۔ Bill کو یہاں لے آتے ہیں اور جو Ordinance ہے وہ Senate of Pakistan میں نہیں لاتے۔ Ordinance کو سینٹ میں لانا چاہیے تھا تاکہ ہم اس پر disapproval کے لیے resolution move کر سکتے۔ اس وقت چار Ordinances آئے ہیں، ان سے پوچھیں کہ انہوں نے ہمارے ساتھ بیٹھ کر agreement نہیں کیا۔ چار Ordinances پر انہوں نے agreement کیا کہ ہم ان کو withdraw کریں گے۔ انہوں نے وہ Bill کی صورت میں National Assembly سے واپس لیے۔ ہم نے کہا کہ نہیں آپ صدر سے کہیں وہ ان کو withdraw کریں۔ انہوں نے کہا کہ Cabinet meeting بلائیں گے، Cabinet سے منظوری لے لی گئی ہے اور اب یہ President کے پاس جائیں گے اور وہاں سے withdraw ہو جائیں گے۔ ہم یہ کہتے ہیں کہ Ordinance کو Senate of Pakistan میں کیوں lay نہیں کرتے۔ انہوں نے یہ ایک طریقہ کار اپنا لیا ہے۔ سینٹر سید شبلی فراز صاحب جو بات کہہ رہے ہیں وہ مانی جاسکتی ہے لیکن اس میں بد نیتی یہ ہے کہ Ordinance وہاں لے کر جاتے ہیں اور simple majority سے پاس کروا کر سینٹ میں لے آتے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ Bill ہے۔ اس Ordinance کو پہلے ہمارے پاس lay ہونا چاہیے تھا تاکہ ہم اس کے خلاف resolution move کرتے۔ ہم سمجھتے ہیں یہ ٹھیک نہیں لہذا اس کو روکنے کے لیے انہوں نے یہ طریقہ کار کیا ہے۔ اس کو اگر Money Bill سمجھ لیا جائے جو بات یہ کہتے ہیں کہ یہ Money Bill تھا اور واقعی Money Bill National Assembly میں move ہوتا ہے یہ بات کل بھی ہم نے discuss کی۔ کیا یہ اس ایوان کا right لے سکتے ہیں ہم یہ بات نہیں کرتے کہ یہ Money Bill کہاں سے آیا ہے۔ ہم یہ کہتے ہیں کہ جو President نے نکالا ہے اس کے بارے میں دونوں Houses کا لکھا ہوا میں ابھی پڑھ کر سناتا ہوں کہ دونوں Houses میں سے کوئی ایک House اس کو ایک resolution کے ساتھ

disapprove کر سکتا ہے۔ ہم اس Ordinance کو جو صدر نے نکالا ہے disapprove کرنا چاہتے تھے ہم اس Bill کی بات نہیں کرتے جو Money Bill بنا اور یہاں آیا ہے۔ یہ ہماری interpretation ہے، ہم کہتے ہیں وہ Ordinance جو President of Pakistan نے نکالا ہے۔ یہ دونوں Houses کا right ہے آپ دیکھ لیں اور پوچھ لیں۔ دونوں Houses میں سے کوئی ایک House اس کی life بڑھا سکتا ہے۔ اس کی life 120 days ہے۔ دونوں Houses میں سے کوئی ایک House resolution کے ذریعے اس کی life بڑھا سکتا ہے اور اس کو disapprove بھی کر سکتا ہے۔ جو ہمارا disapproval کا right تھا اس کو روکنے کے لیے یہ طریقہ کار اپنایا گیا ہے جو ہمیں کسی طور پر قبول نہیں ہے۔

جناب چیئر مین! یہ ایک ایسا طریقہ کار اپنایا ہے جو کسی طور پر پارلیمانی نہیں۔ President نے اس کو Ordinance نکالا تھا، ہاں سینیٹر سید شبلی فراز صاحب as a simple Bill اس کو لے کر آتے، Bill National Assembly سے پاس ہو کر ہمارے پاس transmit ہوتا تو ہمارے پاس یہ power نہیں تھی کہ ہم اس کو disapprove کر سکیں۔
(اس موقع پر ایوان میں اذان مغرب سنائی گئی)

جناب ڈپٹی چیئر مین: سینیٹر محمد جاوید عباسی صاحب conclude کر لیں۔
سینیٹر محمد جاوید عباسی: جناب چیئر مین! یہ (2) Article کی بات کرتے ہیں اور مجھے یقین ہے کہ (i) یہاں پر پڑھا گیا ہوگا۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: یہ دو تین مرتبہ پڑھ چکے ہیں۔

سینیٹر محمد جاوید عباسی: یہ دونوں Houses کو power دیتا ہے۔ ہم کہتے ہیں کہ یہ ہمارا right تھا۔ ہم یہ نہیں کہتے کہ یہ Bill کہاں سے آیا ہے، یہ Bill ہوگا۔ ہم کہتے ہیں کہ President نے جو Ordinance جاری کیا تھا اس Ordinance کو دونوں Houses disapprove کر سکتے تھے۔ کارروائی ڈالنے کے لیے یہ طریقہ کار اختیار کیا گیا کہ پہلے اس کو National Assembly میں لے جاتے ہیں، یہ بالکل ٹھیک کہتے ہیں کہ جو نئی lay ہوتا ہے تو وہ Bill بن جاتا ہے۔ وہاں سے پاس ہو کر یہاں transmit ہوتا ہے تو یہاں Bill ہے لیکن ہم کہتے ہیں کہ اس Ordinance کو ہمارے پاس lay ہونا چاہیے تھا تاکہ ہم اس کو disapprove

کرتے۔ Ordinance کو آپ ہمیشہ Senate of Pakistan میں نہیں لے کر آتے۔ وہ ہمارا right تھا جس right کو ہم نے یہاں exercise کرنا تھا۔ اس لیے یہ طریقہ کار نکالا جا رہا ہے اور ہمیشہ اس بات سے بچنے کی کوشش کی جا رہی ہے کہ ہم اس کو disapprove نہ کر سکیں۔ جو right دونوں Houses کو ملتا ہے وہ ہمارا right موجود ہے لہذا ان کو Bill لانے سے پہلے Ordinance کو lay کرنا چاہیے تھا۔ کہیں بھی نہیں لکھا کہ President Ordinance لائیں گے تو ہم disapprove نہیں کر سکتے۔

Mr. Deputy Chairman: Leader of the House.

سینیٹر سید شبلی فراز: یہ Constitutional provision بتادیں جو یہ بات کر رہے ہیں۔ آپ کوئی law, rule بتادیں۔ ہم Article 89 پڑھ چکے ہیں اور آپ ابھی آئے ہیں۔ We are not going to waste the time of the House. We are not going to waste our breath. آپ سینیٹر سید شبلی فراز کو نہ دیکھیں، we all are sitting here representing a certain office, me as the Leader of the House, you as a Chairman. We are representing individually, یہ سینیٹر سید شبلی فراز بات نہیں کر رہا۔ میں نے as Leader of the House یہ offer دی ہے کہ بجائے time waste کرنے کے ہم ان لوگوں کو جو اس کے بارے میں ایک رائے رکھتے ہیں، حالانکہ ہم بہت clear ہیں۔ میں بالکل clear ہوں، my Minister is absolutely clear and so are my Senators کہ جو بھی ہم نے کیا ہے بالکل قانون، آئین rules and regulations کے مطابق کیا ہے۔ سینیٹر محمد جاوید عباسی صاحب نے پورے اسلام آباد، پاکستان کا چکر لگا کر وہ پھر اس issue پر آئے ہیں۔ that is not our fault. میں نے کہا ہے کہ اگر یہ ثابت ہو گیا کہ جو کام ہم نے کیا ہے وہ against the rules and regulations, against the Constitution, against the traditions ہے تو میں یہاں آکر ہاتھ جوڑ کر پورے ایوان سے معافی مانگوں گا۔ یہ بھی ان کو قبول نہیں ہے then I think I should not be sitting here.

Mr. Deputy Chairman: No, you should not leave and just take a seat. Yes, Senator Nauman Wazir Khattak.

سینیٹر نعمان وزیر خٹک: شکریہ، جناب چیئرمین! میں آپ کی اجازت سے ایک چھوٹی سی بات کروں گا۔ اپوزیشن کی طرف سے جب سینیٹر شیری رحمن اور دوسرے ممبران نے بولا تو میں ایک سوچ میں پڑ گیا۔ میں یہی سوچنے لگا کہ بات تو یہ صحیح کر رہے ہیں کیونکہ اس پر تو Ordinance لکھا ہے۔ سینیٹر محمد جاوید عباسی بہت انگریزی جانتے ہیں۔ میں تو ان پڑھ بندہ ہوں۔ میں انہیں Article 3, clause 89 پڑھ کر سناتا ہوں جس میں یہ لکھا ہے کہ “An Ordinance laid before the House shall deemed to be a Bill”. An Ordinance laid in the Senate سے یہی کہوں گا کہ آپ مجھے یہ سمجھا دیں۔ An Ordinance becomes a Bill انگریزی کے مطابق تو ایسا ہی ہوا ہے۔ Law پر voting نہیں ہوتی ہے پھر بھی آپ یہاں بیٹھے ہیں لہذا آپ نے decide کرنا ہے۔ سینیٹر عثمان خان کا کڑا آپ پہلے میری بات سنیں اور پھر مجھے سمجھا دیں۔

Mr. Deputy Chairman: Senator Muhammad Javed Abbasi wanted to say that there is a *mala fide* on the Government's part because it is not laying the Ordinance in the Senate. First, it lays the Ordinance in the National Assembly to make that a Bill and then transmits it to the Senate as a bill.

Senator Nauman Wazir Khattak: It is the prerogative of the Government.

Mr. Deputy Chairman: I know it is the prerogative of the Government and he, too, understands that it is the prerogative of the Government but he is voicing his point of view.

Senator Nauman Wazir Khattak: That is his point of view and I respect that but it is the prerogative of the Government to do so.

میری ایک مرتبہ بات تو سن لیں۔ میں کافی دیر سے خاموش بیٹھا تھا۔ یہاں اپوزیشن اراکین نے 10،10 منٹ بات کی۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: پہلے خٹک صاحب کو بات کرنے دیں۔
سینیٹر نعمان وزیر خٹک: میں ایک ان پڑھ آدمی ہوں۔ یہ پڑھے لکھے ہیں اور خوب انگریزی سمجھتے ہیں۔ صاف لکھا ہوا ہے کہ Ordinance laid in any of the House becomes a Bill. National Assembly میں بھی اسی طرح Ordinance یہ becomes a Bill۔ یہ حکومت کی مرضی ہے کہ وہ اسے کسی بھی House میں lay کرے۔ دوسری بات یہ ہے کہ it is your decision and prerogative to discuss the matter pertaining to the law. Ruling نے آپ کے دی and you cannot back track on it. Let us move ahead. ہے This is fait accompli۔ اب یہ بات ختم ہو گئی ہے۔ اب یہ جا کر interpretation کر کے تمام rules reject کر دیں۔

Mr. Deputy Chairman: No, but the Members have the right to voice their concerns.

Senator Nauman Wazir Khattak: Yes, they have but not after your Ruling.

جناب ڈپٹی چیئر مین: میں نے تو کوئی Ruling نہیں دی ہے۔
سینیٹر نعمان وزیر خٹک: جناب! یہ ریکارڈ پر ہے آپ نے اپنی Ruling دی ہے۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: جی نہیں میں نے کوئی Ruling نہیں دی ہے۔
سینیٹر نعمان وزیر خٹک: چلیں پھر ٹھیک ہے۔
جناب ڈپٹی چیئر مین: جی سینیٹر محمد جاوید عباسی۔

سینیٹر محمد جاوید عباسی: شکریہ، جناب چیئر مین! پہلے آپ سینیٹر شبلی فراز کو بلوالیں۔ میں آئین کے 2 Article 89 clause کی بات کر رہا ہوں۔ کیا یہ دونوں Houses کو اختیار دیتا ہے یا نہیں؟ ابھی میرے ایک دوست نے کہا کہ یہ قومی اسمبلی کے لئے ہے۔ ایسی بات نہیں ہے کیونکہ آئین میں جیسے جاکر ایک اور Article ہے جو یہ کہتا ہے کہ یہ دونوں Houses پر لاگو ہے۔ اگر یہ

Ordinance lay کرتے تو کیا Article 89 clause 2(A) کے ذریعے یہ ہمارا right تھا کہ ہم اسے disapprove کرتے۔ یہ ایسا کیوں نہیں کر رہے ہیں۔ بد قسمتی یہ ہے کہ جب بھی کوئی Ordinance آتا ہے تو ہم کوئی disapproval notice نہیں دے سکتے ہیں۔ اگر دیں بھی تو سیکریٹ ہمارا نوٹس نہیں لیتا ہے کیونکہ اس کے لئے rules ہیں۔ Rules یہی کہتے ہیں کہ Senate of Pakistan میں جب تک Ordinance lay نہیں ہو جاتا، اس وقت تک آپ disapproval notice نہیں دے سکتے ہیں۔ اس چیز سے بچنے کے لئے یہ ہمیشہ Ordinances پہلے National Assembly میں lay کرتے ہیں۔ کیا یہ ہمارا حق نہیں ہے کہ وہ Ordinance پہلے ہمارے پاس آئے اور ہم اس کے لئے disapproval notice دیں۔ اگر تمام ممبران کہتے ہیں کہ ہم اسے approve کرتے ہیں تو ٹھیک ہے لیکن حکومت ہمیں right of disapproval نہیں دیتی۔ میں یہ نہیں کہہ رہا کہ قانونی طریقہ غلط ہے۔ میں یہ کہہ رہا ہوں کہ یہ mala fide ہے، یہ بد نیتی ہے۔ اس سے House کو bypass کرنے کی کوشش کی جا رہی ہے۔ میں یہ کہہ رہا ہوں کہ پاکستان کو Ordinance کے ذریعے چلایا جا رہا ہے اور سینیٹ آف پاکستان ایسے Ordinance کی منظوری نہیں دے سکتی ہے۔ سینیٹ آف پاکستان کا قیام 1973 کے آئین کے ذریعے اس وجہ سے ہوا تھا کہ وہ قومی اسمبلی کی غلطیوں کو دیکھ سکے۔ ہم پر ایسی کوئی پابندی نہیں ہے کہ اگر قومی اسمبلی کوئی چیز پاس کر لے تو ہمیں بھی وہ پاس کرنا چاہیے۔ یہ سینیٹ آف پاکستان کے ساتھ بڑی زیادتی ہے، شکریہ۔

جناب ڈپٹی چیئر مین: جی قائد ایوان۔

سینیٹر سید شبلی فراز: جناب! میں سینیٹر عباسی صاحب سے یہی کہوں گا کہ وہ ان rules, regulations and articles کو quote کریں جن کی ابھی وہ بات کر رہے ہیں۔ ابھی context of discussion ہے، the money bill transmitted by the National Assembly to the Senate. آپ پورے پاکستان کا چکر لگا کر ایوان کا وقت ضائع کر رہے ہیں۔ ان کو تنبیہ کی جائے کہ وہ ایسا نہیں کریں۔ میں نے انہیں جتنا offer کرنا تھا، میں کر چکا ہوں۔ اس سے زیادہ میں اور نہیں کر سکتا۔ اگر یہ اتنے sure ہیں تو کل

کے دن یہ vindicate ہو جائیں گے پھر وہ بھی میری طرح یہی بات کریں کہ کل کے دن وہ بھی ایوان کے سامنے ہاتھ جوڑ کر معافی مانگیں گے۔

Why the House is being held hostage around this inutile discussion? Money Bill is being confused with the general Ordinances.

Mr. Deputy Chairman: The House stands adjourned to meet again on Friday, 7th February, 2020 at 10:30 a.m.

(مداخلت)

Mr. Deputy Chairman: Leader of the House! will you lay the Bill on Friday because both sides have presented their opinion on it?

سینیٹر سید شبلی فراز: جی نہیں ہم چاہتے ہیں کہ جمعے سے پہلے یہ lay ہو جائے۔ اس کے علاوہ ہمیں Resolution on Kashmir بھی پیش کرنی ہے۔

Mr. Deputy Chairman: O.K, then we will suspend the House for ten minutes.

(The House was then suspended for ten minutes)

(وقفہ کے بعد ایوان کی کارروائی زیر صدارت جناب چیئر مین (محمد صادق سنجرائی) دوبارہ شروع ہوئی)

Resolution of the Senate of Pakistan on Kashmir Day

Mr. Chairman: Leader of the House, move the resolution, please.

Senator Syed Shibli Faraz: Thank you Mr. Chairman. The Senate of Pakistan reflecting the sentiments of the people of Pakistan, salute the heroism and valour of the people of Indian Occupied Kashmir on this day of solidarity with Kashmiri people. Their perseverance, steadfastness and determination to seek freedom from the Indian colonial yoke is marked in letters of gold in the annals of freedom struggle.

The Senate of Pakistan resolutely rejects the Indian illegal attempt to annex occupied Kashmir and urges the International Community to uphold the United Nations Resolutions that guarantee the Kashmiri people's inalienable right of self-determination.

The Senate of Pakistan demands that Prime Minister Modi and his RSS cohorts who have unleashed a reign of terror on the unarmed and defenceless people, children, women and men of Indian Occupied Kashmir be tried for crimes against humanity.

The People of Pakistan, Government and Parliament will always stand firm like as a rock with their Kashmiri brothers and sisters in their just cause until the resolution of this conflict according to the wishes of the Kashmiri people.

India's belligerence is a grave threat to both regional peace and global stability. International Community must take note as well as action against this open repudiation of UN Resolutions.

The Senate of Pakistan assures its support to the people of Kashmir in the struggle for their inalienable right to self-determination every step of the way.

Mr. Chairman: I now put the resolution before the House.

(The resolution was adopted)

Mr. Chairman: The House stands adjourned to meet again on Friday, the 7th February, 2020 at 10:30 a.m.

[The House was then adjourned to meet again on Friday, the 7th February, 2020 at 10:30 a.m.]

Index

Mr. Asad Umar	46, 56, 66
Mr. Hammad Azhar	17
Mr. Mohammadmian Soomro	13
Senator Ayesha Raza Farooq	45
Senator Bahramand Khan Tangi	2, 33, 36
Senator Faisal Javed	85
Senator Imamuddin Shouqeen	74
Senator Kalsoom Perveen	70, 71, 79
Senator Mian Muhammad Ateeq Shaikh	38, 40, 56
Senator Muhammad Azam Khan Swati... 10, 16, 29, 45, 48, 60, 61, 72, 73, 89, 92,	93, 95, 103, 104, 105
Senator Muhammad Talha Mehmood	3
Senator Muhammad Usman Khan Kakar	50, 62
Senator Mushahid Hussain Sayed	84
Senator Mushtaq Ahmed	11, 17, 32
Senator Nauman Wazir Khattak	54, 74, 123, 124
Senator Nuzhat Sadiq	80, 81, 83
Senator Raja Muhammad Zafar-ul-Haq	91, 99, 104, 108
Senator Sassui Palijo	75, 78
Senator Seemee Ezdi	66
Senator Sherry Rehman	87, 88, 89, 90, 96, 99, 109, 114, 115
Senator Sirajul Haq	13, 23, 46
Senator Syed Muzafar Hussain Shah	111, 112, 113, 116
Senator Syed Shibli Faraz	96, 97, 98, 101, 106, 118, 126
سینیٹر آغا شاہ زیب درانی	59, 60
سینیٹر امام الدین شوقین	74
سینیٹر انجینئر رخسانہ زبیری	53, 54
سینیٹر بہرہ مند خان تنگی	2, 15, 36, 37, 38
سینیٹر دلاور خان	55, 64, 68
سینیٹر ڈاکٹر جہانزیب جمال دینی	16
سینیٹر راجہ محمد ظفر الحق	89, 90, 91, 92, 93, 95, 97, 99, 100, 107, 108, 109, 110
سینیٹر سراج الحق	14, 25, 27, 33, 48, 81
سینیٹر سید شبلی فراز	9, 29, 30, 31, 38, 94, 95, 96, 99, 100, 102, 106, 109, 117, 120, 122
سینیٹر سیمی ایزدی	67
سینیٹر شیریں رحمن	87, 88, 91, 92, 98, 106
سینیٹر عائشہ رضا فاروق	27, 45, 59
سینیٹر فیصل جاوید	85
سینیٹر کلثوم پروین	58, 70, 71, 72, 73, 79
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی	10, 11, 15, 16, 17, 26, 28, 29, 37, 40, 44, 48, 50, 52, 53, 54, 55, 59, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 90, 91, 92, 93, 94, 100, 102, 104, 107
سینیٹر محمد ایوب	68, 69

سینیٹر محمد جاوید عباسی.....	118, 119, 121, 124
سینیٹر محمد طلحہ محمود.....	9, 10, 11, 17, 30, 31
سینیٹر محمد عثمان خان کاکڑ.....	49, 50, 51, 52, 63, 64, 82, 83, 91, 111
سینیٹر مشاہد اللہ خان.....	61, 102, 104, 108, 109
سینیٹر مولانا عبدالغفور حیدری.....	101
سینیٹر میاں محمد عتیق شیخ.....	38, 39, 40, 43, 44, 58, 65
سینیٹر نعمان وزیر خٹک.....	54, 123, 124
سینیٹر دلاور خان.....	64
سینیٹر سراج الحق.....	47
سینیٹر سنبلیلی فواز.....	101, 118, 125, 126
سینیٹر شیریں رحمن.....	100, 114
سینیٹر عائشہ رضا فاروق.....	58
سینیٹر محمد اعظم خان سواتی.....	39, 56, 59, 60, 61, 62